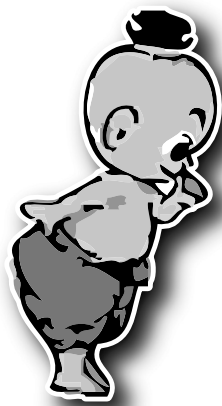


ตุ้มมือตบิทยิในปริตฤทล



สถานเอกัศรราชทูต ณ กรุงลิสบอน

คู่มือคนไทยในโปรตุเกส

ISBN : 978-974-7709-65-0

สงวนลิขสิทธิ์

พิมพ์ครั้งที่ 1 : ธันวาคม 2552

จำนวน : 1,000 เล่ม

จัดทำโดย : สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงลิสบอน

Rua de Alcolena 12, Restelo, Lisboa

Portugal 1400-005

Tel. (351) 21 301 4848

Fax (351) 21 301 8181

E-mail : thai.lis@mail.telepac.pt

Website : <http://www.thaiembassy.org/lisbon>

พิมพ์ที่ : หจก.ภาพพิมพ์

296 ซอยอรุณอมรินทร์ 30 ถนนอรุณอมรินทร์ แขวงบางยี่ขัน

เขตบางพลัด กรุงเทพฯ 10700

โทร. 0-2433-0026-7

โทรสาร 0-2433-8587

คำนำคณะผู้จัดทำ

“คู่มือคนไทยในโปรตุเกส” ที่จัดพิมพ์ขึ้นเป็นครั้งแรกนี้ ถือเป็นส่วนหนึ่งของผลสัมฤทธิ์ในการดำเนินการตามนโยบายการทูตเพื่อประชาชนของกระทรวงการต่างประเทศ ซึ่งสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงลิสบอน ได้เสนอโครงการจัดทำคู่มือขึ้นนี้ขึ้น และได้รับความเห็นชอบจากกรมการกงสุล กระทรวงการต่างประเทศ เพื่อเผยแพร่แก่คนไทยที่กำลังพำนักอยู่ในโปรตุเกส เพื่อเป็นแนวทางในการดำรงชีวิต รวมทั้งจะเป็นข้อมูลที่จำเป็นและมีประโยชน์สำหรับคนไทยคนอื่นๆ ที่สนใจจะเดินทางไปประกอบอาชีพ ศึกษาต่อ พำนักเป็นการถาวร หรือเพื่อการท่องเที่ยวยังประเทศโปรตุเกส ซึ่งในปัจจุบันมีคนไทยที่อาศัยอยู่ในโปรตุเกสประมาณ 350 คน และมีแนวโน้มจะเพิ่มมากขึ้นทุกๆ ปี โดยเฉพาะผู้ที่เดินทางไปทำงาน

สำหรับเนื้อหาในคู่มือฯ นั้น ประกอบด้วยข้อมูลหลัก 2 ส่วน ได้แก่ (1) ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับประเทศโปรตุเกส วัฒนธรรม ความเป็นอยู่ และเกร็ดความรู้ที่น่าสนใจ อาทิ ประวัติศาสตร์ความเป็นมา อาหารการกิน รวมถึงขั้นตอนการขอวีซ่าของซึ่งเป็นขมหมวนที่คนไทยรู้จักกันดี เป็นต้น และ (2) บทสนทนาภาษาโปรตุเกสพื้นฐานประกอบด้วยตัวอย่างบทสนทนาในสถานการณ์ต่าง ๆ และคำศัพท์เพื่อการเรียนรู้ ซึ่งผู้อ่านสามารถนำไปปรับใช้ได้จริงในชีวิตประจำวัน

ทั้งนี้ เนื้อหาทั้ง 2 ส่วนข้างต้นได้รับการค้นคว้าและเรียบเรียงเป็นอย่างดีโดยนางสาวลิณีนาฏ สุวรรณตานนท์ นักศึกษาชั้นปีที่ 3 คณะอักษรศาสตร์ สาขาภาษาและวัฒนธรรมโปรตุเกส มหาวิทยาลัยลิสบอน ประเทศโปรตุเกส ซึ่งเป็นนักเรียนทุนของธนาคารออมสินของไทย โดยมีสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงลิสบอน ให้คำปรึกษาและแนะนำอย่างใกล้ชิดในการจัดทำคู่มือฯ

ในนามของคณะผู้จัดทำ สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงลิสบอน ใคร่ขอขอบคุณกรมการกงสุล กระทรวงการต่างประเทศ และผู้ที่เกี่ยวข้องทั้งหมดที่มีส่วนร่วมและสนับสนุนการจัดพิมพ์ “คู่มือคนไทยในโปรตุเกส” เล่มนี้ โดยคณะผู้จัดทำหวังเป็นอย่างยิ่งว่า คู่มือฯ เล่มนี้จะเป็นประโยชน์และช่วยเพิ่มพูนความรู้เกี่ยวกับ

ประเทศโปรตุเกสให้แก่ผู้อ่านได้เป็นอย่างดี รวมทั้ง เชื่อว่าการจัดพิมพ์คู่มือฯ เล่มนี้
จะมีส่วนช่วยกระชับความสัมพันธ์และส่งเสริมความร่วมมืออันดีระหว่างไทยและ
โปรตุเกสให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น อันจะนำไปสู่การเตรียมการเฉลิมฉลองครบรอบ 500 ปี
แห่งความสัมพันธ์ไทย – โปรตุเกส ในปี 2554 ต่อไป

สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงลิสบอน
สิงหาคม 2552

สารบัญ

	หน้า
คำนำ	3
1. ข้อมูลเกี่ยวกับประเทศโปรตุเกส	8
● ข้อมูลทั่วไปของประเทศโปรตุเกส	9
● ความสัมพันธ์ไทย – โปรตุเกส	12
● ประวัติศาสตร์ความเป็นมา	14
- ชนกลุ่มแรกๆ ที่เข้ามาตั้งรกรากในดินแดนคาบสมุทรไอบีเรีย	14
- การก่อตั้งอาณาจักรและราชวงศ์โปรตุเกส	15
- การก่อตั้งสาธารณรัฐและรัฐใหม่	18
- การปฏิวัติคาร์เนชั่น	19
● ข้อมูลทางภูมิศาสตร์	20
● การเมืองการปกครอง	30
● ข้อมูลทางเศรษฐกิจ	31
● ระบบขนส่งสาธารณะในประเทศโปรตุเกส	33
● การศึกษาในประเทศโปรตุเกส	37
- มหาวิทยาลัยลิสบอน	38
- มหาวิทยาลัยโกอิมบรา	38
- มหาวิทยาลัยปอร์ตู	39
-ทุนการศึกษา	39
● สภาพสังคมและวัฒนธรรม	42
- ลักษณะนิสัยของคนโปรตุเกส	42
- ชีวิตประจำวันของคนโปรตุเกส	43
- ครอบครัวโปรตุเกส	43
- กีฬาฟุตบอล	43
- บทเพลงฟาดู	44
- วัฒนธรรมการรับประทานอาหารของชาวโปรตุเกส	46
- อาหารโปรตุเกส	47

- ขนมหวานในแบบฉบับโปรตุเกส	50
- เรื่องน่ารู้เกี่ยวกับขนมไทยที่ได้รับอิทธิพลจากโปรตุเกส	51
- วัฒนธรรมการดื่มกาแฟ	52
- ไวน์โปรตุเกส	54
● การเดินทางเข้าประเทศและการพำนักในโปรตุเกส	58
● บัตรถิ่นที่อยู่	60
● เลขประจำตัวผู้เสียภาษีที่เป็นชาวต่างชาติ	62
● ธนาคารโปรตุเกส	63
- ระบบธนาคารเอนกประสงค์	64
● ระบบการประกันสังคมของประเทศโปรตุเกส	64
● การสมรสในประเทศโปรตุเกส	69
- การประกอบพิธีสมรส	70
- สิ้นสมรส	70
- การหย่า	71
● การรักษาพยาบาลและการพบแพทย์	72
- ประกันสุขภาพของรัฐ	72
- การเข้าพบแพทย์	72
- ร้านขายยาในประเทศโปรตุเกส	73
● การทำใบขับขี่ในโปรตุเกส	74
● โทรศัพท์และอินเทอร์เน็ตในประเทศโปรตุเกส	79
● รายชื่อและหมายเลขโทรศัพท์ติดต่อของหน่วยงานที่สำคัญของไทยและโปรตุเกส	82
● เว็บไซต์ที่น่าสนใจ	84
2. บทสนทนาภาษาโปรตุเกสพื้นฐาน	85
● การทักทายและการบอกลา	86
● การแนะนำตัว	89

หน้า

● การขอความช่วยเหลือเพื่อทำความเข้าใจและสอบถามข้อมูล	92
● การกล่าวขอบคุณและแสดงความซาบซึ้ง	93
● การขอโทษและการขออภัย	93
● การตอบรับ การตอบปฏิเสธ และการแสดงความคิดเห็น	94
● การตั้งคำถาม	95
● การแสดงความต้องการ	95
● การสอบถามและการสนทนาทั่วไป	96
● การแสดงความรู้สึก	97
● การอุทานแสดงความรู้สึก	97
● การออกคำสั่ง คำเตือน และการชักชวน	98
● ป้ายสาธารณะ	99
● เวลา	100
● ปฏิทิน	104
● ฤดูกาลและสภาพอากาศ	108
● การสนทนาทางโทรศัพท์	110
● การถามและการให้ข้อมูลเส้นทางและการเดินทาง	111
● การเดินทางและการใช้บริการขนส่งสาธารณะ	113
● ที่พักและที่อยู่อาศัย	119
● การจับจ่ายซื้อของ	122
● การซื้อเสื้อผ้าและเครื่องแต่งกาย	129
● ในร้านอาหาร	130
● การเจ็บไข้ได้ป่วย เมื่อต้องไปโรงพยาบาล และเข้าร้านขายยา	135
● เหตุฉุกเฉิน สถานีตำรวจ และสถานีดับเพลิง	139
● คำศัพท์ทั่วไป	143
● หลักไวยากรณ์พื้นฐาน	145
ข้อมูลอ้างอิง	154

1. ข้อมูลเกี่ยวกับประเทศโปรตุเกส

ข้อมูลทั่วไปของประเทศไทย

ชื่อทางการ

สาธารณรัฐโปรตุเกส (República Portuguesa ในภาษาโปรตุเกส หรือ Republic of Portugal ในภาษาอังกฤษ)

เมืองหลวง

กรุงลิสบอน หรือ ลิสบัว (Lisbon ในภาษาอังกฤษ หรือ Lisboa ในภาษาโปรตุเกส) ตั้งอยู่ทางชายฝั่งภาคกลางของประเทศ บริเวณปากแม่น้ำตากูส (Tagus) ที่ไหลลงสู่มหาสมุทรแอตแลนติก

เมืองที่สำคัญ

เมืองปอร์ตู (Porto) - ตั้งอยู่ทางตอนเหนือของประเทศ เป็นเมืองธุรกิจและเมืองท่าอุตสาหกรรมที่ใหญ่เป็นอันดับสองรองจากกรุงลิสบอน

เมืองโกอิมบรา (Coimbra) - ตั้งอยู่บริเวณภาคกลางของประเทศ เคยเป็นเมืองหลวงของโปรตุเกสในช่วงคริสต์ศตวรรษที่ 12 ปัจจุบันเป็นที่ตั้งของมหาวิทยาลัยโกอิมบรา ซึ่งเป็นสถาบันการศึกษาที่เก่าแก่ที่สุดในประเทศ และนับเป็นหนึ่งในสถาบันการศึกษาที่เก่าแก่ที่สุดในยุโรป

เมืองฟารู (Faro) - ตั้งอยู่ทางตอนใต้ของประเทศ เป็นศูนย์กลางของเขตอัลการ์ฟ ซึ่งเป็นเขตที่มีความสำคัญอย่างมากต่อเศรษฐกิจการท่องเที่ยวของโปรตุเกส

สภาพอากาศ

แบบเมดิเตอร์เรเนียน อุณหภูมิเฉลี่ยในฤดูหนาว ประมาณ 10 องศาเซลเซียส ส่วนอุณหภูมิเฉลี่ยในฤดูร้อน อยู่ที่ประมาณ 23 องศาเซลเซียส นับเป็นประเทศที่มีสภาพภูมิอากาศดีแห่งหนึ่งในแถบทวีปยุโรป คือไม่ร้อนและไม่หนาวจนเกินไป

ประชากร

10.7 ล้านคน (ปี ค.ศ. 2009)

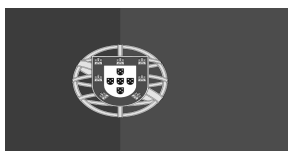
วันชาติ

10 มิถุนายน หรือเรียกอีกชื่อหนึ่งว่า วันกามิ้อยซ์ (Dia do Camões) เพื่อให้เกียรติแก่ Luís Vaz Camões กวีเอกของโปรตุเกสสมัยศตวรรษที่ 16 ซึ่งเสียชีวิตในวันดังกล่าว

เพลงชาติ

A Portuguesa (อา ปอร์ตุเกซา) ประพันธ์เนื้อร้องโดย Henrique Lopes de Mendonça และกำหนดให้เป็นเพลงประจำชาติโปรตุเกสในปี ค.ศ. 1890

ธงชาติโปรตุเกส



สีเขียว

สีแดง

สกุลเงินที่ใช้

Euro (เริ่มใช้เมื่อเดือนมกราคม ปี ค.ศ. 2002)

สกุลเงินเดิมที่ใช้

เอชกูดู (Escudo)

รหัสประเทศ (โทรศัพท์)

351

ศาสนาประจำชาติ

ศาสนาคริสต์ นิกายโรมันคาทอลิก

ภาษาประจำชาติ

ภาษาโปรตุเกส

ประชาคมประเทศผู้ใช้ภาษาโปรตุเกส (Community of Portuguese Speaking Countries: CPLP)

ประกอบไปด้วยประเทศที่เคยตกเป็นอาณานิคมของโปรตุเกสในอดีต ทั้งในทวีปแอฟริกา และทวีปอเมริกาใต้ ได้แก่ บราซิล (Brazil) โมซัมบิก (Mozambique) อังโกลา (Angola) กาบูน เวร์ดี หรือ เคปเวิร์ด (Cabo Verde) เซาท์โตเมและปรินซิปี (São Tomé e Príncipe) กิเน บิสเซา (Guinea Bissau) และติมอร์-เลสเต (Timor-Leste)

อนึ่ง มาเก๊าเคยเป็นหนึ่งในดินแดนอาณานิคมของโปรตุเกสเช่นกัน แต่ไม่ได้จัดรวมอยู่ในกลุ่มประชาคมประเทศที่ใช้ภาษาโปรตุเกส

หมายเหตุ การเขียนและการเรียกชื่อประเทศเหล่านี้ เป็นไปตามหลักภาษาโปรตุเกส

รูปแบบการปกครอง

ปกครองระบอบประชาธิปไตยแบบรัฐสภา มีประธานาธิบดีเป็นประมุขของประเทศ และนายกรัฐมนตรีเป็นหัวหน้ารัฐบาล

การเข้าร่วมในองค์กรต่างๆ ที่สำคัญ

สหประชาชาติ (United Nations: UN)

สหภาพยุโรป (European Union: EU)

องค์การสนธิสัญญาแอตแลนติกเหนือ (North Atlantic Treaty Organization: NATO)

ประชาคมประเทศผู้ใช้ภาษาโปรตุเกส (Community of Portuguese Speaking Countries: CPLP)

ความสัมพันธ์ไทย - โปรตุเกส

ความสัมพันธ์ระหว่างไทยและโปรตุเกสเป็นไปด้วยดีและมีมาอย่างยาวนาน ตั้งแต่สมัยกรุงศรีอยุธยา จวบจนปัจจุบันเกือบ 500 ปี โดยตามหลักฐานทางประวัติศาสตร์ โปรตุเกสเป็นยุโรปชาติแรกที่เดินทางเข้ามาประเทศไทยเมื่อประมาณ ปี ค.ศ. 1511 (พ.ศ. 2054) เพื่อเจริญสัมพันธ์ไมตรี ในแผ่นดินสมเด็จพระรามาธิบดีที่ 2 แห่งกรุงศรีอยุธยา โดยโปรตุเกสได้เข้ามาติดต่อดำขาย เฝยแพร่ศาสนาคริสต์ และวิทยาการความรู้ในด้านต่างๆ ให้แก่สยาม ไม่ว่าจะเป็นในเรื่องการใช้อาวุธ การต่อเรือ หรือแม้กระทั่งวิธีการประกอบอาหาร ซึ่งไทยได้รับอิทธิพลในการทำขนมหวานหลายชนิดที่มีแป้ง น้ำตาล และไข่เป็นส่วนประกอบหลักจากโปรตุเกส เช่น ฝอยทอง ทองหยิบ ทองหยอด และขนมฝรั่งกุฎีจีน เป็นต้น

ไทยและโปรตุเกสได้สถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตเมื่อวันที่ 10 กุมภาพันธ์ ค.ศ. 1859 โดยได้ลงนามร่วมกันในสนธิสัญญาทางไมตรี การพาณิชย์ และการเดินเรือ (Treaty of Friendship, Commerce and Navigation) ในสมัยรัชกาลที่ 4 ทั้งนี้ เมื่อปี ค.ศ. 1981 ไทยได้เปิดสถานเอกอัครราชทูตขึ้นเป็นครั้งแรก ณ กรุงลิสบอน ส่วนโปรตุเกสได้เข้ามาตั้งสถานกงสุลที่กรุงเทพฯ เมื่อปี ค.ศ. 1818 ซึ่งเป็นสถานกงสุลต่างประเทศแห่งแรกในไทย และต่อมาได้ตั้งเป็นสถานทูตโปรตุเกสประจำประเทศไทย จนถึงปัจจุบัน

ความสัมพันธ์ไทยและโปรตุเกสเป็นไปอย่างราบรื่น โดยได้มีความร่วมมือกันในหลาย ๆ ด้าน อาทิ การแลกเปลี่ยนการเยือนในระดับต่าง ๆ การค้า การท่องเที่ยว วัฒนธรรม การศึกษาและวิชาการ เป็นต้น

สถิติและข้อมูลที่สำคัญ ไทย - โปรตุเกส

- มูลค่าการค้ารวม (ปี ค.ศ. 2009) : ประมาณ 168 ล้านดอลลาร์สหรัฐ โดยไทยส่งออก 135 ล้านดอลลาร์สหรัฐ ไทยนำเข้า 33 ล้านดอลลาร์สหรัฐ และไทยได้เปรียบดุลการค้า 102 ล้านดอลลาร์สหรัฐ โดยสินค้าส่งออกของไทย เช่น รถยนต์ อุปกรณ์และส่วนประกอบ และ เครื่องปรับอากาศและส่วนประกอบ สินค้านำเข้าจากโปรตุเกส เช่น เครื่องใช้เบ็ดเตล็ด และ ผลิตภัณฑ์โลหะ

- นักท่องเที่ยวโปรตุเกสเยือนไทย (ปี ค.ศ. 2008) ประมาณ 23,000 คน และนักท่องเที่ยวไทยเยือนโปรตุเกส ประมาณ 2,800 คน

- ปัจจุบัน (ค.ศ. 2009) คนไทยในโปรตุเกสมีประมาณ 350 คน โดยส่วนใหญ่เป็นแรงงานภาคเกษตรทางภาคใต้ของโปรตุเกส และมีแนวโน้มจะเพิ่มขึ้นในอนาคตเนื่องจากฝีมือและความตั้งใจทำงานของแรงงานไทยเป็นที่ยอมรับและชื่นชมจากนายจ้างโปรตุเกส นอกจากนั้น ยังมีคนไทยคนอื่นๆ ที่อาศัยและทำงานในโปรตุเกส อาทิ แม่บ้านที่สมรสกับชายชาวโปรตุเกส นักศึกษาในระดับปริญญาตรี โท และเอก พ่อครัวแม่ครัวในร้านอาหารไทย พนักงานนวดแผนไทยและสปา เป็นต้น ส่วนคนโปรตุเกสที่อาศัยและทำงานในประเทศไทยมีประมาณ 80 คน

- สำนักงานของไทยในโปรตุเกส ได้แก่ สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงลิสบอน และสถานกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองปอร์ตู

ประวัติศาสตร์ความเป็นมา

โปรตุเกสเป็นประเทศที่เก่าแก่และมีประวัติศาสตร์อันยาวนานชาติหนึ่งในทวีปยุโรป ชื่อเดิมของดินแดนอันเป็นที่ตั้งของประเทศโปรตุเกสในปัจจุบัน คือ ลูซิตาเนีย (Lusitania) ซึ่งมีชนชาติต่างๆ อาทิ ไอบีเรีย โรมัน กรีก มุสลิมผลัดเปลี่ยนเข้ามาตั้งรกรากในดินแดนแห่งนี้มาช้านาน

ชนกลุ่มแรกๆ ที่เข้ามาตั้งรกรากในดินแดนคาบสมุทรไอบีเรีย

1. **ชนกลุ่มเชื้อสายของมนุษย์ในยุคหินใหม่** เข้ามาตั้งรกรากเมื่อประมาณ 3,000 ถึง 4,000 ปีก่อนคริสตกาล เชื่อกันว่ามีถิ่นฐานเดิมอยู่ที่เอเชียไมเนอร์ หลักฐานทางประวัติศาสตร์ที่สำคัญ คือ ที่ฝังศพหิน จะพบได้ทางตอนใต้ของประเทศสเปนและเขตอัลการ์ฟของโปรตุเกสในปัจจุบัน

2. **พวกฟินิเซียน (Phoenician)** เข้ามาเมื่อประมาณ 2,000 ปีก่อนคริสตกาล มีชื่อเสียงในเรื่องการค้าขาย และการเป็นนักสำรวจ

3. **พวกไอบีเรียน (Iberian)** เชื่อกันว่าชนกลุ่มนี้ได้มาตั้งถิ่นฐานในบริเวณหมู่บ้าน เอโบร (Ebro) ในประเทศสเปนตั้งแต่สมัยยุคโลหะ รวมถึงในดินแดนของโปรตุเกสในปัจจุบัน ชื่อของดินแดนคาบสมุทรซึ่งเป็นที่ตั้งของประเทศสเปนและโปรตุเกสแห่งนี้ได้ตั้งตามชื่อของพวกชนกลุ่มไอบีเรียนนั่นเอง

4. **พวกพ่อค้ากรีก (Greek)** ได้เดินทางเข้ามาในดินแดนบริเวณนี้เมื่อประมาณ 700 ปีก่อนคริสตกาล

5. **พวกชาวเซลต์ หรือ เซลต์ (Celts)** เดิมอยู่ในยุโรปกลาง และได้เข้ามาตั้งรกรากอยู่บนคาบสมุทรไอบีเรียเมื่อประมาณ 600 ปีก่อนคริสตกาล พวกเซลต์มีฝีมือด้านช่างเหล็ก ซึ่งในสมัยนั้นเหล็กเป็นโลหะที่มีความสำคัญมาก โดยใช้เป็นเครื่องประดับอาวุธ และเครื่องมือทางการเกษตรเพื่อเพาะปลูก

6. **พวกคาร์ธาจีเนียน หรือ คาร์เธจ (Carthaginian)** สืบเชื้อสายมาจากพวกฟินิเซียน ส่วนใหญ่จะทำการค้าขายเป็นหลัก

7. **พวกชนกลุ่มเซลติเบเรียน (Celtiberian)** เป็นลูกผสมระหว่างชาวเซลต์และชาวไอบีเรียน มีถิ่นฐานอยู่บริเวณที่เรียกว่า ลูซิตาเนีย (Lusitania) ซึ่งตั้งอยู่

ระหว่างแม่น้ำทาโกซและแม่น้ำโดรู ทำให้ชาวโรมันที่เข้ามาในสมัยต่อมาเรียกชนกลุ่มนี้ อีกชื่อหนึ่งว่า ชาวลูซิตาเนีย (Lusitanian) ซึ่งมีความกล้าหาญและเข้มแข็ง จนได้รับการยกย่องว่า เป็นชนกลุ่มที่มีความเข้มแข็งที่สุดในบรรดาชนชาติต่างๆ ที่อาศัยอยู่ในคาบสมุทรไอบีเรียน

8. **ชาวโรมัน** เข้ามารุกรานพื้นที่บริเวณคาบสมุทรไอบีเรียนเมื่อ 219 ปีก่อนคริสตกาล และได้ครอบครองดินแดนบริเวณนี้ถึง 700 ปี ระหว่างที่ชาวโรมันอาศัยอยู่นั้น ได้ก่อตั้งเมือง Olisipo (กรุงลิสบอนในปัจจุบัน) Bracara (เมืองบราก้าในปัจจุบัน) Scalabis (เมืองซันตาเร็นในปัจจุบัน) โดยอิทธิพลจากชาวโรมันที่ยังคงหลงเหลือให้เห็นอยู่ในปัจจุบัน คือ ถนน สะพาน และสะพานส่งน้ำแบบโรมัน เป็นต้น ที่สำคัญภาษาละตินซึ่งเป็นภาษาที่ชาวโรมันใช้ ก็ได้กลายมาเป็นรากภาษาของภาษาโปรตุเกสในปัจจุบันด้วย

9. **ชาววิสิกอธ (Visigoth)** สืบเชื้อสายมาจากชนเผ่าเยอรมันตะวันออก ซึ่งเข้ามาเมื่อปีคริสต์ศักราช 416 โดยมีชัยชนะเหนือพวกโรมันและได้ครอบครองพื้นที่แห่งนี้อยู่เป็นระยะเวลา 300 ปี และมีบทบาทสำคัญในการวางรากฐานที่สำคัญต่าง ๆ การบัญญัติกฎหมายครอบครองที่ดินของชาวพื้นเมือง ซึ่งนำไปสู่การแบ่งชนชั้นในสังคมบนพื้นฐานของความมั่งคั่ง

10. **พวกแขกมัวร์ (Moors)** เป็นพวกแขกอาหรับซึ่งมีถิ่นฐานอยู่บริเวณทางตอนเหนือของทวีปแอฟริกา ได้เข้ามาในปีคริสต์ศักราช 711 และได้ครอบครองดินแดนนี้อยู่ถึง 500 ปี ก่อนจะถูกลบไล่ออกไปโดยกลุ่มคริสตศาสนิกชน โดยวิธีการที่เรียกว่า Reconquista (การพิชิตดินแดนคืนของคริสตจักร) อย่างไรก็ตาม อารยธรรมอันรุ่งเรืองของพวกแขกมัวร์ที่มีอิทธิพลต่อโปรตุเกสและสเปน ยังคงมีให้เห็นอยู่ในปัจจุบันอยู่อย่างมากมาย ไม่ว่าจะเป็นบ้านสไตล์แขกมัวร์ ที่ทำด้วยสีขาวทั้งหลังและมีปล่องไฟทรงกลม บริเวณเขตอัลการ์ฟของโปรตุเกส ศิลปะการทอกระเบื้องและเขียนลายกระเบื้อง ซึ่งรู้จักกันในนามของกระเบื้อง Azulejo รวมถึงอิทธิพลทางด้านภาษา ที่ปัจจุบันยังคงพบคำศัพท์ที่มีรากศัพท์มาจากภาษาอาหรับ เป็นต้น

การก่อตั้งอาณาจักรและราชวงศ์โปรตุเกส

หลังจากขับไล่พวกแขกมัวร์ออกไปจากดินแดนคาบสมุทรไอบีเรียแล้ว โปรตุเกสก็สามารถสร้างความเป็นชาติได้สำเร็จในศตวรรษที่ 12 โดยกษัตริย์พระองค์

แรกในประวัติศาสตร์ของโปรตุเกส คือ Dom Afonso Henrique หรือ พระเจ้าอะฟงซูที่หนึ่ง เมืองหลวงของประเทศในขณะนั้น คือ เมืองกิมารายช์ (Guimarães) ซึ่งเป็นเมืองที่พระเจ้าอะฟงซูประสูติ และนับได้ว่าเป็นเมืองหลวงแห่งแรกของโปรตุเกส (ทั้งนี้ เมืองอัลการ์ฟเป็นเมืองสุดท้ายที่ยึดคืนมาได้จากพวกแขกมัวร์ในปี ค.ศ. 1249 โดยพระเจ้าอะฟงซูที่สาม)

ช่วงระหว่างศตวรรษที่ 15 - 16 เป็นยุคทองของประวัติศาสตร์โปรตุเกส เนื่องจากมีความเจริญรุ่งเรืองเป็นอย่างมาก ทั้งทางด้านการทหาร การค้าขาย การเดินเรือ รวมทั้งการแสวงหาอาณานิคม โปรตุเกสประสบความสำเร็จเป็นอย่างมากในด้านการเดินเรือ เพราะนอกจากจะมีความได้เปรียบทางด้านภูมิศาสตร์แล้ว ชาวโปรตุเกสยังมีความสามารถและความชำนาญด้านการเดินเรือมากเป็นพิเศษ ในช่วงเวลาดังกล่าวจึงนับเป็นยุคแห่งการค้นพบ (Discovery Age) ของโปรตุเกส เนื่องจากมีการค้นพบเส้นทางเดินเรือใหม่ๆ และบุคคลที่มีบทบาทสำคัญในการให้การสนับสนุนการเดินเรือเพื่อออกเดินทางสำรวจ คือ เจ้าชาย Henrique หรือ Henry the Navigator พระโอรสในกษัตริย์ฌูเอวาร์ที่ 1 (João I) และพระนางฟิลิป้า แห่ง ลองกัชตรี (Filipa de Lencastre) โดยเจ้าชาย Henrique ได้ริเริ่มความคิดในการออกสำรวจดินแดนทางทะเลบริเวณแหลมโบมาดอร์ (Cabo de Bojador) บนชายฝั่งแอตแลนติกของทวีปแอฟริกา และได้เข้ายึดครองเมืองเซวต้า (Ceuta) ของประเทศโมร็อกโก ได้ในปี ค.ศ. 1415 และได้ก่อตั้งโรงเรียนการเดินเรือขึ้น ณ เมืองซากรีช (Sagres) ในเขตอัลการ์ฟ ซึ่งตั้งอยู่ทางตอนใต้ของโปรตุเกส และนำไปสู่การค้นพบที่สำคัญในเวลาต่อมา อาทิ

- ปี ค.ศ. 1419 ค้นพบหมู่เกาะมาเดย์รา (Madeira)
- ปี ค.ศ. 1427 ค้นพบหมู่เกาะอะซอร์ช (Açores)
- ปี ค.ศ. 1456 ค้นพบประเทศกานู แวร์ดี (Cabo Verde) และประเทศกินีบิสเซาส์ (Guiné Bissau)
- ปี ค.ศ. 1471 ค้นพบประเทศเซาท์โตเมและปรินซิปี (São Tomé e Príncipe)
- ปี ค.ศ. 1488 บาโตโลเมว ดิอัช (Bartholomeu Dias) สามารถเดินเรืออ้อมแหลม Good Hope ได้สำเร็จ
- ปี ค.ศ. 1497 วัชโก ดา กามา (Vasco da Gama) เป็นนักเดินเรือคนแรกที่เดินทางถึงเมืองกาลิกัต (Calicut) ทำเรือการค้าที่สำคัญ

ของประเทศอินเดีย ซึ่งการค้นพบครั้งนี้นับเป็นการค้นพบที่สำคัญที่นำความรู้เรื่องมาสู่ประเทศโปรตุเกส และส่งผลให้โปรตุเกสกลายเป็นมหาอำนาจของโลกในขณะนั้น จากการนำเข้าเครื่องเทศและสินค้าจากประเทศอินเดียและทวีปเอเชียมาขายต่อให้แก่ประเทศอื่นๆ ในทวีปยุโรป

ปี ค.ศ. 1500 เปดรู อัลวาเรซ กาบรัล (Pedro Alvares Cabral) ค้นพบประเทศบราซิล

ปี ค.ศ. 1519 - 1521 ฟิร์เนาโร มากัลฮัซ หรือ เฟอร์ดินัล แมกเจลแลน (Fernão Magalhães หรือ Ferdinand Magellan) เดินทางรอบโลกสำเร็จ และยืนยันข้อสันนิษฐานเรื่องโลกกลม

อย่างไรก็ตาม ปลายศตวรรษที่ 16 เป็นช่วงที่ประเทศโปรตุเกสเริ่มเสื่อมอำนาจลง ทั้งจากปัญหาเศรษฐกิจ คู่แข่งด้านการเดินเรือ ความขัดแย้งภายในประเทศ และการรุกรานของสเปน ซึ่งก่อให้เกิดสงครามและโปรตุเกสเป็นฝ่ายพ่ายแพ้จนต้องสูญเสียเอกราช และอยู่ภายใต้การปกครองของสเปนเป็นระยะเวลาถึง 60 ปี (ระหว่างปี ค.ศ. 1580 ถึง ค.ศ. 1640) ส่งผลให้โปรตุเกสต้องประสบปัญหาทั้งทางด้านเศรษฐกิจ การค้า และการเกษตร อีกทั้งประเทศในอาณานิคมก็ไม่ได้รับการดูแลอย่างทั่วถึง

จนกระทั่งในวันที่ 1 ธันวาคม ปี ค.ศ. 1640 โปรตุเกสสามารถกอบกู้เอกราชคืนมาจากสเปนได้สำเร็จ และกษัตริย์ฌูเอนที่สี่ (João IV) แห่งราชวงศ์บรากันซา ได้สถาปนาการปกครองระบอบสมบูรณาญาสิทธิราชขึ้นมาอีกครั้งหนึ่ง มีการฟื้นฟูเศรษฐกิจและมีความพยายามในการยึดคืนพื้นที่อาณานิคมทางทะเลที่สูญเสียไประหว่างที่ถูกปกครองโดยสเปนกลับคืนมา

ในปี ค.ศ. 1703 ประเทศโปรตุเกสได้ลงนามในสนธิสัญญา Methuen กับอังกฤษ ซึ่งนับเป็นการเปิดตลาดการส่งออกไวน์จากโปรตุเกสไปยังอังกฤษ ในขณะเดียวกันก็นำเข้าสินค้าประเภทสิ่งทอจากประเทศอังกฤษมายังโปรตุเกส

ปี ค.ศ. 1807 เมื่อกองกำลังทหารของนโปเลียนเดินทางมารุกรานโปรตุเกส กษัตริย์ฌูเอนที่สี่ (João IV) และราชวงศ์ได้ลี้ภัยไปยังบราซิล ทำให้ไม่มีผู้ปกครองประเทศในขณะนั้น กองกำลังทหารโปรตุเกสพยายามสู้รบกับกองกำลังฝรั่งเศสในช่วงปี ค.ศ. 1807-1811 ด้วยความช่วยเหลือของกองกำลังอังกฤษนำโดย ท่านเซอร์ อาเธอร์ เวลเลสลีย์ (Arthur Wellesley) จนในที่สุดก็สามารถขับไล่กองกำลังทหาร

ฝรั่งเศสออกจากประเทศโปรตุเกสได้เป็นผลสำเร็จ

ในระยะเวลาต่อมา โปรตุเกสต้องประสบกับปัญหาโรคระบาด ปัญหาสงครามกลางเมือง การสูญเสียดินแดนอาณานิคม เนื่องจากบราซิลทำการประกาศเอกราชในปี ค.ศ. 1822 ทำให้ประเทศถูกแบ่งแยกออกเป็นฝักเป็นฝ่าย มีการก่อตั้งพรรคสังคมนิยม พรรครีพับลิกัน รวมถึงเกิดความขัดแย้งระหว่างราชวงศ์ เนื่องจากสถาบันกษัตริย์ไม่มีความเข้มแข็งเพียงพอ จนกระทั่งในปี ค.ศ. 1908 กษัตริย์คาร์ลอส และพระราชโอรสถูกลอบปลงพระชนม์ ณ กรุงลิสบอน และอีกสองปีต่อมา พระเจ้ามานูเอลที่สอง (Manuel II) จึงได้รับการสถาปนาขึ้นเป็นกษัตริย์ และนับเป็นพระมหากษัตริย์องค์สุดท้ายของประเทศ ก่อนที่ระบอบกษัตริย์จะถูกปฏิวัติล้มล้างในปี ค.ศ. 1910 โดยเชื้อพระวงศ์ทั้งหมดต้องลี้ภัยไปประทับที่อังกฤษ นับเป็นการสิ้นสุดการปกครองระบอบสมบูรณาญาสิทธิราชของโปรตุเกสอย่างแท้จริง

การก่อตั้งสาธารณรัฐและรัฐใหม่

วันที่ 5 ตุลาคม ค.ศ. 1910 โปรตุเกสได้รับการสถาปนาเป็นสาธารณรัฐ มีการร่างรัฐธรรมนูญฉบับใหม่ขึ้นในปี ค.ศ. 1911 แต่พรรคการเมืองที่เข้าร่วมรัฐบาลส่วนใหญ่ต้องการอำนาจทางการเมืองมากกว่าความก้าวหน้าของประเทศทำให้ประเทศต้องเผชิญกับปัญหาทุจริตคอร์รัปชัน ความแตกต่างเหลื่อมล้ำระหว่างชนชั้น ภูมิภาค และเมืองกับชนบท รวมทั้งภาวะล้มละลายทางเศรษฐกิจ ความไม่สงบทางการเมือง รัฐบาลขาดเสถียรภาพ เกิดความขัดแย้งแตกแยกรุนแรงทางการเมืองถึงขั้นเกิดการลอบสังหาร กบฏ รัฐประหาร และสงครามกลางเมืองไม่หยุดหย่อนอยู่ร่วม 16 ปี ในที่สุดรัฐบาลก็ถูกโค่นโดยวิธีการรัฐประหารและพลเอก António Oscar de Fragoso Carmona ได้ดำรงตำแหน่งประธานาธิบดีภายใต้ระบอบเผด็จการ โดยได้แต่งตั้งนาย Antonio Salazar เป็นรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง

ด้วยผลงานอันโดดเด่น Salazar จึงได้รับแต่งตั้งจากประธานาธิบดีพลเอก Carmona ให้เป็นนายกรัฐมนตรีเมื่อเดือนกรกฎาคม ในปี ค.ศ. 1933 หนึ่งปีให้หลัง เขาก็ผลักดันการออกรัฐธรรมนูญฉบับใหม่ที่ประกาศให้โปรตุเกสเป็น "Estado Novo" หรือ "รัฐใหม่" ในลักษณะ "สาธารณรัฐแบบเอกรัฐบวรชนนิยม" (unitary, corporatist republic) เน้นระเบียบวินัยเหนือสิทธิเสรีภาพ และพยายามปิดกั้นสื่อผ่านการเซ็นเซอร์ มีการโฆษณาชวนเชื่อและจับกุมคุมขังฝ่ายค้านทางการเมือง รัฐบาลเข้ากำกับควบคุม

ความสัมพันธ์ระหว่างฝ่ายจัดการกับแรงงาน ห้ามลูกจ้างนัดหยุดงาน ห้ามนายจ้างกีดกันงาน และคอยติดตามตรวจตราการวางแผนสวัสดิการสังคม พรรคการเมืองทั้งหมดถูกสั่งห้าม ผู้มีสิทธิเลือกตั้งทั้งปวงถูกเรียกร้องส่งเสริมให้เข้าร่วมขบวนการสหภาพแห่งชาติที่ภักดีและผ่านความเห็นชอบของรัฐบาล อย่างไรก็ตาม ผลงานที่รัฐบาลชุดนี้ได้สร้างให้กับประเทศ อาทิ การดำเนินการฟื้นฟูประเทศ เพิ่มมูลค่าเงินสกุลโปรตุเกสในต่างประเทศ ก่อสร้างถนน ท่าเรือ โรงเรียน โรงพยาบาล ขึ้นมาใหม่ รวมทั้งกระตุ้นการเกษตรกรรมและการอุตสาหกรรมภายในประเทศ ทำให้โปรตุเกสมีรายได้อย่างต่อเนื่องจากการส่งออกในช่วงสงครามโลกครั้งที่สองที่ประเทศโปรตุเกสไม่ได้เข้าร่วม

แต่หลังจากสงครามโลกครั้งที่สองได้สิ้นสุดลง ประเทศโปรตุเกสต้องประสบกับปัญหาอีกครั้งจากการที่ประเทศในอาณานิคมของโปรตุเกสเริ่มทำสงครามประกาศอิสรภาพ เนื่องจากรัฐบาลไม่มีนโยบายปลดปล่อยประเทศในอาณานิคมให้เป็นอิสระ ทำให้เศรษฐกิจของประเทศถดถอยอย่างหนัก เพราะต้องทุ่มทรัพยากรจำนวนมากในการทำสงครามกับดินแดนที่เรียกร้องเอกราชเหล่านั้น ส่งผลให้โปรตุเกสเป็นประเทศที่ยากจนและด้อยพัฒนาที่สุดในยุโรปในช่วงนั้น ซึ่งแตกต่างกันอย่างสิ้นเชิงเมื่อเปรียบเทียบกับยุคแห่งการค้นพบ

การปฏิวัติคาร์เนชั่น (Revolução dos Cravos)

ในปี ค.ศ. 1968 นายกรัฐมนตรี ซาลาซาร์ ประสบอุบัติเหตุในบ้านพัก ทำให้ทุพพลภาพและต้องสละตำแหน่งนายกรัฐมนตรี ผู้ที่เข้ามารับตำแหน่งแทนคือ นาย Marcello Caetano และได้ดำรงตำแหน่งอยู่จนกระทั่งเกิดการปฏิวัติคาร์เนชั่น หรือการปฏิวัติโดยสันติวิธี ในวันที่ 25 เมษายน ปี ค.ศ. 1974 โดยฝ่ายทหาร การปฏิวัติเป็นไปอย่างสงบ นักโทษทางการเมืองได้รับการปล่อยตัว ทหารนำดอกไม้ธูปเทียนมาเสียบไว้ที่ปากกระบอกปืนหน้าปรอบเมือง ซึ่งเป็นที่มาของชื่อการปฏิวัติคาร์เนชั่น และสงครามเรียกร้องอิสรภาพของประเทศในอาณานิคมที่มีมาอย่างยาวนานก็ได้สิ้นสุดลงไปด้วย โดยการที่ประเทศเหล่านั้นต่างก็ได้รับเอกราช

ข้อมูลทางภูมิศาสตร์



ที่ตั้ง

ตั้งอยู่ทางทิศตะวันตกเฉียงใต้ของทวีปยุโรป บนคาบสมุทรไอบีเรีย ทิศตะวันตกและทิศใต้ติดกับมหาสมุทรแอตแลนติก โปรตุเกสนับเป็นประเทศที่อยู่ทางทิศตะวันตกสุดของภาคพื้นทวีปยุโรป โดยจุดตะวันตกที่สุดของประเทศ คือ พื้นที่บริเวณแหลมโรก้า (Cabo da Roca) ส่วนทางทิศเหนือและทิศตะวันออกมีพรมแดนติดกับส่วนตะวันตกของประเทศสเปน นอกจากนี้ ประเทศโปรตุเกสยังมีดินแดนภาคพื้นสมุทร ซึ่งถือว่าเป็นส่วนหนึ่งของประเทศโปรตุเกส นั่นคือ หมู่เกาะมาเดย์รา (Madeira) และหมู่เกาะอะซอร์ส (Açores) ในมหาสมุทรแอตแลนติก ซึ่งทั้งสองเกาะนี้เป็นเขตการปกครองตนเอง และเป็นแหล่งท่องเที่ยวที่สำคัญของโปรตุเกส

ขนาดพื้นที่

โปรตุเกสมีพื้นที่ 92,391 ตารางกิโลเมตร (รวมพื้นที่ของหมู่เกาะมาเดย์รา และหมู่เกาะอะซอร์ส) โดยแบ่งเป็นพื้นที่ภาคพื้นทวีป 91,951 ตารางกิโลเมตร และพื้นที่ภาคพื้นสมุทร 440 ตารางกิโลเมตร โดยระยะทางจากจุดเหนือสุดของประเทศ

จนถึงจุดใต้สุดของประเทศ คือ 561 กิโลเมตร และบริเวณที่มีความกว้างที่สุดของประเทศจากทิศตะวันตกจรดทิศตะวันออก มีระยะทาง 218 กิโลเมตร

อาณาเขต

ประเทศโปรตุเกส ในพื้นที่ภาคพื้นทวีปสามารถแบ่งออกได้เป็น 8 แคว้นหลักหรือจังหวัด (Províncias) ตามที่เรียกกันในภาษาโปรตุเกส คือ

1. **แคว้นเอนตริ ดรู อี มินญู (Entre Douro e Minho)** ชื่อของเขตนี้มีที่มาจากชื่อแม่น้ำสองสายหลักที่ไหลผ่านเมืองสำคัญของแคว้นนี้ คือ แม่น้ำโดรูและแม่น้ำมินญู แต่โดยทั่วไปผู้คนมักจะรู้จักกันในนามของแคว้นมินญูเพียงชื่อเดียว แคว้นนี้ประกอบไปด้วย เมืองเวียนา ดู กัสเตลู (Viana do Castelo) เมืองบราก้า (Braga) เมืองปอร์ตู (Porto) และเขตทางตอนเหนือของเมืองอะไวร์ู (Aveiro) พื้นที่ชายฝั่งของเขตนี้เป็นที่ราบ แต่ในบริเวณที่ห่างจากชายฝั่งเข้าไปจะเป็นพื้นที่ลักษณะเนินเขา วัฒนธรรมมินญูตู (Minhoto) ซึ่งเป็นชื่อเรียกผู้คนที่ย้ายมาอยู่แถบนี้ เป็นวัฒนธรรมที่มีเอกลักษณ์เฉพาะตัว มีการแสดงพื้นบ้านและการแต่งกายด้วยชุดพื้นเมืองในงานรื่นเริงต่างๆ ทั้งทางศาสนาและทางประเพณี ชาวมินญูตูและประชากรตามเมืองอื่นๆ ทางภาคเหนือของโปรตุเกสมีชื่อเสียงในเรื่องของความเคร่งศาสนาและมีแนวคิดเชิงอนุรักษ์นิยมสูง

2. **แคว้นตราซ อูซ มงติช อี อัลตู ดรู (Trás-os-Montes e Alto Douro)** หรือเรียกกันสั้นๆ ว่า แคว้นตราซ อูซ มงติช ตั้งอยู่ทางทิศตะวันออกของแคว้นมินญู แคว้นนี้ประกอบไปด้วย เมืองวิลล่า เรียล (Vila Real) เขตทางเหนือของเมืองวิเซว (Viseu) และเมืองกัวร์ดา (Guarda) พื้นที่แถบนี้มีชื่อเสียงในทางเกษตรกรรม เนื่องจากมีดินที่อุดมสมบูรณ์ พืชพันธุ์ที่เพาะปลูกในดินแดนบริเวณนี้ ได้แก่ อัลมอนต์ องุ่นที่ใช้สำหรับทำไวน์ที่มีชื่อเสียงของประเทศโปรตุเกส อันได้แก่ พอร์ทไวน์ และ ไตรูไวน์ นอกจากนี้ ภาษาที่ใช้พูดกันยังเป็นภาษาท้องถิ่นที่มีความแตกต่างจากภาษาโปรตุเกสที่ใช้กันอยู่ทั่วไปในเรื่องของการออกเสียงและคำศัพท์

3. **แคว้นไบย์ร่า อินแตริออร์ (Beira Interior)** แบ่งออกเป็น 2 แคว้นย่อย คือแคว้นไบย์ร่า อัลต้า (Beira Alta) และ แคว้นไบย์ร่า ไบซา (Beira Baixa) ตั้งอยู่ทางตอนใต้ของแคว้นตราซ อูซ มงติช ประกอบไปด้วย พื้นที่ทางตอนใต้ของเมืองกัวร์ดา (Guarda) และเมืองกัสเตลู บลังกู (Castelo Branco) พื้นที่บริเวณนี้จะมีอากาศร้อน

มากในฤดูร้อน และหนาวมากในฤดูหนาว ถึงขั้นอุณหภูมิติดลบ นอกจากนี้ ยังสามารถพบเห็นหิมะได้บนยอดเขาอีกด้วย

ทั้งสามแคว้นข้างต้น ครอบคลุมพื้นที่ทางตอนเหนือของประเทศโปรตุเกสเกือบทั้งหมด ผู้คนที่อาศัยอยู่แถบนี้มักจำเป็นต้องย้ายถิ่นฐานเข้าเมืองเพื่อโอกาสในการทำงานที่ดีขึ้น แต่พวกเขาขึ้นชื่อว่าเป็นคนที่มีความผูกพันกับถิ่นฐานบ้านเกิดเป็นอย่างมาก คนในภาคเหนือโดยทั่วไปมักจะเป็นคนที่ใจร้อนและตรงไปตรงมา ซึ่งอาจจะมีการแสดงออกทางอารมณ์ที่ค่อนข้างแข็งแกร่งเป็นบางครั้ง แต่เมื่อปัญหาคลี่คลายลงแล้ว ก็จะใจเย็นลงเป็นปกติ

4. แคว้นไบย์ร่า ลิโตรัล (Beira Litoral) บริเวณนี้มีพื้นที่ติดกับชายฝั่งทะเลเมืองที่สำคัญในพื้นที่แถบนี้ ได้แก่ พื้นที่ทางตอนใต้ของเมืองอะไวร์ู (Aveiro) และเมืองวิเซว (Viseu) เมืองโกอิมบรา (Coimbra) และพื้นที่บางส่วนของเมืองไลย์เรีย (Leiria) บริเวณชายฝั่งมีพื้นที่ราบเรียบ แถบนี้ส่วนใหญ่เป็นเขตอุตสาหกรรม แต่สิ่งที่น่าชื่อเสียงมาสู่แคว้น คือ ความงดงามทางด้านสถาปัตยกรรมและมหาวิทยาลัยโกอิมบรา ซึ่งเป็นมหาวิทยาลัยแห่งแรกของประเทศโปรตุเกสและเป็นหนึ่งในมหาวิทยาลัยที่เก่าแก่ที่สุดของทวีปยุโรป

5. แคว้นเอชตริมาดูร่า อี ริบาเตฌู (Estremadura e Ribatejo) ตั้งอยู่ตอนใต้ถัดลงมาจากแคว้นไบย์ร่า ลิโตรัล เมืองสำคัญๆ เช่น เมืองตูมาร์ (Tomar) เมืองกัชเตลู บรังกู (Castelo Branco) เมืองฟาติมา (Fatima) และเมืองซันตาเร็ง (Santarém) แคว้นนี้เป็นพื้นที่ที่มีความอุดมสมบูรณ์เหมาะแก่การเพาะปลูก เพราะมีแม่น้ำทากุสไหลผ่าน พื้นที่ที่มีการเพาะปลูกในแถบนี้ ได้แก่ ผักและผลไม้ ธัญพืช มะเขือเทศ มะกอก และองุ่นสำหรับใช้ทำไวน์ นอกจากนี้ ยังมีการผสมพันธุ์สัตว์ไม่ว่าจะเป็นม้า (ม้าโปรตุเกสสายพันธุ์ลูสิตานู Lusitano เป็นหนึ่งในม้าสายพันธุ์ที่ดีที่สุดของโลก ก็มีการเลี้ยงกันในแถบนี้) และวัวกระทิง ทุกๆ ปีจะมีการจัดงานแสดงสินค้าทางการเกษตร และการสู้วัวกระทิงตามเมืองต่างๆ ในเขตนี้ แคว้นเอชตริมาดูร่า ยังเป็นที่ตั้งของสถานที่ที่ได้รับการประกาศให้เป็นมรดกโลกด้วยกันอยู่หลายแห่ง อาทิ วิหารอัลกอบาซา (Mosteiro de Alcobaça) วิหารบาตัลยา (Mosteiro da Batalha) สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ฟาติมา (Santuário de Fatima) และพระราชวังหลวงมาฟร่า (Palácio Nacional de Mafra)

6. แคว้นลิสบัว อี ซีตูบัล (Lisboa e Setúbal) แคว้นนี้เกิดจากการรวม

ตัวกันของสองเขต คือ เขตลิสบอน (ชื่อเรียกในภาษาอังกฤษ) หรือ ลิซบัว (ชื่อเรียกในภาษาโปรตุเกส) และเซตึบูอัล แคว้นนี้เป็นแคว้นที่ตั้งศูนย์กลางท่องเที่ยวที่สำคัญของโปรตุเกส เนื่องจากมีอากาศที่เย็นสบาย และมีชายหาดที่งดงามอยู่เกือบตลอดทั้งแนวชายฝั่ง อีกทั้งยังเป็นที่ตั้งของเมืองหลวงของประเทศ ผู้คนที่อาศัยอยู่แถบนี้ค่อนข้างจะมีความทันสมัย และความเป็นสากลนิยมมากกว่าบริเวณอื่นๆ ของประเทศ

7. แคว้นอะเล็นเตฆู (Alentejo) แบ่งออกเป็น 2 แคว้นย่อยได้แก่ แคว้นอัลตู อะเล็นเตฆู (Alto Alentejo) มีเมืองแอวอรา (Évora) เป็นเมืองหลวงประจำแคว้น และ แคว้นไบซุ อะเล็นเตฆู (Baixo Alentejo) มีเมืองเบมา (Beja) เป็นเมืองหลวงประจำแคว้น

แคว้นอะเล็นเตฆูจัดว่าเป็นแคว้นที่ใหญ่ที่สุดของประเทศ ประกอบไปด้วยเมืองที่สำคัญ คือ พื้นที่บริเวณทางตอนใต้ของเมืองเซตึบูอัล (Setúbal) เมืองเบมา (Beja) เมืองแอวอรา (Évora) และเมืองปอร์ตาลเกร (Portalegre) พื้นที่บริเวณนี้เป็นที่ราบและแห้งแล้ง เนื่องจากปริมาณน้ำฝนที่ตกต่อปีมีน้อย และมีคลื่นความร้อนที่สูงมากในฤดูร้อน ส่งผลต่อผู้คนในแถบนี้มีลักษณะนิสัยที่ค่อนข้างผ่อนคลาย เกษตรกรรมเป็นอาชีพที่พบเห็นได้ทั่วไปในแคว้นนี้ และผลิตผลทางการเกษตรที่สำคัญ คือ น้ำมันมะกอก ลูกมะกอก ไวน์อะเล็นเตฆู เนยแข็ง ผลิตภัณฑ์แปรรูปจากสุกร รวมทั้งอาหารพื้นเมืองของแคว้นอะเล็นเตฆู

อะเล็นเตฆานู (O alentejano) เป็นชื่อเรียกของผู้คนที่อยู่อาศัยหรือมาจากบริเวณแถบนี้ ซึ่งส่วนใหญ่เป็นชาวนบพ มักจะอาศัยอยู่กันเป็นครอบครัวใหญ่ ด้วยความที่บ้านแต่ละหลังในบริเวณหมู่บ้านจะอยู่ห่างกันมากจึงทำให้คนในครอบครัวมีความผูกพันกันมากเป็นพิเศษ ทั้งนี้ ช่วงเวลารับประทานอาหารเย็นร่วมอย่างพร้อมหน้าพร้อมตานั้นเป็นช่วงเวลาที่สำคัญที่สุดในการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นและปรึกษาหารือกันระหว่างคนในครอบครัว

8. แคว้นอัลการ์ฟ (Algarve) มีเมืองฟารู (Faro) เป็นเมืองหลวง เป็นแคว้นที่ครอบคลุมพื้นที่ทางตอนใต้ของโปรตุเกสทั้งหมด และเป็นแคว้นที่มีชื่อเสียงไปทั่วโลก เนื่องจากมีอุตสาหกรรมการท่องเที่ยวเจริญมากที่สุดของประเทศ มีชายหาดที่สวยงาม และอากาศอบอุ่นแบบเมดิเตอร์เรเนียนตลอดทั้งปี คนท้องถิ่นส่วนใหญ่มีความเป็นอยู่ที่ดี คนในพื้นที่เกือบจะทุกคนสามารถสื่อสารภาษาอังกฤษหรือภาษาเยอรมันขึ้นพื้นฐานได้

อาณาเขตภาคพื้นทวีปของประเทศโปรตุเกสได้รับการแบ่งเขตการปกครองออกเป็น 18 เขต



อาณาเขตภาคพื้นสมุทรของโปรตุเกส ประกอบด้วย

1. หมู่เกาะมาเดย์รา (Madeira) ตั้งอยู่ห่างจากกรุงลิสบอนทางทิศตะวันตกเฉียงใต้ 910 กิโลเมตร เป็นเขตปกครองตนเองที่ขึ้นอยู่กับโปรตุเกส ประกอบไปด้วย เกาะมาเดย์รา ซึ่งเป็นที่ตั้งของเมืองฟunchal (Funchal) เมืองหลวงของหมู่เกาะ และเกาะปอร์ตู ซานตู (Porto Santo) ซึ่งตั้งอยู่ทางทิศตะวันออกเฉียงเหนือของเกาะมาเดย์รา หมู่เกาะแห่งนี้มีความสวยงามจนได้รับการขนานนามว่าเป็นสวรรค์บนดิน



2. หมู่เกาะอะซอร์ส (Açores) ตั้งอยู่ทางทิศตะวันตกห่างจากกรุงลิสบอน 1,238 กิโลเมตร แบ่งออกเป็นสามเขต คือ เขตฮอร์ต้า (Horta) เขตอังกรา ดู แอโรอิซมุ (Angra do Héroismo) และเขตปงตา เดลกาตา (Ponta Delgada) หมู่เกาะอะซอร์ส ประกอบไปด้วยเกาะเล็กเกาะน้อยถึง 9 เกาะ ด้วยกัน



ความยาวชายฝั่งทะเล

1,793 กิโลเมตร

ความสูงจากระดับน้ำทะเล

จุดต่ำสุดจากระดับน้ำทะเล

มหาสมุทรแอตแลนติก ที่ความสูง 0 เมตร

จุดสูงสุดจากระดับน้ำทะเล

ยอดเขาปิกู (Ponta do Pico) ในหมู่เกาะอะซอร์ส ที่ความสูง 2,351 เมตร จากระดับน้ำทะเล

แม่น้ำสายหลัก

1. แม่น้ำมินญู (Minho) และแม่น้ำโดรู (Douro) ทั้งสองสายไหลผ่านทางเขตภาคเหนือของประเทศ มีต้นกำเนิดมาจากสเปน เป็นแม่น้ำสายสำคัญสำหรับพื้นที่เกษตรกรรมต่างๆ โดยเฉพาะไวน์องุ่น เพื่อใช้สำหรับทำไวน์เขียว (องุ่นอ่อน) (Vinho Verde หรือ Green Wine)

2. แม่น้ำเตญู หรือแม่น้ำทาгуซ (Tejo หรือ Tagus) มีต้นกำเนิดมาจากประเทศสเปน ไหลผ่านทางทิศตะวันออกเฉียงเหนือของประเทศลงสู่มหาสมุทรแอตแลนติกทางฝั่งตะวันตกเฉียงใต้ ใกล้กับเขตเมืองลิสบอน แม่น้ำสายนี้เป็นแม่น้ำที่มีความสำคัญมาตั้งแต่อดีตจนถึงปัจจุบัน กล่าวคือ ในอดีตนักเดินเรือที่จะออกเดิน

ทางสำรวจทางทะเล ส่วนใหญ่จะเดินทางออกจากท่าเรือของแม่น้ำแห่งนี้ เพื่อมุ่งหน้าออกสู่มหาสมุทรแอตแลนติก นอกจากนี้ บริเวณลุ่มแม่น้ำแห่งนี้ยังเป็นแหล่งเพาะปลูกที่สำคัญของประเทศอีกด้วย

3. **แม่น้ำกัวเดียนา (Guadiana)** ไหลผ่านทางตอนใต้ของประเทศโปรตุเกส เป็นแม่น้ำที่มีต้นกำเนิดมาจากประเทศสเปนเช่นกัน และยังเป็นพรมแดนทางธรรมชาติที่แบ่งเขตแดนโปรตุเกสและสเปน โดยแบ่งเขตแคว้นเอชตริมาดูรา (Estremadura) และแคว้นอันดาลูซิยา (Andalusia) ของสเปนออกจากแคว้นอะเล็นเตญู (Alentejo) และแคว้นอัลการ์ฟ (Algarve) ของโปรตุเกส

สภาพภูมิอากาศ

สภาพภูมิอากาศในประเทศโปรตุเกสจะแตกต่างกันไปในแต่ละภูมิภาค โดยเฉพาะทางแถบตอนบนและแถบทางใต้ของประเทศ รวมถึงบริเวณพื้นที่ที่ติดกับทะเล และพื้นที่ที่อยู่ห่างจากทะเลออกไป แต่โดยรวมโปรตุเกสเป็นประเทศที่มีสภาพภูมิอากาศที่ไม่รุนแรง เนื่องจากมีอากาศแบบเมดิเตอร์เรเนียน คือ ไม่ร้อนจัดและหนาวจัดจนเกินไป โดยทางตอนเหนือของประเทศโปรตุเกสจะมีฝนตกชุก และมีปริมาณน้ำฝนมากในแต่ละปี และมีอากาศที่หนาวกว่าทางตอนใต้ของแม่น้ำทาગุส ซึ่งจะอบอุ่นและมีแสงแดดเกือบตลอดทั้งปี จึงเป็นบริเวณที่เหมาะสมสำหรับการตากอากาศสำหรับนักท่องเที่ยวยุโรปเหนือ นอกจากนี้ ทางตอนใต้จะมีฤดูหนาวที่สั้นกว่าทางตอนเหนือ อุณหภูมิเฉลี่ยของทั้งประเทศในฤดูหนาวอยู่ที่ 8-18 องศาเซลเซียส และ 16-30 องศาเซลเซียสในฤดูร้อน

ฤดูกาล

ประเทศโปรตุเกสมี 4 ฤดูกาล คือ

ฤดูใบไม้ผลิ (มีนาคม – พฤษภาคม) อุณหภูมิเฉลี่ยประมาณ 12 - 22 องศาเซลเซียส

ฤดูร้อน (มิถุนายน – สิงหาคม) โดยเฉลี่ยอากาศจะไม่ร้อนจัดจนเกินไป แต่จะค่อนข้างแห้ง ยกเว้นบริเวณแถบอัลตู ดัวร์ (Alto Douro) และ อะเล็นเตญู (Alentejo) ที่อากาศจะร้อนจัดและแห้งแล้งมาก ในช่วงฤดูร้อนท้องฟ้าจะโปร่งและมีแสงแดดสดใส โปรตุเกสมีวันที่มีแสงแดดเฉลี่ย 300 วันต่อปี ซึ่งถือว่า

มีอากาศดีมากเมื่อเปรียบเทียบกับประเทศทางตอนเหนือของทวีปยุโรป เดือนสิงหาคมเป็นเดือนที่มีอากาศร้อนที่สุด อุณหภูมิเฉลี่ยในฤดูนี้ประมาณ 25 - 35 องศาเซลเซียส

ฤดูใบไม้ร่วง (กันยายน – พฤศจิกายน) อุณหภูมิเฉลี่ยประมาณ 10 - 20 องศาเซลเซียส

ฤดูหนาว (ธันวาคม – กุมภาพันธ์) ฤดูหนาวในประเทศโปรตุเกสไม่รุนแรงจนเกินไป อุณหภูมิเฉลี่ยประมาณ 5 - 15 องศาเซลเซียส ช่วงระหว่างเดือนธันวาคมถึงเดือนมกราคมเป็นช่วงที่อากาศหนาวที่สุด โดยปกติฤดูหนาวในโปรตุเกสจะไม่มีหิมะตก ยกเว้นบริเวณที่เป็นภูเขาสูงทางตอนเหนือของประเทศ และที่แอซร์ว่า ดือ เอชเตรลา (Serra de Estrela) เทือกเขาสูงทางตอนกลางของประเทศ เดือนที่มีหิมะหนาแน่นที่สุดคือเดือนกุมภาพันธ์

อุณหภูมิเฉลี่ยในแต่ละเดือน

	ม.ค.	ก.พ.	มี.ค.	เม.ย.	พ.ค.	มิ.ย.	ก.ค.	ส.ค.	ก.ย.	ต.ค.	พ.ย.	ธ.ค.
อุณหภูมิสูงสุด (องศาเซลเซียส)	14.5	15.6	17.6	19.1	21.7	24.8	27.4	27.9	26.4	22.4	17.8	14.8
อุณหภูมิต่ำสุด (องศาเซลเซียส)	8.2	9.0	9.9	11.1	13.0	15.6	17.4	17.7	17.0	14.6	11.2	8.9

สภาพภูมิประเทศ

ทางตอนเหนือของแม่น้ำทากุสเป็นพื้นที่ราบสูงและเขตภูเขา ทางภาคใต้ของประเทศเป็นที่ราบ เหมาะกับการเพาะปลูกพืชพันธุ์เมดิเตอร์เรเนียน เช่น องุ่น ส้ม มะกอก เป็นต้น

ทรัพยากรธรรมชาติที่สำคัญ

ไม้คอร์ก ทรัพยากรทางทะเล (ปลาและสัตว์น้ำ) เหล็ก ทองแดง สังกะสี แร่ดีบุก ทังสแตน แร่เงิน ทองคำ ยูเรเนียม หินอ่อน ยิปซัม

ข้อมูลทางสถิติ

จำนวนประชากร

10,707,924 คน คิดเป็นร้อยละ 2.3 ของประชากรในสหภาพยุโรป โดยส่วนใหญ่มีเชื้อสายโปรตุเกส และประมาณ 100,000 คน เป็นคนเชื้อสายแอฟริกาซึ่งอพยพมาตั้งแต่สมัยปลดปล่อยอาณานิคม (ข้อมูลประมาณการในเดือนกรกฎาคม ปี ค.ศ 2009)

โครงสร้างประชากร

ช่วงอายุ 0-14 ปี	คิดเป็น 16.3% ของประชากรทั้งหมด โดยแบ่งเป็นเพศชาย 912,147 คน และเพศหญิง 834,941 คน
ช่วงอายุ 15-64 ปี	คิดเป็น 66.1% ของประชากรทั้งหมด โดยแบ่งเป็นเพศชาย 3,525,717 คน และเพศหญิง 3,554,513 คน
อายุ 65 ขึ้นไป	คิดเป็น 17.6% ของประชากรทั้งหมด โดยแบ่งเป็นเพศชาย 772,413 คน และเพศหญิง 1,108,193 คน

อัตราการเกิด

10.45 คน ต่อจำนวนประชากร 1,000 คน

อัตราการตาย

10.62 คน ต่อจำนวนประชากร 1,000 คน

อายุขัยเฉลี่ย

คิดจากประชากรทั้งหมด	78.21 ปี
คิดจากจำนวนประชากรชายทั้งหมด	74.95 ปี
คิดจากจำนวนประชากรหญิงทั้งหมด	81.69 ปี

ศาสนา

ศาสนาคริสต์ นิกายโรมันคาทอลิก	84.5%
ศาสนาคริสต์นิกายอื่นๆ	2.2%
ศาสนาอื่นๆ	0.3%
ไม่สามารถระบุศาสนาได้	9%
ไม่นับถือศาสนา	3.9%

อัตราการรู้หนังสือ

กลุ่มประชากรที่มีอายุ 15 ปีขึ้นไปที่สามารถอ่านและเขียนได้ แบ่งเป็น	
ชาย	95.5%
หญิง	91.3%

จำนวนปีที่ประชากรใช้ในการศึกษาโดยเฉลี่ย (ตั้งแต่ระดับประถมศึกษาถึง ระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย)

จากจำนวนประชากรทั้งหมด	คิดเป็น 15 ปี
จากจำนวนประชากรชายทั้งหมด	คิดเป็น 15 ปี
จากจำนวนประชากรหญิงทั้งหมด	คิดเป็น 16 ปี

งบประมาณทางการศึกษา

คิดเป็น 5.5% ของผลิตภัณฑ์มวลรวมภายในประเทศ (GDP)

การเมืองการปกครอง

ในปี ค.ศ. 1976 รัฐบาลโปรตุเกสได้แก้ไขรัฐธรรมนูญให้มีความเป็นประชาธิปไตยมากขึ้น และได้จัดให้มีการเลือกตั้งสมาชิกรัฐสภาเป็นครั้งแรก ปัจจุบันประเทศโปรตุเกสมีการปกครองในระบอบประชาธิปไตยแบบสภาเดียว มีสมาชิกรัฐสภา รวม 230 คน โดยจะอยู่ในตำแหน่งคราวละไม่เกิน 4 ปี การเลือกตั้งเป็นแบบระบบพรรค โดยกำหนดให้มีการเลือกตั้งนอกประเทศและการออกเสียงทางไปรษณีย์ด้วย สำหรับผู้ที่มิสิทธิเลือกตั้งจะต้องถือสัญชาติโปรตุเกสและมีอายุครบ 18 ปีบริบูรณ์

ประธานาธิบดีเป็นประมุขสูงสุดของประเทศ ดำรงตำแหน่งได้ไม่เกิน 2 วาระ โดยแต่ละวาระมีกำหนดระยะเวลา 5 ปี ประธานาธิบดีมีอำนาจในการแต่งตั้ง นายกรัฐมนตรี/ยุบรัฐบาล หากเห็นว่ากระทำผิดรัฐธรรมนูญ ทั้งนี้กฎหมายทุกฉบับต้องได้รับความเห็นชอบจากประธานาธิบดี สำหรับประธานาธิบดีคนปัจจุบันของโปรตุเกส คือ นาย Anibal Cavaco Silva จากพรรค Social Democratic Party หรือ PSD เข้ารับตำแหน่งเมื่อวันที่ 9 มีนาคม ค.ศ. 2006

ตำแหน่งนายกรัฐมนตรีเป็นหัวหน้ารัฐบาล มาจากผู้นำพรรคที่ได้รับเลือกตั้งมากที่สุด และจะต้องไม่ดำรงตำแหน่งเกินสองสมัยติดต่อกัน (สมัยละ 4 ปี) เช่นเดียวกับประธานาธิบดี ซึ่งนายกรัฐมนตรีคนปัจจุบัน คือ นาย José Sócrates หัวหน้าพรรคสังคมนิยม (Socialist Party-PS) โดยได้เข้ารับตำแหน่งเป็นสมัยที่ 2 เมื่อวันที่ 12 ตุลาคม ค.ศ. 2009

พรรคการเมืองที่สำคัญของโปรตุเกส

1. พรรคสังคมนิยม (Socialist Party - PS)
2. พรรคสังคมนิยมประชาธิปไตย (Social Democratic Party - PSD)
3. พรรคคอมมิวนิสต์โปรตุเกส (Portuguese Communist Party - PCP)
4. พรรคประชาธิปไตยและสังคมนิยมเพื่อประชาชน (Democratic and Social Center – People's Party -CDS/PP)
5. พรรคกลุ่มซ้าย (Left Bloc - BE)
6. พรรคสามัคคีประชาธิปไตย (Democratic Unity Coalition – CDU)
7. พรรคสิ่งแวดล้อม (Ecologist Party “The Greens” – PEV)

ข้อมูลทางเศรษฐกิจ

เศรษฐกิจของประเทศเป็นแบบเสรีนิยม โดยหลังจากการสิ้นสุดของยุคเผด็จการ ระบบการเมืองและเศรษฐกิจของประเทศโปรตุเกสก็เริ่มมีเสถียรภาพมากขึ้น ประกอบกับการที่ประเทศโปรตุเกสเข้าร่วมเป็นสมาชิกประชาคมเศรษฐกิจยุโรป ในปี ค.ศ. 1986 เศรษฐกิจโปรตุเกสจึงเริ่มปรับเปลี่ยนไปในแนวทางเสรีนิยมและมีความหลากหลายมากขึ้น โปรตุเกสเริ่มใช้เงินสกุลยูโรเป็นครั้งแรกแทนที่เงินสกุลเดิม คือ เอสคูดู (Escudo) เมื่อวันที่ 1 มกราคม ค.ศ. 2002

การค้าระหว่างประเทศ

ประเทศโปรตุเกสมีประเทศคู่ค้ามากมาย ทั้งในส่วนของประเทศในสหภาพยุโรปเองซึ่งเป็นประเทศคู่ค้าที่ประเทศโปรตุเกสนำเข้าและส่งออกสินค้าเป็นหลัก และประเทศนอกสหภาพยุโรป โดยในปี ค.ศ. 2008 ประเทศโปรตุเกสสร้างมูลค่าสินค้าและบริการส่งออกเป็นจำนวนเงิน 55.9 หมื่นล้านยูโร และมีมูลค่าสินค้าและบริการที่นำเข้าในปีเดียวกันเป็นจำนวนเงิน 72.7 หมื่นล้านยูโร

สินค้าส่งออกที่สำคัญ

เสื้อผ้า รองเท้า เครื่องจักร เคมีภัณฑ์ ผลิตภัณฑ์กระดาษ ไม้คอร์ก (โปรตุเกสผลิต/ส่งออกจุกไม้คอร์กมากที่สุดในโลก) เครื่องหนัง นอกจากนี้โปรตุเกสยังผลิตแร่ทังสเทนเป็นอันดับที่ 5 ของโลก และไวน์เป็นอันดับที่ 8 ของโลก

ประเทศคู่ค้าที่โปรตุเกสส่งออก

สเปน	27.2 %
เยอรมัน	12.9 %
ฝรั่งเศส	11.7 %
อังกฤษ	6 %
สหราชอาณาจักร	5.5 %
อิตาลี	3.8 %
สหรัฐอเมริกา	3.5 %

สินค้านำเข้าที่สำคัญ

เครื่องจักร ยานพาหนะและอุปกรณ์ขนส่ง เคมีภัณฑ์ ปิโตรเลียม สิ่งทอ ผลิตภัณฑ์เกษตร

ประเทศคู่ค้าที่โปรตุเกสนำเข้า

สเปน	30.8 %
เยอรมัน	12.4 %
ฝรั่งเศส	8.3 %
อิตาลี	5.3 %
เนเธอร์แลนด์	4.6 %
สหราชอาณาจักร	3.2 %
ไนจีเรีย	2.8 %

สินค้าไทยที่น่าจะมีมูลค่าทางในตลาดโปรตุเกส ได้แก่

1. สินค้าอาหาร อาทิ ผลไม้กระป๋อง อาหารสำเร็จรูป และเครื่องปรุงอาหารไทย เนื่องจากปัจจุบันอาหารไทยเริ่มเป็นที่นิยมมากขึ้นในโปรตุเกส โดยขณะนี้ มีร้านอาหารไทยทั่วประเทศอยู่ประมาณ 10 แห่ง ซึ่งสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงลิสบอน ได้พยายามส่งเสริมและผลักดันให้อาหารไทยเป็นที่นิยมในโปรตุเกสอย่างต่อเนื่อง ดังจะเห็นได้จากการจัดโครงการ “ครัวไทยสู่โปรตุเกส” ซึ่งจัดกิจกรรมติดต่อกันเป็นปีที่ 3 ในปี 2552

2. รถยนต์ ชิ้นส่วนประกอบ และอะไหล่ ถือเป็นสินค้าที่โปรตุเกสนำเข้าเป็นอันดับ 1 ของไทย (ปี ค.ศ. 2008) เนื่องจากบริษัทผู้ผลิตรถยนต์ของญี่ปุ่นนิยมส่งอะไหล่รถยนต์จากประเทศไทยเข้ามายังโปรตุเกส โดยสินค้าไทยเป็นที่ยอมรับทั้งในเรื่องมาตรฐานและราคา

3. ผลิตภัณฑ์เพื่อสุขภาพ เช่น สมุนไพร และผลิตภัณฑ์เกี่ยวกับสปาและการนวดแผนไทย เนื่องจากชาวโปรตุเกสเริ่มหันมาสนใจในการดูแลสุขภาพมากขึ้น โดยเฉพาะธุรกิจสปาและนวดแผนไทยได้เปิดบริการเพิ่มมากขึ้นในกรุงลิสบอน และในเมืองท่องเที่ยวทางตอนใต้ของประเทศ โดยมีกลุ่มเป้าหมายเป็นนักท่องเที่ยวและกลุ่มคนระดับกลางขึ้นไป

ระบบขนส่งสาธารณะในประเทศโปรตุเกส

โปรตุเกสมีระบบการขนส่งสาธารณะที่หลากหลายและสะดวกสบาย ไม่ว่าจะเป็นการเดินทางทางบก ทางน้ำ หรือทางอากาศ โดยนักท่องเที่ยวหรือผู้ที่พำนักรอยู่ในประเทศโปรตุเกส สามารถเลือกวิธีการเดินทางได้ตามความเหมาะสม อัตราค่าโดยสารภายในประเทศนั้นว่ามีราคาไม่สูงมากนัก เมื่อเปรียบเทียบกับประเทศอื่นๆ ในทวีปยุโรป

ระบบขนส่งสาธารณะแบ่งออกเป็น

1. การเดินทางโดยเครื่องบิน

โปรตุเกสมีสนามบินนานาชาติ 5 แห่ง ได้แก่ สนามบินลิสบอน (Lisboa) สนามบินปอร์ตู (Porto) สนามบินฟารู (Faro) สนามบินฟุนเชา (Funchal) ที่หมู่เกาะมาไดย์รา และสนามบินปงต้า เดลกาต้า (Ponta Delgada) ที่หมู่เกาะอะซอร์ช นอกจากนี้ โปรตุเกสยังมีสนามบินขนาดเล็กทั้งของภาครัฐและของเอกชนอีกหลายแห่งกระจายอยู่ทั่วประเทศ

สายการบินประจำชาติโปรตุเกส คือ TAP Air Portugal ซึ่งให้บริการเที่ยวบินทั้งในประเทศและระหว่างประเทศ โดยสายการบินนี้อยู่ในกลุ่มสายการบินของ Star Alliance สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการซื้อบัตรโดยสาร และเที่ยวบินสามารถเข้าไปดูได้ที่ www.flytap.com

2. การเดินทางโดยรถไฟ

การรถไฟแห่งประเทศไทยมีชื่อเรียกว่า CP (Caminhos de Ferro Portugueses) ให้บริการรถไฟทั้งแบบธรรมดาและแบบด่วนพิเศษที่มีเครือข่ายครอบคลุมทั่วประเทศ

รถไฟความเร็วสูง Alfa Pendular เส้นทางระหว่างเมืองบราก้าและเมืองฟารูได้ชื่อว่าเป็นหนึ่งในรถไฟสายในประเทศที่ดีที่สุดในทวีปยุโรป การเดินทางโดยรถไฟความเร็วสูงเป็นการเดินทางที่สะดวกและรวดเร็วที่สุด สามารถเดินทางไปยังเมืองสำคัญทั้งทางตอนเหนือและตอนใต้ของประเทศได้ สำหรับการเดินทางที่ไม่เร่งรีบ สามารถใช้บริการรถไฟท้องถิ่นซึ่งจะจอดทุกสถานี ส่วนรถไฟที่ให้บริการระหว่างเมืองหนึ่งไปยังอีกเมืองหนึ่ง จะจอดเฉพาะสถานีหลักเท่านั้น

สถานีรถไฟหลักในกรุงลิสบอนที่ให้บริการรถไฟไปยังเมืองทางตอนเหนือของประเทศมีอยู่ 2 สถานีด้วยกัน คือ สถานี Santa Apolónia และสถานี Oriente

ส่วนสถานี Barreiro ให้บริการรถไฟเส้นทางจากกรุงลิสบอนไปยังเมืองทางตอนใต้ของประเทศ โดยไปสิ้นสุดที่สถานีเมืองอัลการ์ฟ

การเดินทางโดยรถไฟในโปรตุเกสนับได้ว่ามีราคาถูกกว่าประเทศยุโรปอื่นๆ โดยรถไฟความเร็วสูง Alfa Pendlar รถไฟท้องถิ่น และรถไฟระหว่างเมือง มีบริการทั้งชั้นประหยัด และชั้นหนึ่ง สำหรับเด็กอายุต่ำกว่า 3 ปีจะได้รับสิทธิในการยกเว้นค่าโดยสาร ส่วนเยาวชนที่มีอายุระหว่าง 3 – 11 จะชำระค่าโดยสารเพียงครึ่งราคา

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับข้อมูลรถไฟและการซื้อบัตรโดยสาร ท่านสามารถเข้าไปดูได้ที่เว็บไซต์ www.cp.pt หรือโทรสอบถามข้อมูลที่มีหมายเลขโทรศัพท์ 808 208 208 สำหรับผู้ที่พำนักอยู่ในโปรตุเกส หรือ +351 21 854 5212 สำหรับผู้ที่อาศัยอยู่นอกโปรตุเกส

3. การเดินทางโดยรถโดยสารประจำทาง

การเดินทางโดยรถโดยสารประจำทางเป็นอีกทางเลือกหนึ่งที่สะดวกสบาย ซึ่งให้บริการไปยังเมืองสำคัญต่างๆ ของโปรตุเกส ทั้งนี้ ระบบขนส่งมวลชนโปรตุเกส หรือ **Rodoviária Nacional** เคยเป็นหน่วยงานในความดูแลของภาครัฐมาก่อน แต่ในปัจจุบันได้เปลี่ยนมาอยู่ในความดูแลของบริษัทเอกชน โดยเครือข่ายรายใหญ่ที่สุดที่ให้บริการรถโดยสารประจำทางไปยังเมืองต่างๆ ทั่วประเทศ คือ **Rede Nacional de Expressos** มีฐานการให้บริการรถโดยสารประจำทางหลักอยู่ที่กรุงลิสบอน โดยระบบเครือข่ายนี้มีบริษัทเอกชนรายย่อยที่เข้าร่วมให้บริการรถโดยสารร่วมเอกชนไปยังเมืองสำคัญต่างๆ ทั้งทางตอนเหนือของประเทศ เช่น เมืองปอร์ตู เมืองโกอิมบร่า เมืองบราก้า และเมืองสำคัญทางภาคใต้ เช่น เมืองฟารู และยังคงครอบคลุมเมืองอื่นๆ ทั่วประเทศ หลายบริษัทด้วยกัน เช่น

1. บริษัท Renex มีบริษัทแม่อยู่ที่เมืองบราก้า ให้บริการเส้นทางเมืองปอร์ตู ลิสบอน และอัลการ์ฟ

2. บริษัท EVA ให้บริการเส้นทางเมืองลิสบอน อะเลนเตฌู และอัลการ์ฟ

สำหรับข้อมูลการเดินทางเพิ่มเติมสามารถเข้าไปดูได้ที่ www.rede-expressos.pt

4. การเดินทางโดยรถไฟใต้ดิน

รถไฟใต้ดินเป็นบริการที่มีความสะดวกสบายและรวดเร็ว ปัจจุบันมีการให้บริการในสองเมืองใหญ่ คือ กรุงลิสบอน และเมืองปอร์ตุ

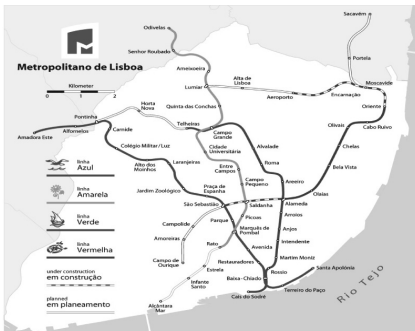
4.1 รถไฟใต้ดินในกรุงลิสบอน

รถไฟใต้ดินในกรุงลิสบอนเป็นรถไฟใต้ดินสายแรกในประเทศโปรตุเกส ปัจจุบันเปิดให้บริการทั้งหมด 4 สาย รวม 46 สถานี ครอบคลุมระยะทาง 39 กิโลเมตร

ผู้โดยสารสามารถเลือกซื้อตั๋วเดินทางเที่ยวเดียว ไป-กลับ หรือตั๋วที่ใช้ได้ทั้งวันแบบไม่จำกัดจำนวนเที่ยวการเดินทางได้ สำหรับผู้ที่อาศัยอยู่ในประเทศโปรตุเกสสามารถแจ้งความประสงค์ขอทำบัตรโดยสาร Lisboa Viva ที่สามารถชำระค่าโดยสารแบบเหมาจ่ายรายเดือน ในราคาประหยัด และยังสามารถเลือกซื้อบริการแบบที่ใช้ร่วมกับรถโดยสารประจำทางสาธารณะในกรุงลิสบอนได้อีกด้วย โดยมีค่าธรรมเนียมในการทำบัตร Lisboa Viva 10 ยูโร และมีอายุการใช้งาน 4 ปี

สำหรับเอกสารที่ต้องใช้ในประกอบการทำบัตร

1. หนังสือเดินทาง หรือเอกสารที่ได้รับการอนุญาตให้พำนักร
ในประเทศโปรตุเกสได้อย่างถูกต้องตามกฎหมาย
2. รูปถ่ายจำนวน 1 รูป
3. ใบสมัคร
4. ค่าธรรมเนียม



4.2 รถไฟใต้ดินในเมืองปอร์ตุ

รถไฟใต้ดินในเมืองปอร์ตุ สร้างแล้วเสร็จในปี ค.ศ. 2002 มีทั้งหมด 5 สาย รวม 68 สถานี เป็นระบบการบริการขนส่งที่มีความทันสมัยและสะดวกสบาย

ครอบคลุม 5 เขตเทศบาล ได้แก่ Porto Maia Matosinhos Póvoa de Varzim Vila do Conde และ Vila Nova de Gaia

Andante คือชื่อของระบบบัตรโดยสารของรถไฟใต้ดินในเมืองปอร์ตู ซึ่งแบ่งออกเป็นสองประเภท ได้แก่

1. **Andante Azul** สามารถซื้อได้ที่เครื่องจำหน่ายอัตโนมัติ และเติมเงินค่าโดยสารในบัตรได้ ซึ่งบัตรนี้เป็นบัตรสำหรับผู้เดินทางมาเที่ยวเมืองปอร์ตู และพำนักรออยู่ในระยะสั้นๆ

2. **Andante Gold** สามารถซื้อบัตรโดยสารประเภทนี้ได้จากร้าน Andante ที่มีอยู่ทั่วไป โดยวิธีการใช้งานเหมือนบัตรเอทีเอ็ม ท่านสามารถเติมเงินค่าโดยสารได้จากเครื่อง Multibanco (เครื่องบริการทางการเงินอัตโนมัติ หรือ ATM)



5. รถโดยสารประจำทาง และรถราง โดยบริษัท Carris

เป็นอีกสองทางเลือกของการคมนาคมที่สะดวกสบาย โดยเฉพาะนักท่องเที่ยวที่สามารถซื้อตั๋วเดินทางที่ใช้ได้ทั้งรถประจำทาง รถราง รถไฟใต้ดิน และค่าธรรมเนียมเข้าชมพิพิธภัณฑ์และสถานที่ท่องเที่ยว ในราคาเหมารวม (ผู้ใหญ่ ประมาณ 15 ยูโร / 1 วัน และ 25 ยูโร / 2 วัน)

การศึกษาในประเทศโปรตุเกส

ประเทศโปรตุเกสมีการศึกษาภาคบังคับขั้นพื้นฐานให้เด็กที่มีอายุ 6 ปีเต็ม ได้เข้าศึกษาในโรงเรียน ซึ่งมีทั้งโรงเรียนรัฐบาลและโรงเรียนเอกชน ที่ล้วนอยู่ในความดูแลของกระทรวงศึกษาธิการของโปรตุเกส โดยหากเป็นโรงเรียนรัฐบาล รัฐบาลโปรตุเกสก็จะช่วยเหลือในส่วนของเงินค่าเล่าเรียนสำหรับบุตรของผู้ที่จ่ายสวัสดิการสังคมด้วย

การศึกษาภาคบังคับแบ่งออกเป็นสองระดับ คือ

1. ระดับอนุบาล สำหรับเด็กอายุ 3-5 ปี
2. ระดับประถมศึกษาถึงมัธยมศึกษาตอนต้น สำหรับเด็กตั้งแต่ 6 ปีขึ้นไป ซึ่งออกเป็นสามระดับย่อย ที่เรียกว่า ciclo 1, 2 และ 3

2.1 Ciclo 1 คือตั้งแต่ชั้นปีที่หนึ่งถึงชั้นปีที่สี่ (ประถมหนึ่งถึงประถมสี่)

2.2 Ciclo 2 คือตั้งแต่ชั้นปีที่ห้าถึงชั้นปีที่หก (ประถมห้าถึงประถมหก)

2.3 Ciclo 3 คือชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น (มัธยมหนึ่งถึงมัธยมสาม)

ส่วนระดับการศึกษาส่วนที่สามก่อนระดับอุดมศึกษานั้น เรียกว่า Ensino Secundário หรือ มัธยมศึกษาตอนปลาย เป็นระดับที่ไม่บังคับ เปิดสอนเพื่อปูพื้นฐานสำหรับการศึกษาระดับอุดมศึกษาหรือมหาวิทยาลัย โดยแบ่งออกเป็นสี่สาขา ซึ่งสอดคล้องกับแนวทางในการศึกษาต่อในระดับมหาวิทยาลัย คือ

1. Curso de Ciências e Tecnologias สาขาวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี
2. Curso de Artes Visuais สาขาศิลปะ
3. Curso de Ciências Sócio-Económicas สาขาเศรษฐศาสตร์
4. Curso de Línguas e Humanidades สาขาภาษาและมนุษยศาสตร์

สำหรับการศึกษาในระดับอุดมศึกษาหรือมหาวิทยาลัยในโปรตุเกสนั้น มีทั้งมหาวิทยาลัยของรัฐบาลและเอกชน โดยนักเรียนที่สนใจจะศึกษาต่อในระดับนี้จะต้องสำเร็จการศึกษาระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย จึงจะมีสิทธิ์เข้าสอบคัดเลือกเข้ามหาวิทยาลัยได้ โดยกระทรวงศึกษาธิการจะจัดให้มีการสอบเข้าศึกษาต่อระดับอุดมศึกษาทั่วประเทศ โดยหลังจากการประกาศผลคะแนนแล้ว นักเรียนจะต้องยื่นผลคะแนนต่อมหาวิทยาลัยที่ตนต้องการจะเข้าศึกษา

มหาวิทยาลัยที่สำคัญในประเทศโปรตุเกส

มหาวิทยาลัยลิสบอน (Universidade de Lisboa)

เป็นมหาวิทยาลัยประจำเมืองหลวงของประเทศโปรตุเกส ก่อตั้งขึ้นเมื่อวันที่ 9 มีนาคม ค.ศ. 1911 ตามประวัติความเป็นมา มหาวิทยาลัยลิสบอนก่อตั้งเป็นครั้งแรกที่กรุงลิสบอน เมื่อปี ค.ศ. 1290 ต่อมาได้ย้ายขึ้นไปอยู่ที่เมืองโกอิมบรา และหลังจากนั้น ได้ย้ายมหาวิทยาลัยกลับมาตั้งอยู่ที่กรุงลิสบอนขึ้นอีกครั้งหนึ่ง และได้มีการปิดสถาบันฯ ไปเป็นพัก ๆ จนในที่สุดเมื่อปี ค.ศ. 1911 มหาวิทยาลัยลิสบอนก็ได้รับการก่อตั้งขึ้นอย่างเป็นทางการ และเพื่อป้องกันไม่ให้เกิดความเข้าใจผิด มหาวิทยาลัยลิสบอนแห่งนี้มีชื่อเรียกว่ามหาวิทยาลัยลิสบอนเก่า (Universidade de Lisboa Clássica) เพื่อมิให้เกิดความสับสนกับมหาวิทยาลัยลิสบอนใหม่ (Universidade de Lisboa Nova) ซึ่งเป็นมหาวิทยาลัยอีกแห่งหนึ่งที่ตั้งอยู่ในกรุงลิสบอนเช่นกัน

มหาวิทยาลัยลิสบอนประกอบไปด้วย 4 คณะ คือ คณะนิติศาสตร์ คณะวิทยาศาสตร์ คณะเภสัชศาสตร์ และ คณะอักษรศาสตร์

มหาวิทยาลัยโกอิมบรา (Universidade de Coimbra)

เป็นมหาวิทยาลัยแห่งแรกและเก่าแก่ที่สุดของโปรตุเกส และเป็นมหาวิทยาลัยที่เก่าแก่เป็นอันดับ 3 ของทวีปยุโรป ก่อตั้งขึ้นเมื่อปี ค.ศ. 1290 โดยกษัตริย์ ดินิส (Dom Dinis) นอกจากนี้ สหพันธ์นักศึกษาแห่งโกอิมบรา หรือ Associação Académica de Coimbra ยังเป็นสหพันธ์นักศึกษาที่เก่าแก่ที่สุดของประเทศโปรตุเกส ก่อตั้งขึ้นเมื่อวันที่ 3 พฤศจิกายน ค.ศ. 1887

ปัจจุบันมีนักศึกษาประมาณ 20,000 คน โดยเป็นนักศึกษาต่างชาติประมาณ 10 % ซึ่งมาจากกว่า 70 ประเทศ

มหาวิทยาลัยโกอิมบราประกอบไปด้วย 8 คณะ คือ คณะนิติศาสตร์ คณะแพทยศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ คณะวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี คณะเภสัชศาสตร์ คณะเศรษฐศาสตร์ คณะศึกษาศาสตร์ และคณะวิทยาศาสตร์การกีฬา

ประเพณีประจำปีที่สำคัญของมหาวิทยาลัย คือประเพณี Queima das Fitas หรือประเพณีการเผาไม้ไผ่ประจำคณะ ในช่วงต้นเดือนพฤษภาคม ก่อนการสอบปลายภาค เป็นระยะเวลาทั้งหมด 8 วัน โดยนักศึกษาจะออกมาเฉลิมฉลองบริเวณใจกลางเมืองกันอย่างสนุกสนาน

มหาวิทยาลัยปอร์ตู (Universidade do Porto)

เป็นมหาวิทยาลัยของรัฐ ตั้งอยู่ที่เมืองปอร์ตู ทางภาคเหนือของโปรตุเกส ก่อตั้งขึ้นเมื่อวันที่ 12 มีนาคม ค.ศ. 1911 มหาวิทยาลัยแห่งนี้เป็นมหาวิทยาลัยที่มีนักศึกษาเข้าเรียนต่อปีเป็นจำนวนมากที่สุดในประเทศโปรตุเกส มีคณะทั้งหมด 14 คณะ ได้แก่ คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ คณะศิลปกรรมศาสตร์ คณะวิทยาศาสตร์ คณะวิทยาศาสตร์เพื่อโภชนาการ คณะวิทยาศาสตร์การกีฬา คณะนิติศาสตร์ คณะเศรษฐศาสตร์ คณะวิศวกรรมศาสตร์ คณะเภสัชศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ คณะแพทยศาสตร์ คณะทันตแพทยศาสตร์ คณะจิตแพทยศาสตร์และครุศาสตร์ และสถาบันชีววิทยาและการแพทย์

ทุนการศึกษา

ทุนการศึกษาสำหรับนักศึกษาต่างชาติ (รวมทั้งนักศึกษาไทย) ที่มีความสนใจในภาษาและวัฒนธรรมโปรตุเกส

ทุนประเภทต่างๆ ของโปรตุเกส

1. Short Term Scholarships

เป็นทุนระยะสั้นที่ดำเนินการโดยหน่วยงาน Fundação Oriente ให้นักศึกษาต่างชาติไปศึกษาหรืออบรมในโปรตุเกส ในทางกลับกัน ทุนนี้ก็ให้กับนักศึกษาโปรตุเกสที่จะมาศึกษาในต่างประเทศด้วยเช่นกัน สำหรับช่วงเวลาของทุน มีตั้งแต่น้อยที่สุด 15 วัน ไปจนถึงนานที่สุด 90 วัน

ทุนนี้จะให้เฉพาะผู้ที่ศึกษาในสาขาวิชาดังต่อไปนี้ Plastic Arts, History of Art, Cultural Heritage, Design, Photography, Architecture, Museum Science, Conservation and Restoration

2. Scholarships for Year-long Courses to Develop Knowledge of The Portuguese Language and Culture and Oriental Language and Cultures

เป็นทุนที่ให้กับนักศึกษาในประเทศทางตะวันออกไกลที่ต้องการไปศึกษาด้านภาษา และวัฒนธรรมของโปรตุเกสที่มหาวิทยาลัยในโปรตุเกส โดยวัตถุประสงค์ของทุนนี้เพื่อเปิดโอกาสให้ผู้ได้รับทุนสามารถศึกษาในเรื่องภาษาและวัฒนธรรมได้อย่างสมบูรณ์ในสภาพแวดล้อมและสถานที่จริง โดยเวลาของการศึกษาจะเป็นช่วงภาค

การศึกษาปกติของโปรตุเกส มีทั้งภาคระยะสั้นไปจนถึงมากที่สุดไม่เกิน 3 ปี

เงื่อนไขในการให้ทุน ผู้ให้จะกำหนดตามสภาพของความเป็นจริงของค่าเล่าเรียนประจำปีตามมาตรฐานของสถาบันของรัฐที่สอนด้านภาษาและวัฒนธรรมโปรตุเกส โดยจะมีตัวเครื่องบินไปกลับให้ด้วย

3. Scholarships for Artistic Development

เป็นทุนที่ให้กับนักศึกษาในตะวันออกไกลที่ต้องการศึกษาด้านงานฝีมือและศิลปะในโปรตุเกส ซึ่งต้องเป็นผู้ที่มีความชื่นชอบทางด้านนี้โดยเฉพาะ ขณะเดียวกันก็ให้กับชาวโปรตุเกสที่ต้องการไปศึกษาในสาขาเดียวกันในประเทศตะวันออกไกลด้วย

สำหรับเวลาศึกษาปกติประมาณ 12 เดือน อย่างไรก็ตาม อาจมีข้อยกเว้นในบางกรณีที่ต้องใช้เวลาเพิ่มมากขึ้น แต่ไม่เกิน 24 เดือน เงื่อนไขในการให้ทุนเป็นลักษณะเดียวกับประเภทที่ 2 และมีตัวเครื่องบินไป – กลับให้ผู้ได้รับทุนด้วยเช่นกัน

4. Scholarships for Doctorates and Master's Degrees

ทุนนี้ให้กับอาจารย์หรือผู้ทำวิจัยในประเทศตะวันออกไกลไปศึกษาในระดับปริญญาเอกและปริญญาโทที่โปรตุเกสในสาขาของผู้รับทุน นอกจากนี้ ทางหน่วยงานให้ทุนยังมีทุนในการทำวิจัยด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีในระดับปริญญาเอกและปริญญาโทด้วย สำหรับช่วงเวลาศึกษาวิจัยนั้น เวลาปกติของทุนจะอยู่ประมาณ 12 เดือน แต่มีกรณียกเว้นที่สามารถขยายเวลาออกไปได้ แต่ไม่เกิน 36 เดือน สำหรับปริญญาเอก และไม่เกิน 24 เดือน สำหรับปริญญาโท

5. Research Scholarships

เป็นทุนสำหรับการไปทำงานวิจัยในโปรตุเกสตามสาขาของผู้ขอทุน รวมทั้งสาขาที่ทางผู้ให้ทุนกำหนด คือด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี สำหรับเวลาปกติของงานวิจัย คือ 12 เดือน ซึ่งอาจมีการขยายในเงื่อนไขบางกรณีออกไป เป็นไม่เกิน 36 เดือน สำหรับเงื่อนไขการให้ทุนนั้น ขึ้นอยู่กับการพิจารณาของผู้ให้ทุนเช่นกัน

นอกจากทุนเหล่านี้แล้ว ยังมีทุนของสถาบันของรัฐคือ INSTITUTO CAMÕES ซึ่งให้ทุนภาษา-วัฒนธรรม (สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมได้ในเว็บไซต์ www.insituito-camoes.pt และทุนของหอสมุดแห่งชาติของโปรตุเกส ซึ่งให้ทุนวิจัย มีรายละเอียดใน www.bn.pt)

หลักฐานในการสมัครขอรับทุน

- หลักฐานผลการเรียนอย่างละเอียด
- หนังสือรับรองจากสถาบัน หรือหน่วยงาน ในกรณีที่เป็นการศึกษา
ระยะสั้น ในสาขาต่าง ๆ นอกเหนือจากภาษาและวัฒนธรรม
- รายละเอียดเกี่ยวกับหลักสูตรที่จะไปศึกษา และระยะเวลาในการศึกษา
- บุคคลอ้างอิงในสถานศึกษาของผู้ขอทุนที่เป็นที่ยอมรับ 2 คน
- มีวีซ่าที่มีอายุใช้งาน

รายละเอียดอื่นๆ ดูได้ในเว็บไซต์ <http://www.foriente.pt> หรือติดต่อไปยังฝ่าย
วัฒนธรรม สถานเอกอัครราชทูตโปรตุเกส ประจำประเทศไทย โทร. (66) 0-2234-0372
ต่อ 113

สภาพสังคมและวัฒนธรรม

ลักษณะนิสัยของคนโปรตุเกส

ชาวโปรตุเกสส่วนใหญ่จะให้ความสำคัญกับครอบครัวเป็นอันดับแรก โดยทั่วไปชาวโปรตุเกสทำงานเพื่อความอยู่รอด ไม่ได้มีชีวิตอยู่เพื่อการทำงาน และไม่ค่อยที่จะคร่ำเคร่งและเครียดกับการทำงานมากนัก จนบางครั้งอาจสร้างความอึดอัดใจให้กับคนที่มาจากวัฒนธรรมที่แตกต่าง แต่โดยพื้นฐานแล้วชาวโปรตุเกสเป็นคนที่มีความตั้งใจดี ชอบเข้าสังคม ช่วยเหลือผู้อื่น ถึงแม้ว่าในช่วงแรกๆ การสร้างมิตรภาพกับชาวโปรตุเกสอาจจะเป็นเรื่องที่ไม่ค่อยง่ายนัก เพราะชาวโปรตุเกสมักจะไม่ค่อยเปิดใจในการที่จะเริ่มต้นทำความรู้จักกับคนที่ไม่คุ้นเคยในระยะแรก ทำให้ดูเหมือนคนโปรตุเกสเข้าถึงยาก แต่เมื่อได้ลองทำความรู้จัก และทำให้ชาวโปรตุเกสเกิดความไว้วางใจแล้ว พวกเขา ก็จะเปิดใจและพร้อมที่จะให้ความช่วยเหลือทุกอย่าง

ชาวโปรตุเกสทุกวัยชอบการเข้าสังคม ชอบการพูดคุยและสังสรรค์ ไม่ว่าจะเป็นที่ร้านค้า แพ ที่ทำงาน ร้านอาหาร และบาร์

ชาวโปรตุเกสมีความภาคภูมิใจกับอาหารประจำชาติมาก หากชาวโปรตุเกสเห็นชาวต่างชาติรับประทานอาหารโปรตุเกสด้วยความเอร็ดอร่อย คนโปรตุเกสก็จะมีความประทับใจเป็นอย่างมาก

ความตรงต่อเวลาเป็นสิ่งที่ทำได้ยากในหมู่คนโปรตุเกส โดยทั่วไปชาวโปรตุเกสมักจะทำตัวตามสบายในเวลางาน ไม่รีบร้อนหรือกระตือรือร้น และไม่มีกำหนดเวลาการทำงานที่เข้มงวด

คนโปรตุเกสได้รับการสั่งสอนให้มีความเคารพผู้ที่มีอายุมากกว่า เช่น ในกรณีที่มีผู้ใหญ่กำลังจะเดินผ่านไป ผู้น้อยจะต้องหยุด ทักทาย และให้ผู้ใหญ่เดินผ่านไปก่อน

โปรตุเกสเป็นประเทศที่เคร่งศาสนา โดยประมาณ 85 เปอร์เซ็นต์ของประชากรนับถือศาสนาคริสต์นิกายโรมันคาทอลิก และ 50 เปอร์เซ็นต์ของคริสตศาสนิกชนชาวโปรตุเกสจะเข้าร่วมพิธีกรรมทางศาสนาที่โบสถ์อย่างน้อยเดือนละหนึ่งครั้ง และศาสนามีบทบาทสำคัญต่อการดำเนินชีวิตของชาวโปรตุเกสเป็นอย่างมาก

ชีวิตประจำวันของคนโปรตุเกส

คนโปรตุเกสส่วนใหญ่ เริ่มต้นเช้าวันใหม่ ประมาณเวลา 8.00 น. ด้วยการรับประทานอาหารเช้าร่วมกันกับครอบครัวที่บ้านหรือที่ร้านกาแฟ หลังจากนั้นพ่อแม่จะพาเด็กๆ ไปส่งที่โรงเรียนและเดินทางไปทำงาน โดยส่วนใหญ่เริ่มทำงานเวลา 9.00 น. ในระหว่างวันจะมีช่วงเวลาพักสำหรับดื่มกาแฟหลายครั้ง

หลังเวลาเลิกงาน คนโปรตุเกสส่วนใหญ่จะเดินทางกลับบ้าน ยกเว้นในช่วงฤดูร้อนที่กลางวันยาวนานกว่ากลางคืน โดยพระอาทิตย์ยังคงส่องแสงสว่างอยู่จนถึงเกือบ 21.00 น. คนโปรตุเกสมักจะออกไปสังสรรค์ นั่งดื่มตามบาร์กลางแจ้งกับเพื่อนร่วมงาน ส่วนพ่อแม่มักจะพาพวกเขาๆ ไปเล่นตามสวนสาธารณะหรือชายหาด

ครอบครัวโปรตุเกส

ครอบครัวเป็นสถาบันพื้นฐานที่มีความสำคัญที่สุดต่อชาวโปรตุเกส สมาชิกในครอบครัวโปรตุเกสจะมีความสนิทสนมกันมาก แต่เดิมครอบครัวโปรตุเกสมักจะมีลักษณะเป็นครอบครัวใหญ่ อยู่รวมกันทั้งปู่ ย่า ตา ยาย โดยอาจมีจำนวนสมาชิกในครอบครัวที่อยู่รวมกันมากถึง 10 คน เพราะชาวโปรตุเกสในสมัยก่อนนิยมมีบุตรมาก ประมาณ 5 ถึง 6 คน เหมือนกับครอบครัวไทยในอดีต แต่ในระยะเวลา 20 กว่าปีที่ผ่านมา นโยบายการแต่งงานและอัตราการเกิดลดลง สืบเนื่องมาจากหลายปัจจัย อาทิ ผู้หญิงโปรตุเกสนิยมทำงานนอกบ้านมากขึ้น ครอบครัวจึงมีขนาดเล็กลงไปด้วย ครอบครัวโปรตุเกสสมัยใหม่จึงประกอบไปด้วย พ่อ แม่ และลูก เฉลี่ย 1-2 คนเท่านั้น

ความสัมพันธ์ของคนในครอบครัว ในปัจจุบันแม้ว่าญาติพี่น้องทุกคนจะไม่ได้อาศัยอยู่ในบ้านหลังเดียวกัน แต่ก็ยังคงมีการติดต่อไปมาหาสู่กันอยู่ตลอดเวลา ความสัมพันธ์ของสมาชิกทุกคนเป็นไปอย่างแนบแน่น โดยทั่วไปลูกทุกคนจะอาศัยอยู่กับพ่อแม่จนกว่าจะแต่งงาน จึงจะย้ายออกไปตั้งครอบครัวใหม่ โดย 40 เปอร์เซ็นต์ของคนหนุ่มสาว อายุระหว่าง 19 – 24 ปียังคงอาศัยอยู่กับพ่อแม่ แม้ว่ากว่า 50 เปอร์เซ็นต์ของคนเหล่านี้จะมีงานทำแล้วก็ตาม

กีฬาฟุตบอล

โปรตุเกสเป็นประเทศที่คลั่งไคล้การแข่งขันกีฬาฟุตบอลเหมือนกับประเทศในทวีปยุโรปอื่นๆ โดยกีฬาประเภทนี้เป็นกีฬาที่ได้รับความนิยมมากที่สุด เด็กชายชาว

โปรตุเกสจะได้รับการปลูกฝังการเล่นฟุตบอลตั้งแต่อายุยังน้อย และหากมีพรสวรรค์ในการเล่นกีฬาประเภทนี้ก็จะได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่ เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมเพื่อก้าวเข้าสู่การแข่งขันระดับชาติ นักเตะชาวโปรตุเกสที่มีชื่อเสียงระดับโลกและเป็นตำนาน อาทิ Luis Figo และ Cristiano Ronaldo เป็นต้น

แต่ละเมืองในโปรตุเกสจะมีสโมสรฟุตบอลประจำเมือง แต่ที่มีชื่อเสียงระดับโลก เช่น สโมสรเบ็งฟิกา (Benfica) สโมสรสปอร์ติง (Sporting) และสโมสร เอฟ ซี ปอร์ตู (FC Porto) หากหนึ่งในสามทีมนี้มีการแข่งขันนัดสำคัญ ชาวโปรตุเกสส่วนใหญ่จะเฝ้าชมการถ่ายทอดสดการแข่งขันที่บ้าน หรือตามบาร์ร่วมกับเพื่อนฝูง และเมื่อทีมที่ตนสนับสนุนได้รับชัยชนะก็จะออกมาเฉลิมฉลองบริเวณถนนกันอย่างสนุกสนาน

สำหรับทีมฟุตบอลทีมชาติโปรตุเกส ได้รับการยกย่องให้เป็นหนึ่งในทีมที่ดีที่สุดในโลก โดยมีผลงานที่โดดเด่น คือ ตำแหน่งรองแชมป์ฟุตบอลยูโร 2004 ที่ประเทศโปรตุเกสเป็นเจ้าภาพ

บทเพลงฟาตู (Fado)

ฟาตู เป็นบทเพลงพื้นเมืองของโปรตุเกส ซึ่งมีคำร้องและท่วงทำนองที่มีลักษณะเฉพาะตัว และสามารถถ่ายทอดจิตวิญญาณของชนชาติโปรตุเกสได้อย่างลึกซึ้ง

คำว่า Fado มีรากศัพท์มาจากภาษาละตินว่า Fatum ซึ่งหมายถึง โชคชะตา บทเพลงฟาตูจึงมีเนื้อหาโศกสลดย์ รำพึงรำพันถึงโชคชะตา ขบขันควบคู่ไปกับกวีตารโปรตุเกส สะท้อนให้เห็นถึงความโศกเศร้าและความเชื่อในเรื่องโชคชะตาและพรหมลิขิตของชาวโปรตุเกส

หนึ่งในหลายข้อสันนิษฐานถึงต้นกำเนิดของบทเพลงฟาตู คือบท chants ของพวกแขกมัวร์ที่มีเนื้อหาสะเทือนใจและรำพึงรำพันถึงโชคชะตาที่เลวร้ายของชีวิต อีกข้อสันนิษฐานถึงต้นกำเนิดของบทเพลงฟาตู เชื่อว่ามีจุดเริ่มต้นมาจากบทเพลงของกะลาสีเรือในยุคกลาง ที่ขับกล่อมเรื่องราวเกี่ยวกับมิตรภาพ ความรัก รวมถึงวิพากษ์วิจารณ์การเมืองการปกครองในสมัยนั้น อย่างไรก็ตาม ข้อสันนิษฐานที่เป็นไปได้มากที่สุดถึงที่มาของบทเพลงฟาตู คือ มาจากดนตรี Lundum ที่ขับร้องโดยทาสชาวบราซิล และได้รับเผยแพร่เป็นครั้งแรกในกรุงลิสบอน ในช่วงกลางของศตวรรษที่ 19 โดยพวกกะลาสีเรือชาวโปรตุเกส โดยหลักฐานที่สนับสนุนแนวความคิดนี้ คือบทเพลงฟาตูแรกๆ ที่ได้

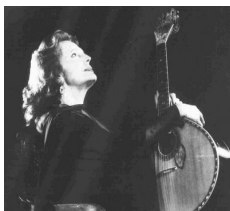
รับการบันทึกเป็นหลักฐานไว้แล้วมีเนื้อหาเกี่ยวข้องกับท้องทะเลและดินแดนโพ้นทะเล ซึ่งสอดคล้องกับลักษณะของบทเพลง Lundum

กีตาร์โปรตุเกสและผ้าคลุมไหล่สีดำ เป็นสัญลักษณ์ที่สำคัญและขาดไม่ได้ ในการขับร้องบทเพลงฟาตู โดยผู้ขับร้องชายจะแต่งกายด้วยชุดสีเข้มหรือสีดำ ทั้งชุด ส่วนผู้ขับร้องหญิงจะแต่งกายด้วยชุดสีเข้มและคลุมไหล่ด้วยผ้าสีดำ เนื้อหาหลักของบทเพลงจะกล่าวถึงความทุกข์ทรมานจากความรักหรือความสูญเสีย

บทเพลงฟาตูชานานแท้จะขับกล่อมกันภายในร้านอาหารหรือบาร์ขนาดเล็ก ในเขตเก่าแก่ของกรุงลิสบอน เช่น Alfama และ Bairro Alto นักร้องบทเพลงฟาตูที่มีชื่อเสียงระดับโลกของโปรตุเกส คือ Amália Rodrigues, Dulce Pontes และ Marisa เป็นต้น

บทเพลงฟาตูที่มีชื่อเสียงอีกรูปแบบหนึ่ง คือ บทเพลงฟาตูโกอิมบร่า เนื่องจากเมืองโกอิมบร่าเป็นเมืองมหาวิทยาลัยเก่าแก่แห่งแรกของประเทศโปรตุเกส ดังนั้น บทเพลงฟาตูโกอิมบร่าจึงได้รับการขับร้องโดยกลุ่มนักศึกษา ซึ่งส่วนใหญ่จะเป็นนักศึกษาชายเท่านั้น โดยทุกปี เมื่อมีการจัดงานเฆริบบิ้นหรือพิธีจบการศึกษาของนักศึกษาปีสุดท้าย บทเพลงฟาตูจะถูกนำมาขับร้อง โดยพวกนักศึกษาจะแต่งกายด้วยชุดและผ้าคลุมสีดำ พร้อมด้วยกีตาร์ เดินร้องเพลงฟาตูไปรอบเมือง

ข้อแตกต่างที่น่าสังเกตของบทเพลงฟาตูลิสบอนและบทเพลงฟาตูโกอิมบร่า คือ บทเพลงฟาตูโกอิมบร่าชานานแท้จะขับร้องโดยผู้ชายเท่านั้น และตอนจบเพลงผู้ร้องจะส่งเสียงกระแอมไออออกมา เพื่อเรียกร้องความสนใจจากผู้ฟัง



Amália Rodrigues



Marisa



กลุ่มนักร้องเพลงฟาตูโกอิมบร่า

วัฒนธรรมการรับประทานอาหารของชาวโปรตุเกส

ชาวโปรตุเกสให้ความสำคัญกับการกินการดื่มมาก เพราะนอกจากความภาคภูมิใจในอาหารประจำชาติที่มีอยู่อย่างอุดมสมบูรณ์ รวมถึงเครื่องดื่มที่มีให้เลือกมากมายหลากหลายชนิดแล้ว การรับประทานอาหารในแต่ละมื้อ นับเป็นการเข้าสังคมอีกรูปแบบหนึ่ง อันเนื่องมาจากการได้สนทนากับผู้ร่วมโต๊ะอาหาร ดังนั้น ชาวโปรตุเกสจึงมักจะใช้เวลาในการรับประทานอาหารแต่ละมื้อ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง มื้ออาหารเย็น ที่อาจใช้เวลานานถึง 3 - 4 ชั่วโมง

มื้ออาหาร

Pequeno Almoço (ปีเก็นนู อัลมอซุ) หรือ อาหารเช้า เป็นมื้ออาหารที่เรียบง่ายที่สุด โดยปกติจะมีแค่กาแฟกับขนมปังหรือขนมอบ ซึ่งอาจจะรับประทานที่บ้านหรือที่ร้านกาแฟ (ในภาษาโปรตุเกสเรียกว่า Pastelaria) ซึ่งเปิดให้บริการตั้งแต่เช้าประมาณ 07.00 นาฬิกา เพราะนอกจากจะสะดวกสบาย มีขนมหลากหลายชนิดให้เลือกรับประทานกับกาแฟโปรตุเกสแล้ว ร้านกาแฟเหล่านี้ยังเป็นอีกสถานที่นัดพบซึ่งชาวโปรตุเกสจะได้สังสรรค์พูดคุยกับเพื่อนร่วมงาน หรือเพื่อนบ้าน ก่อนเริ่มต้นการทำงานในเช้าวันใหม่

Almoço (อัลมอซุ) หรือ อาหารกลางวัน เป็นมื้ออาหารที่ชาวโปรตุเกสให้ความสำคัญรองลงมาจากอาหารเย็น โดยอาหารมื้อกลางวันนี้มักจะประกอบไปด้วยซูปรับประทานคู่กับขนมปัง อาหารจานหลักที่มักจะเสิร์ฟพร้อมกับผักสลัด และข้าวหรือมันฝรั่ง ของหวาน และปิดท้ายด้วยกาแฟในกรณีของคนทำงานที่มีเวลาพักกลางวันไม่มาก อาจจะเลือกรับประทานแค่อาหารจานหลักและกาแฟเท่านั้น สำหรับเครื่องดื่มระหว่างมื้ออาหารนั้น นับเป็นเรื่องปกติธรรมดาที่ชาวโปรตุเกสจะดื่มไวน์ในระหว่างการรับประทานอาหารกลางวันด้วย ช่วงเวลาอาหารกลางวันอยู่ที่ระหว่างเวลา 13.00 ถึง 15.00 นาฬิกา โดยอาจจะใช้เวลาถึง 2 ชั่วโมงในการรับประทานอาหารมื้อนี้ แต่สำหรับคนทำงานที่เร่งรีบก็มักจะใช้เวลาเพียงแค่ 1 ชั่วโมง

Jantar (ฉันตาร์) หรือ อาหารเย็น เป็นมื้ออาหารที่ชาวโปรตุเกสให้ความสำคัญมากที่สุด เป็นช่วงเวลาที่เหมาะกับครอบครัวจะได้พูดคุยและสอบถามถึงความเป็นไปของแต่ละคน หรืออาจเป็นช่วงเวลาสำหรับการสนทนาในหมู่เพื่อนฝูง ในกรณีที่รับประทานอาหารเย็นนอกบ้าน อาหารมื้อนี้จึงใช้เวลานานโดยประกอบไปด้วย 3 คอร์ส

หลัก เริ่มด้วยซูปรี่ประทานคู่กับขนมปัง ต่อด้วยอาหารจานหลักประเภทเนื้อ ปลา หรือ ไก่ รับประทานคู่กับผักสลัด ข้าวหรือมันฝรั่ง ตามด้วยของหวาน และปิดท้ายด้วยการ ดื่มกาแฟ ซึ่งเป็นสิ่งที่ชาวโปรตุเกสชื่นชอบ สำหรับช่วงเวลาในการรับประทานอาหาร เย็นนั้น โปรตุเกสเองก็มีวัฒนธรรมการรับประทานอาหารเย็นที่ล่าช้าคล้ายกับประเทศเพื่อนบ้าน (ประเทศสเปน) กล่าวคือ มักจะเริ่มรับประทานอาหารตั้งแต่เวลา 20.00 น.ไปแล้ว

อาหารโปรตุเกส

ตามที่ได้กล่าวไปแล้วว่า ชาวโปรตุเกสมีความภาคภูมิใจอาหารของตน แต่สำหรับผู้ที่ได้มาลิ้มลองอาหารโปรตุเกสเป็นครั้งแรก อาจจะรู้สึกไม่ถูกปาก เพราะโดยทั่วไปแล้วอาหารโปรตุเกสมักจะมีรสชาติเค็ม (เกลือเป็นส่วนผสมที่สำคัญในการปรุงอาหารโปรตุเกส) อีกทั้งอาหารแต่ละจานก็มักจะมีปริมาณมาก เนื่องจากอาหารโปรตุเกสส่วนใหญ่มีต้นกำเนิดมาจากอาหารที่คิดค้นโดยเกษตรกรหรือชาวประมงที่ต้องใช้แรงงานในการทำงานมาก ดังนั้นอาหารโปรตุเกสส่วนใหญ่จึงประกอบไปด้วยเนื้อสัตว์ ปลา ข้าว และมันฝรั่ง

อิทธิพลของอาหารโปรตุเกส

สืบเนื่องมาจากประวัติศาสตร์และวัฒนธรรมที่มีมาอย่างยาวนานของชาติโปรตุเกส อิทธิพลที่ตกทอดมาจนถึงอาหารโปรตุเกสในปัจจุบันจึงมีที่มาจากหลายชนชาติ เช่น

1. อิทธิพลจากพวกแขกมัวร์

จากการที่ชนกลุ่มนี้เป็นผู้เริ่มเพาะปลูกมะกอก และทำไร่่อ่งในดินแดนของโปรตุเกสในปัจจุบัน จึงส่งผลให้มะกอกเป็นส่วนประกอบสำคัญที่พบเห็นได้ทั่วไปในอาหารโปรตุเกส รวมถึงวัฒนธรรมการดื่มไวน์ซึ่งผลิตจากองุ่นร่วมกับมืออาหารของชาวโปรตุเกส

2. อิทธิพลจากประเทศอินเดีย

การค้นพบอันยิ่งใหญ่ของ Vasco da Gama ทำให้ชาวโปรตุเกสได้มีโอกาสทำความรู้จักกับเครื่องเทศที่ชาวอินเดียได้ค้นพบมาแล้วหลายศตวรรษก่อนหน้านั้น ซึ่งเครื่องเทศเหล่านี้ยังคงใช้เป็นส่วนประกอบที่สำคัญในอาหารโปรตุเกสทุกวันนี้ เช่น ผักชี พริกไทย พริกหวาน เป็นต้น

3. อิทธิพลจากทวีปแอฟริกา และ ทวีปอเมริกาใต้

พืชพันธุ์และผลผลิตทางการเกษตรจากประเทศในแถบนี้ ยังคงมีบทบาทสำคัญในสังคมโปรตุเกส ถึงแม้ว่าช่วงเวลาแห่งความรุ่งเรืองในยุคแห่งการค้นพบ (ศตวรรษที่ 16) นั้นจะจบสิ้นไปนานแล้ว โดยผลผลิตที่สำคัญจากทวีปแอฟริกาและอเมริกาใต้ที่พบเห็นในอาหารและเครื่องดื่มโปรตุเกส คือ พริก มันฝรั่ง ผักและผลไม้เขตร้อน รวมถึงกาแฟ

ประเภทของอาหารโปรตุเกส

ประเภทซูป (Sopa)

ซูปในประเทศโปรตุเกสมีมากมายหลากหลายประเภท เนื่องจากประเทศโปรตุเกสขึ้นชื่อว่าเป็นประเทศที่นิยมรับประทานซูปมากที่สุดประเทศหนึ่ง โดยซูปเป็นส่วนประกอบหลักในมื้ออาหารกลางวันและมื้ออาหารเย็น โดยรับประทานคู่กับขนมปังเสิร์ฟเป็นคอร์สแรกของมื้ออาหาร ซูปส่วนใหญ่เป็นซูปข้น มีส่วนผสมของถั่วและผักหลากชนิด บดละเอียดจนเป็นเนื้อเดียวกัน หรืออาจจะมีส่วนผสมของเนื้อสัตว์ หรือเนื้อปลา รวมอยู่ด้วย

อาหารจานหลัก (Prato Principal)

โปรตุเกสนับเป็นประเทศที่รับประทานปลาและอาหารทะเลมากที่สุดชาติหนึ่งในทวีปยุโรป โดยในเมนูอาหารโปรตุเกส มักจะมีอาหารที่ทำจากปลาอยู่ด้วยเสมอ นอกจากนี้ อาหารประเภทเนื้อสัตว์ เช่น เนื้อหมู เนื้อวัว และสัตว์ปีก ก็เป็นสิ่งที่ขาดไม่ได้ในเมนูอาหารโปรตุเกส โดยเฉพาะอาหารประเภทปิ้งหรือย่าง ทั้งนี้ อาหารจานหลักมักจะเสิร์ฟพร้อมกับผักสลัด และมันฝรั่งหรือข้าว ซึ่งโปรตุเกสก็เป็นประเทศที่บริโภคข้าวมากที่สุดในทวีปยุโรป ข้าวที่ชาวโปรตุเกสนิยมรับประทานมากที่สุดคือ ข้าวเมล็ดยาวที่เรียกว่า Arroz agulha (อาร์โรซ อะกุลยา) ข้าวที่ชาวโปรตุเกสนิยมรับประทานรองลงมา คือ ข้าวเมล็ดกลางหรือที่ภาษาท้องถิ่นเรียกว่า Arroz carolino (อาร์โรซ การอลินู)

อาหารโปรตุเกสที่ขึ้นชื่อ แบ่งออกเป็น

1. อาหารประเภทปลา และ อาหารทะเล

- lulas grelhadas ปลาหมึกย่าง
- sardinhas assadas ปลาซาร์ดีนย่าง
นิยมรับประทานในฤดูร้อนและมีเทศกาลย่างปลาซาร์ดีนประจำปี ในช่วงของการเฉลิมฉลองวัน All Saints Day หรือวัน Santos Populares ในภาษาโปรตุเกสด้วยข้าวปรูกรวมกันกับอาหารทะเลหลากหลายชนิด
- arroz de marisco หอยและแฮมปรูกรวมกันในน้ำซอส เสิร์ฟในกะทะลักษณะพิเศษที่ทำจากทองเหลืองเป็นอาหารขึ้นชื่อของเขตอัลการ์ฟ
- açodar de marisco สตูว์ทะเล
- bacalhau ปลาค็อดหมักเกลือ
เป็นอาหารประจำชาติที่มีชื่อเสียงมากที่สุดของโปรตุเกส และเป็นส่วนหนึ่งของสังคมโปรตุเกสมาตั้งแต่อดีตจนถึงปัจจุบัน เดิมทีเป็นอาหารของคนระดับล่างจนกระทั่งกลายมาเป็นอาหารชั้นสูงและมีราคาแพงขึ้นในปัจจุบัน โปรตุเกสมีตำรับอาหารที่ทำมาจากปลาค็อดมากกว่า 250 ชนิด โดยจานที่เป็นที่รู้จักกันทั่วไปคือ bacalhau com nata (ปลาค็อดผสมกับมันฝรั่ง และครีม นำไปอบจนสุก ลักษณะเป็นชั้นๆ คล้ายกับลาซัญญา ต่างกันตรงส่วนผสม) bacalhau à brás (ปลาค็อดผัดกับมันฝรั่ง ไข่ และหอมใหญ่)

2. อาหารประเภทเนื้อสัตว์ คนโปรตุเกสรับประทานเนื้อสัตว์เกือบทุกประเภท เช่น เนื้อวัว เนื้อลูกวัว เนื้อหมู เนื้อลูกหมู เนื้อไก่ เนื้อแกะ เนื้อแพะ และ

เนื้อกระต่าย เป็นต้น

- presunto ขาหมูรมควัน
- chouriço ไส้กรอกผสมเครื่องเทศ
- leitão assado เนื้อลูกหมูย่าง เป็นอาหารขึ้นชื่อบริเวณเมืองโกอิมบรา
- frango assado ไก่ย่างแบบโปรตุเกส
- carne de porco à alentejana เนื้อหมู และหอยตลับ ปิ้งรวมกัน เป็นเมนูขึ้นชื่อจากแคว้นอะเล็นเตญู
- cozido à portuguesa เนื้อหมูและเนื้อวัวเคี่ยวรวมกันกับผักและสมุนไพรมากชนิด
- bitoque เนื้อย่างเสิร์ฟพร้อมไข่ดาว

ขนมหวาน (Sobremesa)

หลังจากอิ่มอร่อยกับอาหารจานหลักแล้ว สิ่งที่ขาดไม่ได้คือการลิ้มลองของหวานโปรตุเกสเป็นการเติมเต็มมื้ออาหาร โดยของหวานที่มักจะเสิร์ฟหลังอาหาร อาทิ

- leite crème คัสตาร์ด
- mousse de chocolate มูสช็อกโกแลต
- arroz doce ข้าวหวานผสมกับนม
- salada de fruta สลัดผลไม้รวม

ขนมหวานในแบบฉบับโปรตุเกส

ชาวโปรตุเกสได้ชื่อว่าเป็นประเทศที่รับประทานขนมหวานมากที่สุดชาติหนึ่งในทวีปยุโรป นอกจากของหวานที่นิยมรับประทานหลังมื้ออาหารเที่ยงและเย็นแล้ว ระหว่างวันชาวโปรตุเกสยังนิยมไปร้านขนมปังและขนมอบหรือที่เรียกว่า **Pastelarias** ที่มีอยู่ทั่วไปแทบทุกถนน ซึ่งส่วนใหญ่จะดำเนินกิจการควบคู่ไปกับการจำหน่ายกาแฟสด ร้านเหล่านี้มีอิทธิพลอย่างมากต่อการดำเนินชีวิตของชาวโปรตุเกส และถือเป็นแหล่งนัดพบปะสังสรรค์ของผู้คนในท้องถิ่น

สำหรับประวัติความเป็นมาของขนมหวานอันหลากหลายของโปรตุเกส ในปัจจุบันนั้น ได้รับอิทธิพลมาจากพวกแขกมัวร์ที่ได้เข้ามายึดครองประเทศโปรตุเกส ในระยะเวลาหนึ่ง ก่อนจะถูกตีพ่ายจนต้องออกจากดินแดนโปรตุเกสไปในเวลาต่อมา

สิ่งที่พวกแขกมัวร์เหล่านี้ได้หลงเหลือไว้ มีทั้งอิทธิพลของภาษาอาหรับที่ปัจจุบันยังคงพบเห็นได้ในชื่อเมืองหลายๆ เมืองของโปรตุเกส และอิทธิพลของการทำและรับประทานขนมหวาน เหตุผลอีกประการหนึ่งที่ทำให้ขนมหวานของประเทศโปรตุเกสเป็นหนึ่งในขนมหวานที่มีรสชาติเยี่ยมของทวีปยุโรป คือ ในช่วงศตวรรษที่ 17 – 18 ทางสำนักแม่ชีได้จัดประกวดการทำขนมขึ้น ทำให้มีการคิดค้นและดัดแปลงสูตรการทำขนมขึ้นมากมาย ไม่ว่าจะเป็นขนมเค้ก ขนมพาย หรือพุตติ้ง และได้รับการสืบทอดมาจนถึงปัจจุบัน เป็นที่น่าสังเกตว่า สูตรการทำขนมและอาหารอร่อยๆ ในปัจจุบัน มักจะมีที่มาจากสำนักแม่ชี เพราะนอกเหนือจากการประกอบกิจกรรมทางศาสนาแล้ว ท่านแม่ชีเหล่านี้มักจะฝึกฝนงานฝีมือและการประกอบอาหารเมื่อมีเวลารว่าง

ขนมโปรตุเกสส่วนใหญ่จะใช้ไข่เป็นส่วนผสมหลัก และใช้เครื่องเทศเป็นส่วนประกอบในการตกแต่งขนมและเพิ่มรสชาติที่เป็นเอกลักษณ์ด้วย เช่น อบเชยป่นหรือวานิลลา ในแต่ละแคว้นของโปรตุเกสมักจะมีการผลิตขนมพื้นเมืองขึ้นมา และกลายเป็นของดีประจำท้องถิ่นไปในที่สุด อาทิ ขนมมาชิปัน (Marzipan) ของแคว้นอัลการ์ฟที่ประดิษฐ์เป็นรูปต่างๆ เช่น ผัก ผลไม้ สัตว์ทะเล คล้ายๆ กับขนมลูกชุบของไทย แต่ตัวขนมมาชิปันจะใช้อัลมอนด์เป็นส่วนผสมหลัก

สำหรับเขตเบเล็ง (Belém) ในกรุงลิสบอนมีขนมที่ขึ้นชื่อที่สุด คือ ขนมทาร์ตไข่เบเล็ง หรือ (Pastel de nata de Belém)

เรื่องน่ารู้เกี่ยวกับขนมไทยที่ได้รับอิทธิพลจากโปรตุเกส

อิทธิพลที่ไทยได้รับจากประเทศโปรตุเกสและยังคงมีหลักฐานให้เห็นได้อย่างชัดเจนในปัจจุบัน นั่นก็คือ อิทธิพลในด้านของขนมหวาน ไม่ว่าจะเป็นทองหยิบ ทองหยอด ฝอยทอง ลูกชุบ หรือขนมไทยที่มีส่วนผสมหลักเป็นแป้ง ไข่ และน้ำตาล ซึ่งประเทศไทยเราได้รับการถ่ายทอดการทำขนมเหล่านี้มาตั้งแต่สมัยกรุงศรีอยุธยา และมีการปรับปรุงดัดแปลงจากรุ่นสู่รุ่น และกลายเป็นขนมที่มีเอกลักษณ์ในแบบไทยๆ จนกระทั่งคนไทยส่วนใหญ่มีความเข้าใจว่าขนมหวานเหล่านี้เป็นขนมหวานของไทยแท้ที่มีมาแต่โบราณ แต่ในความเป็นจริงแล้ว ไทยเรารับอิทธิพลมาจากโปรตุเกส ซึ่งประเทศโปรตุเกสเองก็ได้รับอิทธิพลมาจากวัฒนธรรมการรับประทานของหวานที่มีส่วนผสมของน้ำตาล แป้ง และไข่มาจากพวกแขกมัวร์ (ปัจจุบันมีถิ่นฐานอยู่ทางตอนเหนือของประเทศแอฟริกา) อีกต่อหนึ่ง

สุภาพสตรีผู้ที่มีความสำคัญเป็นอย่างมากในการถ่ายทอดวิธีการทำขนมหวานให้แก่ห้องเครื่องในสมัยกรุงศรีอยุธยา คือ ท่านท้าวทองกีบม้า กุลสตรีเชื้อสายโปรตุเกส ญี่ปุ่น และเบงกอล ท่านเป็นผู้คิดค้นต้นตำรับการทำขนมไทยประเภททองหยิบ ทองหยอด และฝอยทอง ในสมัยของสมเด็จพระนารายณ์มหาราช สาเหตุที่ท้าวทองกีบม้าได้มีโอกาสเข้าไปถวายงานในราชสำนัก สืบเนื่องมาจากสามีของท่าน ซึ่งก็คือ เจ้าพระยาวิไชยเณทร์ (คอนสแตนติน ฟอลคอน) ถูกประหารชีวิตในข้อหากบฏ ท่านท้าวทองกีบม้าจึงได้ถูกส่งตัวเข้าไปเป็นข้าทาสบริวารในพระบรมมหาราชวัง และได้รับมอบหมายให้มีหน้าที่ทำอาหารหวานประเภทต่างๆ ส่งเข้าไปในพระราชวังตามกำหนด ท้าวทองกีบม้าเป็นผู้ที่มีความคิดสร้างสรรค์ และได้คิดค้นสูตรขนมใหม่ๆ อยู่ตลอดเวลา โดยท่านได้ดัดแปลงนำส่วนผสมหลักในขนมไทยสมัยโบราณซึ่งมีในพื้นที่ อาทิเช่น มะพร้าว แป้งข้าวเจ้า และน้ำตาล มาผสมกับส่วนผสมของขนมตะวันตก จนทำให้เกิดขนมหวานชนิดใหม่ๆ ที่มีเอกลักษณ์เฉพาะตัว

ท้าวทองกีบม้ามีผลงานอันโดดเด่นและได้มีโอกาสแสดงฝีมือให้เป็นที่ประจักษ์แก่แขกบ้านแขกเมือง เมื่อครั้งที่ท่านได้ปฏิบัติหน้าที่เป็นหัวหน้าวิเสท และได้ทำอาหารเลี้ยงต้อนรับคณะราชทูตจากประเทศฝรั่งเศสที่มาเยือนในสมัยนั้น จนมีผู้ยกย่องว่าท้าวทองกีบม้าเป็น “ราชินีแห่งขนมไทย”

วัฒนธรรมการดื่มกาแฟ

วัฒนธรรมการดื่มกาแฟเป็นสิ่งอยู่คู่กับสังคมโปรตุเกสมาช้านาน ชาวโปรตุเกสจะดื่มกาแฟทุกครั้งที่มีโอกาส ไม่ว่าจะเป็นที่บ้าน ที่ทำงาน หรือที่ร้านกาแฟ ซึ่งเปรียบเสมือนบ้านหลังที่สองของชาวโปรตุเกส เพราะนอกจากจะได้ดื่มกาแฟชั้นดีพร้อมกับขนมอบเลิศรสแล้ว ร้านกาแฟยังเป็นแหล่งนัดพบของผู้คนที่อาศัยอยู่ในบริเวณใกล้เคียง โดยร้านกาแฟจะเปิดทำการตั้งแต่เช้าไปจนถึงเย็น ปริมาณการดื่มกาแฟของชาวโปรตุเกสต่อคนต่อวัน เฉลี่ยอยู่ที่ 6 - 7 แก้ว

กาแฟที่ชาวโปรตุเกสนิยมรับประทาน คือกาแฟถ้วยเล็กๆ ที่มีความเข้มข้นมาก โดยจะดื่มหมดแก้วในครั้งเดียว ไม่ดื่มทีละน้อยเหมือนกาแฟถ้วยใหญ่ กาแฟที่มีขายในโปรตุเกสส่วนใหญ่เป็นกาแฟที่มีคุณภาพสูง เครื่องหมายการค้าที่มีชื่อเสียง เช่น Nicola Torrié และ Delta ส่วนใหญ่ประเทศโปรตุเกสนำเข้ากาแฟจากแหล่งผลิตกาแฟรายใหญ่ของโลก คือ ประเทศในแถบทวีปแอฟริกาและทวีปอเมริกาใต้ซึ่งประเทศ

เหล่านี้ในอดีตเคยเป็นประเทศในอาณานิคมของประเทศโปรตุเกส นอกจากนี้โปรตุเกสเองก็มีการเพาะปลูกกาแฟในประเทศด้วย

ประเภทของกาแฟชนิดต่างๆ มีดังนี้

1. **Café (กาแฟ)** เป็นกาแฟโปรตุเกสตามที่ได้กล่าวไปแล้วข้างต้น เสิร์ฟในแก้วขนาดเล็กที่มีปริมาณของกาแฟ ประมาณ $\frac{3}{4}$ ของถ้วย โดยสำหรับคนที่ไม่ชอบทานกาแฟรสขมจัด สามารถใส่น้ำตาลลงไปเพื่อลดความขมได้ กาแฟประเภทนี้มีชื่อเรียกแตกต่างกันไปตามส่วนต่างๆ ของประเทศ เช่น ในกรุงลิสบอนและบริเวณใกล้เคียงจะเรียกกาแฟประเภทนี้ว่า บีก้า (bica) ส่วนทางตอนเหนือของประเทศจะเรียกว่า คิมบาลิโน (cimbaliño) เป็นชื่อที่เรียกมาจาก Cimbali ซึ่งเป็นเครื่องหมายการค้าหนึ่งของเครื่องทำกาแฟจากประเทศอิตาลี

2. **Café curto (กาแฟ กูร์ตู)** หรือกาแฟสั้น เนื่องจากปริมาณกาแฟที่เสิร์ฟจะน้อยกว่าครึ่งถ้วยกาแฟ

3. **Café comprido (กาแฟ กือมปริดู)** หรือ กาแฟยาว เนื่องจากปริมาณกาแฟที่เสิร์ฟจะมากกว่ากาแฟปกติ แต่จะไม่เต็มแก้ว

4. **Café cheio (กาแฟ ไชย์ยู)** หรือกาแฟเต็มแก้ว เนื่องจากปริมาณกาแฟที่เสิร์ฟจะอยู่ถึงเกือบสุดปากถ้วยกาแฟ

5. **Carioca (การียอก้า)** เป็นกาแฟเจือจางที่ได้มาจากน้ำที่สองของกาแฟธรรมดาถ้วยแรก

6. **Pingo (ปิงกู)** หรือ Café pingado (กาแฟ ปิงกาตู) ซึ่งเป็นชื่อที่เรียกกันทางภาคเหนือของโปรตุเกส เป็นกาแฟโปรตุเกสขนาดปกติ ที่ใส่นมปริมาณเล็กน้อยบนกาแฟก่อนเสิร์ฟ

7. **Garoto (การอตู)** กาแฟชนิดนี้เป็นกาแฟที่ได้จากน้ำที่สองของกาแฟถ้วยแรก จึงเป็นกาแฟจะมีความเข้มข้นน้อยลง และเติมนมลงไปจนเกือบถึงขอบแก้วกาแฟ

8. **Café duplo (กาแฟ ดูปลู)** เป็นกาแฟถ้วยใหญ่ ซึ่งหมายถึงการนำกาแฟปริมาณปกติของสองถ้วยมารวมกัน กาแฟชนิดนี้จึงมีความเข้มข้นเป็นพิเศษ

9. **Abatanado (อะบาตานาตู)** เป็นกาแฟถ้วยใหญ่ที่ใส่น้ำเพิ่มเป็นสองเท่าจากกาแฟถ้วยปกติหนึ่งถ้วย กาแฟชนิดนี้เรียกอีกอย่างหนึ่งว่า Café Americano หรือกาแฟอเมริกัน

10. Galão (กาเลอว์) เป็นนมสดร้อนถ้วยใหญ่ผสมปริมาณกาแฟเพียงเล็กน้อย

11. Meia de leite (ไมย์ยา ดือ ไลย์ติ) เป็นกาแฟผสมนมถ้วยใหญ่ที่ใช้ปริมาณกาแฟและปริมาณนม ในอัตราส่วนครึ่งต่อครึ่ง

12. Descafinado (ติชกาไฟน์นาดู) เป็นกาแฟที่ไม่มีคาเฟอีน เหมาะสำหรับผู้ที่รักการดื่มกาแฟแต่ไม่ต้องการได้รับสารคาเฟอีน โดยทั่วไป กาแฟเดcaf จะเสิร์ฟมาในแก้วขนาดเล็กเหมือนกาแฟปกติ

รู้ไว้ใช่ว่า

ชาวโปรตุเกสเป็นชาติที่มีความภาคภูมิใจในคุณภาพของกาแฟและร้านกาแฟที่ดำเนินการโดยคนในชาติมาก และจะไม่ยอมเปิดรับกาแฟที่ดำเนินกิจการโดยชาวต่างชาติ ด้วยเหตุผลของความเป็นชาตินิยมสูงของชาวโปรตุเกสนั่นเอง ที่ทำให้ร้านกาแฟเฟรนด์ไชนระดับโลก เช่น ร้านสตาร์บัค มีอยู่น้อยมากในประเทศโปรตุเกส ซึ่งส่วนใหญ่จะเปิดให้บริการเฉพาะในย่านที่มีนักท่องเที่ยวต่างชาติเป็นจำนวนมาก เช่น เขตบีเล็ง และชืออาดู เป็นต้น



ไวน์โปรตุเกส

โปรตุเกสเป็นประเทศหนึ่งที่มีชื่อเสียงในการผลิตไวน์คุณภาพสูง ปรากฏหลักฐานทางประวัติศาสตร์ว่า โปรตุเกสมีการผลิตไวน์เพื่อการส่งออกตั้งแต่สมัยยุคกลาง จากการเผยแพร่วิทยาการของชนกลุ่มแรกๆ ที่เข้ามาตั้งรกรากในดินแดนประเทศโปรตุเกส เช่น พวกฟินิเซียน พวกคาร์เธจ พวกกรีก และโรมัน เป็นต้น ปัจจุบันไวน์โปรตุเกสเริ่มเป็นที่รู้จักในตลาดโลกมากขึ้น ชนิดของไวน์โปรตุเกสที่เป็นที่รู้จักของ

ชาวต่างชาติ อาทิ พอร์ทไวน์ และไวน์มาดัยร่า นอกจากนี้โปรตุเกสยังมีไวน์ที่ใช้เสริมฟบนโต๊ะอาหารคุณภาพดี ที่ผลิตได้จากทั้งทางตอนเหนือและทางตอนใต้ของประเทศอีกด้วย

ประเภทของไวน์ในโปรตุเกสมียู้อย่างมากมาย และมีการแข่งขันทางการตลาดสูง ดังนั้นจึงมีการจัดระเบียบควบคุมขั้นตอนการผลิตไวน์ให้เป็นไปตามหลักการสากลอย่างเคร่งครัด และมีการแบ่งประเภทของไวน์ โดยใช้แหล่งผลิตตามภูมิศาสตร์ และคุณลักษณะพิเศษเป็นเกณฑ์ สำหรับไวน์คุณภาพสูงที่ผลิตมาจากพื้นที่กำหนดเฉพาะ จะมีการรับรองคุณภาพไวน์และใช้อักษรย่อ VQPRD หรือ (Vinho de Qualidade Produzido em Região Demarcada) ระบุบนฉลาก เพื่อแยกไวน์ประเภทนี้ออกจากไวน์ที่มีคุณภาพด้อยกว่า ซึ่งระบบการควบคุมไวน์ที่โปรตุเกสใช้นี้ ถือเป็นระบบที่เก่าแก่ที่สุดในโลก โดยไวน์แต่ละประเภทแบ่งออกเป็น

1. VQPRD – (Vinho de Qualidade Produzido em Região Demarcada) หรือไวน์คุณภาพจากพื้นที่กำหนดเฉพาะ

ไวน์เหล่านี้เป็นไวน์ที่ได้รับดูแลรักษาอย่างดีตลอดขั้นตอนการผลิต และองุ่นที่ใช้ก็เป็นองุ่นที่ได้มาจากพื้นที่ปลูกองุ่นซึ่งกำหนดไว้โดยเฉพาะ ไวน์ที่ได้รับการควบคุมเป็นพิเศษโดยระบบนี้ ได้แก่ พอร์ทไวน์ ไวน์เขียว (องุ่นอ่อน) (Vinho Verde) และไวน์จากแคว้นอะเล็นเตฆู เป็นต้น

ในแต่ละพื้นที่ของประเทศจะมีคณะกรรมการท้องถิ่นซึ่งมีอำนาจในการออกกฎควบคุมขั้นตอนการผลิต และจัดประเภทของไวน์ VQPRD เรียกว่า DOC (Denominação de Origem Controlada) หรือ ไวน์จากแหล่งผลิตที่ควบคุม เพื่อรับประกันคุณภาพของไวน์ ซึ่งผู้ผลิตจะต้องปฏิบัติตามขั้นตอนการผลิตไวน์อย่างเคร่งครัด โดยมีการควบคุมปริมาณการผลิตไวน์ในแต่ละปี รวมถึงประเภทและแหล่งที่มาขององุ่นที่ใช้ในการผลิต ปริมาณแอลกอฮอล์ และขั้นตอนพิเศษในการผลิตไวน์ โดยไวน์ที่ผลิตได้จะต้องได้มาตรฐานของกลิน สี ตามที่กำหนด

2. ไวน์ที่มีการควบคุมการผลิตตามระเบียบข้อบังคับ แต่ไม่ได้มีแหล่งผลิตในบริเวณพื้นที่ DOC จะถูกจัดประเภทเป็น IPR (Indicação de Proveniência Regulamentada) หรือเครื่องหมายแสดงการควบคุมแหล่งกำเนิด

3. Vinho Regional หรือไวน์ประจำแคว้น เป็นไวน์ท้องถิ่นซึ่งผลิตจากพื้นที่เฉพาะ แต่ไม่ได้มีการปฏิบัติตามกฎระเบียบในกระบวนการผลิตอย่างเคร่งครัดเหมือน

ไวน์ประเภท DOC

4. Vinho de Mesa หรือไวน์ที่ใช้ดื่มบนโต๊ะอาหารทั่วไป เป็นไวน์ที่มีคุณภาพต่ำลงมา และไม่มีการกำหนดพื้นที่เฉพาะในการผลิต ไวน์ประเภทนี้จึงไม่ได้รับอนุญาตให้ระบุประเภทขององุ่นและปีที่เก็บเกี่ยวลงบนฉลากของผลิตภัณฑ์

ไวน์จากแหล่งผลิตต่างๆ ของประเทศโปรตุเกส

แหล่งผลิตไวน์ทางตอนเหนือของประเทศ

พื้นที่ทางภาคเหนือของประเทศโปรตุเกสเป็นแหล่งกำเนิดของการผลิตไวน์โปรตุเกสที่มีชื่อก้องโลก และมีคุณภาพสูงหลากหลายชนิด เนื่องจากมีสภาพภูมิศาสตร์และสภาพอากาศที่เหมาะสมแก่การเพาะปลูกองุ่นพันธุ์ดี โดยแหล่งเพาะพันธุ์องุ่นและโรงงานผลิตไวน์ที่สำคัญมักจะตั้งอยู่บริเวณริมแม่น้ำ แหล่งผลิตไวน์ที่สำคัญของภูมิภาคนี้ได้แก่

1. แหล่งผลิตลุ่มแม่น้ำโดรู (Douro)

ไวน์ที่ผลิตจากพื้นที่บริเวณนี้ เรียกว่า Douro ส่วนใหญ่เป็นไวน์แดง มีรสชาตินุ่มลิ้น มีสีแดงสด โดยไวน์ที่มีชื่อเสียงจากแถบนี้ ได้แก่ Quinta do Crasto, Redoma, Barca Velha, Quinta do Cotto เป็นต้น

พื้นที่บริเวณนี้ยังเป็นที่ตั้งของ Douro Valley ซึ่งจัดว่าเป็นพื้นที่กำหนดเฉพาะในการผลิตไวน์ที่เก่าแก่ที่สุดในโลก (ตั้งแต่ปี 1756) มีชื่อเสียงในการผลิตไวน์แดงคุณภาพดี และ พอร์ทไวน์ (Vinho do Porto)

2. แหล่งผลิตแถบแดวัวร์ (Dão)

แหล่งผลิตนี้เป็นพื้นที่เขตภูเขา บริเวณแม่น้ำมอนเดกู (Mondego) และแม่น้ำแดวัวร์ (Dão) ไวน์ที่ผลิตจากแถบนี้เป็นไวน์ที่มีคุณภาพสูงและรสชาติดี มีปริมาณแอลกอฮอล์ไม่มาก ประมาณ 11 % โดยส่วนใหญ่เป็นไวน์แดง และมีการผลิตไวน์ขาวเพียงเล็กน้อย ไวน์ที่เป็นที่นิยมจากแถบนี้ อาทิ Quinta Fonte do Ouro, Quinta dos Roques, Quinta de Saes, Quinta das Maias, Porta dos Cavalheiros

3. แหล่งผลิตบริเวณไบร์ราดา (Bairrada)

เป็นแหล่งผลิตที่ตั้งอยู่ไม่ไกลจากสองแหล่งผลิตแรก แม้ไวน์จากแหล่งผลิตนี้จะไม่ได้รับความนิยมสูงเช่นเดียวกันกับ Douro หรือ Dão แต่ก็ยังเป็นไวน์ที่มีคุณภาพและรสชาติดี นอกจากนี้ พื้นที่แถบ Bairrada ยังเป็นหนึ่งในแหล่งผลิตองุ่น

ที่สำคัญสำหรับผลิตไวน์สีชมพู Mateus Rosé ของโปรตุเกสที่มีชื่อเสียงไปทั่วโลก ไวน์อีกชนิดหนึ่งที่เป็นที่รู้จักจากแถบนี้ คือ Quinta do Ribierinho ไวน์จากแถบ Bairrada นิยมดื่มร่วมกับอาหารประจำท้องถิ่น คือ Leitão da Bairrada (อาหารซึ่งทำมาจากลูกหมู)

4. แหล่งผลิตบริเวณแคว้นมินญู (Minho)

ภูมิภาคนี้เป็นต้นกำเนิดของ Vinho Verde (แปลตามตัวว่า ไวน์เขียว แต่ในความเป็นจริงแล้วไม่ได้มีสีเขียวแต่อย่างใด) เป็นไวน์ที่ผลิตมาจากองุ่นที่ยังไม่สุก หวานเต็มที่ และไม่มีการกำหนดปีในการหมักไวน์ชนิดนี้ เป็นไวน์ที่มีการผลิตเฉพาะในประเทศโปรตุเกสเท่านั้น ปัจจุบันพื้นที่ผลิตไวน์ดังกล่าวได้รับการกำหนดให้เป็นพื้นที่เฉพาะสำหรับการควบคุมขั้นตอนการผลิตไวน์ให้เป็นไปตามคุณภาพ ไวน์ชนิดนี้มีรสชาติบางเบาและออกรสชาเล็กน้อย เชื่อกันว่ามีคุณสมบัติในการช่วยย่อยอาหาร นิยมเสิร์ฟแบบเย็นจัดและดื่มพร้อมกับการรับประทานอาหารทะเล และไวน์เป็นที่ยอดนิยมในฤดูร้อน ไวน์เขียวที่มีชื่อเสียง ได้แก่ Casal Garcia, Quinta do Azevedo, Muralhas เป็นต้น

แหล่งผลิตไวน์ทางตอนใต้ของประเทศ

แหล่งผลิตไวน์ที่สำคัญในแถบนี้ คือ บริเวณแคว้นอะเล็นเตฆู ซึ่งผลิตไวน์ที่มีคุณภาพและมีชื่อเสียงอยู่หลายชนิด ไวน์แดงเป็นไวน์ที่ขึ้นชื่อจากแถบนี้ นอกจากนี้พื้นที่ในบริเวณแคว้นอะเล็นเตฆูซึ่งมีความเหมาะสมในการเพาะปลูก ยังจัดเป็นแหล่งที่มีการปลูกต้นคออร์กและผลิตจุกไม้คออร์กมากที่สุดในประเทศ โดยโปรตุเกสเป็นประเทศที่มีการผลิตและส่งออกจุกไม้คออร์กมากที่สุดในโลก ไวน์ที่มีชื่อเสียงจากแคว้นอะเล็นเตฆู ได้แก่ Borba และ Esporão

ไวน์ประเภทอื่นๆ ที่มีชื่อเสียงของประเทศโปรตุเกส

1. ไวน์มาร์ไดย์ร่า (Madeira) เป็น เป็นไวน์ที่บ่มไว้นาน มีสีขาวใส และมีกลิ่นแรง มีปริมาณแอลกอฮอล์ประมาณ 18 – 22 ดีกรี โดยทั่วไปจะนิยมใช้ไวน์มาร์ไดย์ร่า ดังนี้ 1) ใช้ดื่มก่อนอาหาร 2) ใช้ดื่มประกอบกับซูป 3) ใช้ประกอบในการปรุงอาหารได้หลายชนิด เช่น ซูป และซอส เป็นต้น
2. ไวน์ Moscatel เป็นไวน์ที่มีปริมาณแอลกอฮอล์สูง โดยแหล่งผลิตที่สำคัญ คือ เมืองเซตูบัล (Setúbal) ของแคว้นลิสบอน

การเดินทางเข้าประเทศและการพำนักในโปรตุเกส

การเดินทางเข้าโปรตุเกสของนักท่องเที่ยวชาวไทย หรือผู้ที่ต้องการมาทำงาน หรืออาศัยอยู่ในประเทศโปรตุเกส ที่มีการเดินทางเข้าประเทศโปรตุเกสโดยตรงจากประเทศไทย จะต้องมีการตรวจลงตราประทับ ซึ่งอนุญาตให้พำนักในโปรตุเกสตามระยะเวลาที่กำหนด (วีซ่า) ซึ่งออกให้โดยสถานเอกอัครราชทูตโปรตุเกส ประจำประเทศไทย

รายละเอียดเอกสารที่ต้องเตรียมในการยื่นขอวีซ่า และประเภทของวีซ่า มีดังต่อไปนี้

ข้อมูลการขอวีซ่าประเทศโปรตุเกส

(ข้อมูลโดยสถานเอกอัครราชทูตโปรตุเกส ประจำประเทศไทย)

หลักฐานประกอบการขอวีซ่าประเทศโปรตุเกส

1. แบบฟอร์มการขอวีซ่าซึ่งกรอกข้อมูลครบถ้วนสมบูรณ์ (เขียนตัวอักษรภาษาอังกฤษแบบตัวพิมพ์ใหญ่)
2. หนังสือเดินทางที่มีอายุไม่น้อยกว่าหกเดือน นับจากวันเดินทาง
3. สำเนาเอกสารในหนังสือเดินทางที่เกี่ยวข้อง
4. รูปถ่ายสี 2 รูป ถ่ายไว้ไม่เกินหกเดือน (ขนาด 3.5 x 4.5 เซนติเมตร)
5. ประวัติอาชญากรรมออกโดยกระทรวงการต่างประเทศ หรือหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง
6. ประวัติทางการแพทย์ออกโดยกระทรวงการต่างประเทศหรือหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง
7. หากมีความประสงค์ด้านการศึกษาต่อ ต้องเตรียมจดหมายรับรองจากทางโรงเรียนหรือมหาวิทยาลัย โดยจะต้องมีการประทับตราและลงนามครบถ้วนจากสถานศึกษาที่สังกัดในประเทศไทย
8. หากเป็นลูกจ้างหรือพนักงานบริษัท จะต้องยื่นจดหมายยืนยันการว่าจ้างจากผู้ว่าจ้าง โดยระบุตำแหน่ง วันที่ว่าจ้าง เงินเดือน วันที่ลาหยุดเพื่อเดินทาง และจดหมายอนุมัติการลาพักหรือลาพักผ่อน โดยจะต้องประทับตราและลงนามครบถ้วนจากหน่วยงานที่สังกัดในประเทศไทย

9. หลักฐานทางการเงินจากธนาคาร (สำเนาชัดเจน) แสดงความเคลื่อนไหวของบัญชีย้อนหลังหกเดือนก่อนวันเดินทาง (Bank Statement) หรือหลักฐานการเงินใดๆ ที่เพียงพอสำหรับการเดินทางและใช้จ่ายในระหว่างพำนักอยู่ในประเทศโปรตุเกส
10. ในกรณีของนักเรียนทุน ต้องเตรียมเอกสารรับรองการเป็นนักเรียนทุนของทุนดังกล่าว
11. ใบจองตั๋วเครื่องบิน พร้อมหลักฐานการจองและที่อยู่ติดต่อของสายการบินหรือตัวแทนจำหน่ายตั๋วเครื่องบิน
12. รายละเอียดที่พักและข้อมูลการติดต่อในขณะที่พำนักในประเทศโปรตุเกส
13. จดหมายเชิญจากผู้เชิญในประเทศโปรตุเกส ในกรณีที่ได้รับเชิญจากเพื่อน ญาติพี่น้อง หรือจดหมายรับรองการฝึกงานโดยบริษัท สถาบันหรือมหาวิทยาลัย ประทับตราและลงนามถูกต้อง
14. ประกันสุขภาพสำหรับ 120 วัน

บัตรถิ่นที่อยู่ (Autorização de Residência)

บัตรถิ่นที่อยู่เป็นสิ่งที่จำเป็นสำหรับผู้ที่ต้องการมาทำงานหรือพำนักรอยู่ในประเทศโปรตุเกส เป็นระยะเวลานานกว่า 6 เดือน ซึ่งรวมถึงผู้ที่เข้ามามีกิจกรรมส่วนตัว หรือศึกษาต่อ โดยสามารถแจ้งความประสงค์ขอทำบัตรถิ่นที่อยู่ได้ที่ทำการสำนักงาน เพื่อชาวต่างชาติ หรือ Serviço de Estrangeiros e Fronteiras (SEF) โดยสามารถเข้าดูรายชื่อสำนักงานเพื่อชาวต่างชาติสาขาต่างๆ ทั่วประเทศโปรตุเกส ได้ที่

<http://www.sef.pt/portal/V10/EN/asp/contato/index.aspx> \ “0”

<http://www.sef.pt/portal/V10/EN/asp/contato/index.aspx#0>

เอกสารที่จำเป็นในการยื่นแสดงความประสงค์ขอทำบัตรถิ่นที่อยู่ และต่ออายุบัตร

1. แบบฟอร์มสำหรับแสดงความประสงค์ที่กรอกข้อมูลครบถ้วน
2. หนังสือเดินทางที่ยังไม่หมดอายุ พร้อมสำเนา
3. รูปถ่ายขนาดทำหนังสือเดินทาง จำนวน 2 ใบ
4. หลักฐานทางการเงิน
5. หลักฐานแสดงที่อยู่
6. ใบรับรองการทำงาน
7. ประกันสังคม
8. ใบรับรองจากสถานศึกษา (ในกรณีที่มาศึกษา)
9. ใบปลอดอาชญากรรมของประเทศโปรตุเกส
10. บัตรสุขภาพ (Cartão de Saúde) ซึ่งสามารถขอได้จากที่ทำการกระทรวงสาธารณสุข หรือสถานีนอนาเมย์ใกล้บ้าน ทั่วประเทศ
11. ค่าธรรมเนียม

ก่อนการยื่นเอกสารท่านจำเป็นต้องโทรนัดหมายวันล่วงหน้าที่มีหมายเลขโทรศัพท์ (351) 217115000 หรือ สามารถทำการนัดออนไลน์จากเว็บไซต์ของสำนักงาน ได้ที่ www.sef.pt โดยจะต้องแจ้งความประสงค์อย่างน้อย 30 วันก่อนที่วีซ่าหรือบัตรถิ่นที่อยู่เดิมจะหมดอายุลง

ท่านสามารถดาวน์โหลดแบบฟอร์มข้อมูลได้ที่

[http://www.sef.pt/portal/V10/EN/aspx/apoioCliente/index.aspx?](http://www.sef.pt/portal/V10/EN/aspx/apoioCliente/index.aspx?spand=2)
[spand=2](http://www.sef.pt/portal/V10/EN/aspx/apoioCliente/index.aspx?spand=2) \ "0"

[http://www.sef.pt/portal/V10/EN/aspx/apoioCliente/index.aspx?](http://www.sef.pt/portal/V10/EN/aspx/apoioCliente/index.aspx?spand=2)
[spand=2](http://www.sef.pt/portal/V10/EN/aspx/apoioCliente/index.aspx?spand=2)#0

หลังจากที่ยื่นเอกสารเป็นที่เรียบร้อยแล้ว ขั้นตอนในการดำเนินการออกบัตรถิ่นที่อยู่จะใช้เวลาประมาณ 3 สัปดาห์ เมื่อท่านได้รับบัตรถิ่นที่อยู่แล้วควรพกสำเนาติดตัวไว้ตลอดเวลาเพื่อในกรณีที่เจ้าหน้าที่ต้องการตรวจดูเอกสารประจำตัวในโอกาสต่างๆ

ประเภทของบัตรถิ่นที่อยู่

1. แบบชั่วคราว

เป็นแบบที่ต้องดำเนินการต่ออายุทุก 1 หรือ 2 ปี โดยจำเป็นต้องยื่นความประสงค์ขอต่ออายุบัตร 30 วันก่อนบัตรเดิมจะหมดอายุ

2. แบบถาวร

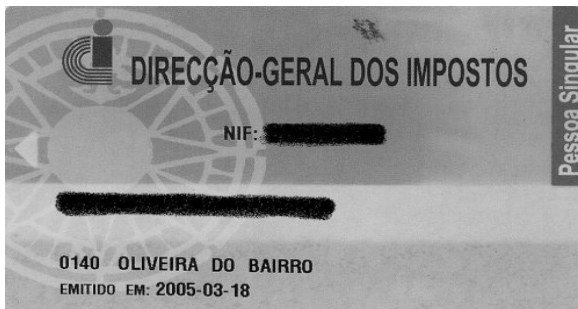
เป็นบัตรที่ออกให้สำหรับผู้ที่มาจากประเทศที่ใช้ภาษาโปรตุเกสเป็นภาษาหลักและพำนักอยู่ในประเทศโปรตุเกสอย่างน้อยเป็นระยะเวลา 5 ปี หรือสำหรับผู้ที่ไม่ได้มาจากประเทศที่ใช้ภาษาโปรตุเกสเป็นภาษาหลักและพำนักอยู่ในประเทศโปรตุเกสเป็นระยะเวลาอย่างน้อย 8 ปี

เมื่อผู้ถือบัตรถิ่นที่อยู่ในโปรตุเกสตัดสินใจเดินทางออกจากประเทศและคิดว่าจะไม่กลับมาอีก จะต้องนำส่งบัตรถิ่นที่อยู่ที่ครอบครองอยู่คืนที่สถานีดำรวจ ก่อนที่จะเดินทางออกจากประเทศ

เลขประจำตัวผู้เสียภาษีที่เป็นชาวต่างชาติ (Número de Identificação Fiscal)

เลขประจำตัวผู้เสียภาษีที่เป็นชาวต่างชาติ เป็นสิ่งจำเป็นสำหรับผู้ที่ย้ายมาพำนักอยู่ในประเทศโปรตุเกสมากกว่า 6 เดือน ประโยชน์ที่จะได้รับ คือ การมีสิทธิในการซื้อขायอสังหาริมทรัพย์และสังหาริมทรัพย์ รวมถึงการรับเงินเดือนจากหน่วยงานต้นสังกัด

การขอรับเลขประจำตัวผู้เสียภาษีนี้สามารถทำได้ที่ ที่ทำการสำนักงานภาษี (Finanças) ทั่วประเทศ โดยการแสดงหนังสือเดินทางที่ยังไม่หมดอายุเป็นหลักฐาน จากนั้นบัตรประจำตัวผู้เสียภาษีพร้อมเลขประจำตัวผู้เสียภาษี (Cartão de Contribuente) จะถูกนำไปยังที่อยู่ที่ตั้งไว้กับทางสำนักงานภาษี



ข้อมูลเพิ่มเติม

<http://www.imigrante.pt/>"<http://www.imigrante.pt/>

<http://www.sef.pt/portal/v10/PT.aspx/page.aspx>

<http://www.sef.pt/portal/v10/PT.aspx/page.aspx>

ธนาคารโปรตุเกส (Bancos)

ในอดีตโปรตุเกสใช้เงินสกุล เอสคูโด (Escudo) จนกระทั่งในปี ค.ศ. 2002 จึงเปลี่ยนมาใช้ระบบเงินยูโรร่วมกับอีก 11 ประเทศร่วมก่อตั้ง

ธนาคารในประเทศโปรตุเกสให้บริการเงินฝากและธุรกรรมทางการเงินหลายประเภท ไม่ว่าจะเป็นบัญชีสะสมทรัพย์ เงินฝากกระแสรายวัน รายเดือน การทำธุรกรรมทางการเงินออนไลน์ และบัญชีนิติพิเศษสำหรับการใช้ในการชำระภาษีไปจนถึงการให้บริการกู้ยืมเงินเพื่อการลงทุน และการทำประกัน

ธนาคารในประเทศโปรตุเกสเปิดให้ทำการระหว่างเวลา 08.30 ถึง 15.00 นาฬิกา นอกจากนี้ แต่ละธนาคารยังมีตู้ให้บริการทางการเงินอัตโนมัติ (Multibanco) ตลอด 24 ชั่วโมงอีกด้วย

ธนาคารในประเทศโปรตุเกสที่สำคัญ ได้แก่

ธนาคาร Banco Espirito Santo

www.bes.pt

ธนาคาร Caixa Geral de Depósitos

www.cgd.pt

ธนาคาร Millennium-BCP

www.millenniumbcp.pt

ธนาคาร Banco Português de Investimento SA (BPI)

www.bancobpi.pt

ธนาคาร Santander Totta

www.santandertotta.pt

การเปิดบัญชีธนาคารในประเทศโปรตุเกส

ในแต่ละธนาคารจะมีแบบฟอร์มสำหรับแสดงความจำนงขอเปิดบัญชีธนาคาร โดยเรียกว่า Formulários ซึ่งสามารถดาวน์โหลดออนไลน์ และนำไปยื่นพร้อมกับเอกสารอื่นๆ ที่ธนาคารสาขาใกล้ที่พักอาศัย สำหรับแบบฟอร์มที่จำเป็นต้องกรอกรายละเอียด ประกอบด้วย

1. แบบฟอร์มทั่วไป (Identificação de Titulares e Ficha de Assinaturas)
2. แบบฟอร์มข้อมูลลูกค้า และความเชื่อถือในบริการของธนาคาร (Dados de Cliente e Adesão a Produtos e Serviços)
3. แบบฟอร์มยืนยันและยอมรับข้อตกลงและกฎระเบียบทั่วไปของธนาคาร (Condições Gerais)

เอกสารที่ต้องนำไปยื่นพร้อมกับเอกสารข้างต้น

1. หนังสือเดินทางและเอกสารอื่นๆ ที่แสดงสถานะบุคคลที่มีรูปถ่ายประกอบ
2. หนังสือรับรองที่พักในประเทศโปรตุเกส (Comprovativo de Morada)
3. บัตรประจำตัวผู้เสียภาษี (Cartão de Contribuinte)
4. เอกสารรับรองการทำงานจากหน่วยงานที่สังกัด (Comprovativo de Profissão e Entidade Patrona) หรือเอกสารรับรองสถานภาพนักเรียนนักศึกษาในกรณีที่ยังศึกษาอยู่ (Certificado de Inscrição)

ระบบธนาคารเอนกประสงค์ (Caixa Automático MB)

หลังจากทำการเปิดบัญชีแล้ว ธนาคารจะจัดส่งบัตรเดบิต (คล้าย ATM) หรือบัตรมัลติแบงก์ (Cartão Multibanco) ไปยังที่อยู่ที่เราแจ้งไว้กับธนาคาร และสองถึงสามวันหลังจากนั้น ทางธนาคารจะจัดส่งรหัสผ่านหลักในการใช้บัตรตามมาให้ โดยรหัสผ่านนี้เจ้าของบัตรสามารถทำการเปลี่ยนแปลงได้ที่เครื่องให้บริการทางการเงินอัตโนมัติของธนาคารเจ้าของ หรือตู้มัลติแบงก์ของทุกธนาคารที่มีอยู่ทั่วไป โดยสังเกตได้จากสัญลักษณ์ตัวอักษร MB

ระบบธนาคารเอนกประสงค์นี้เป็นระบบที่แพร่หลายมากในโปรตุเกส โดยก่อตั้งขึ้นเมื่อปี ค.ศ. 1985 จากความร่วมมือกันของทุกธนาคารในประเทศเพื่ออำนวยความสะดวกแก่ลูกค้า และใช้ระบบเดียวกันในการทำธุรกรรมทางการเงินอัตโนมัติเกือบทุกชนิด

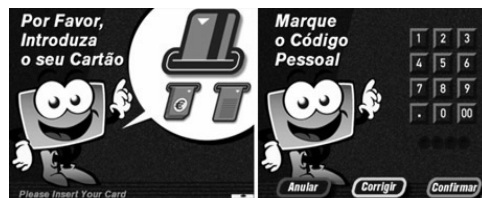
บัตรมัลติแบงก์สามารถใช้ในการชำระสินค้าและบริการแทนเงินสดได้ โดยการหักเงินจากบัญชีธนาคารของผู้ถือบัตร ผู้ถือบัตรสามารถใช้บัตรมัลติแบงก์ได้ ไม่ว่าจะเป็นที่ร้านอาหาร ห้างสรรพสินค้า หรือร้านขายสินค้ารายย่อยที่เปิดให้บริการการชำระเงินด้วยบัตร สำหรับวิธีการชำระเงินนั้น ทางร้านจะมีอุปกรณ์อัตโนมัติในการรับบัตร ซึ่งจะต้องสอดหรือรูดบัตรผ่านเครื่องดังกล่าวแล้วกดจำนวนเงินที่ต้องการ

หักผ่านบัญชี เมื่อตรวจยอดเงินที่ต้องชำระเรียบร้อยแล้วผู้ถือบัตรจะต้องกดปุ่มสีเขียวเพื่อเป็นการตกลง จากนั้นจึงใส่รหัสประจำบัตรหลักที่ทางธนาคารให้มา (หรือที่ได้ทำการเปลี่ยนแปลงเรียบร้อยแล้ว) แล้วกดปุ่มสีเขียวเพื่อเป็นการยืนยันอีกครั้ง ขอร้องจำในการชำระเงินด้วยบัตร ผู้ให้บริการส่วนใหญ่มักจะกำหนดยอดเงินขั้นต่ำในการชำระเงินด้วยบัตรมัลติแบงก์อยู่ที่ 5 ยูโร

การใช้บัตร Multibanco ที่เครื่องให้บริการทางการเงินอัตโนมัติ

เครื่องให้บริการทางการเงินอัตโนมัติ เปิดให้บริการที่หลากหลาย ดังนี้

1. การถอนเงิน (Levantamentos)
2. การชำระค่าสินค้าและบริการ (Pagamentos dos Compras e Serviços)
3. การโอนเงินระหว่างบัญชีในธนาคารเดียวกัน (Transferências da primeira conta para segunda conta)
4. การโอนเงินระหว่างบัญชีต่างธนาคาร (Transferências Interbancárias)
5. การชำระค่าบริการโทรศัพท์ (Pagamentos de Contas/Facturas Correntes)
6. การเติมเงินโทรศัพท์มือถือ (Carregamentos)
7. การชำระภาษีเงินได้และภาษีเพิ่มเติม (Pagamentos dos Impostos IVA/IRS)
8. การชำระค่าประกันสังคม (Pagamentos do Segurança Social)
9. การชำระภาษีเทศบาล (Impostos Municipais)
10. การชำระค่าทางด่วน (Portagens)



ระบบการประกันสังคมของประเทศโปรตุเกส (segurança social)

การประกันสังคม เป็นการให้หลักประกันทางสังคมในระยะยาวที่รัฐเป็นผู้ดำเนินการ โดยการให้ประชาชนผู้มีรายได้แต่ละคนได้มีส่วนช่วยตนเองหรือครอบครัว ด้วยการออกเงินสมทบเข้ากองทุนประกันสังคม โดยมีทั้งในส่วนของนายจ้างและลูกจ้าง กองทุนนี้จะจ่ายประโยชน์ทดแทนให้แก่ผู้ส่งเงินสมทบเมื่อเกิดความเดือดร้อน เช่น เจ็บป่วย คลอดบุตร ว่างาน และชราภาพ เป็นต้น ทั้งนี้ รัฐเป็นผู้รับผิดชอบดำเนินการในการบริหารกองทุน

การมีส่วนร่วมในระบบประกันสังคมดังกล่าวจะมาจาก 3 ฝ่าย คือ ลูกจ้าง นายจ้าง และรัฐบาล มีการบริหารจัดการกองทุนโดยใช้วิธีการจัดเก็บเงินสมทบ และเป็นระบบบังคับสำหรับผู้มีรายได้ ซึ่งจะมีการรับประกันประโยชน์ทดแทนให้แก่ผู้ที่อยู่ในโครงการ เงินสมทบที่จัดเก็บได้จะจัดตั้งเป็นกองทุนพิเศษ เพื่อนำไปเป็นประโยชน์ทดแทนตามที่ได้กำหนดสิทธิในการรับประโยชน์ทดแทน อันเกิดจากการจ่ายเงินสมทบที่เป็นไปตามเงื่อนไข

ประกันสังคมสำหรับผู้ใช้แรงงานในประเทศโปรตุเกสดำเนินการโดยภาครัฐ โดยให้ความคุ้มครองกับผู้ใช้งานทุกคน ไม่ว่าจะอยู่ในสถานะลูกจ้างหรือทำงานอิสระ ซึ่งถือเป็น **โครงการประกันสังคมหลัก**

โครงการประกันสังคมหลัก เป็นโครงการลักษณะบังคับแก่ลูกจ้างและผู้ประกอบอาชีพอิสระ ในความเสี่ยงภัยต่อกรณีเจ็บป่วย คลอดบุตร เจ็บป่วยจากการทำงาน ว่างาน ทุพพลภาพ ชราภาพ และเสียชีวิต โดยผู้เข้าร่วมโครงการจะได้รับความคุ้มครองจากระบบ Family Protection Subsystem เช่นเดียวกับผู้พำนักในประเทศประเภทอื่นๆ ด้วย

สำหรับผู้ประกอบอาชีพอิสระ สามารถเลือกความคุ้มครองได้จากแผนการคุ้มครอง 2 แผน ได้แก่

แผนที่ 1 แบบบังคับ ซึ่งจะได้รับประโยชน์ทดแทนกรณีคลอดบุตร เจ็บป่วย เนื่องจากการทำงาน ทุพพลภาพ ชราภาพ และเสียชีวิต หรือ

แผนที่ 2 แบบสมัครใจ ซึ่งจะได้รับความคุ้มครองเมื่อเจ็บป่วย เฉพาะ ประโยชน์ทดแทนในรูปตัวเงิน

ความคุ้มครองกรณีประสบอันตรายจากการทำงานเป็นข้อบังคับตามกฎหมาย ซึ่งเป็นความรับผิดชอบของนายจ้าง หรือ ผู้ประกอบการอิสระ ซึ่งสามารถถ่ายโอน ความรับผิดชอบในเรื่องนี้ให้บริษัทประกันภายใต้การกำกับดูแลของ The Portuguese Insurance and Pension Funds Supervisory Authority

สิทธิด้านบริการทางการแพทย์ ครอบคลุมสำหรับผู้ที่พักอาศัยในประเทศ โปรตุเกสทุกคน ซึ่งอยู่ในการกำกับดูแลของกระทรวงสาธารณสุข และไม่เกี่ยวข้องกับ ระบบประกันสังคม แต่ทั้งนี้ต้องอยู่บนหลักของผลประโยชน์ร่วมกัน

การดำเนินการในการเข้าร่วมโครงการประกันสังคม

1. นายจ้างจะต้องดำเนินการแจ้งความประสงค์ต่อเจ้าหน้าที่หน่วยงาน ประกันสังคมของภาครัฐ ในการให้ลูกจ้างในสังกัดเข้าร่วมโครงการและรับผลประโยชน์ ตามที่ได้กล่าวไว้ข้างต้น

2. ทุกๆ เดือน ลูกจ้างจะต้องจ่าย 10 – 15 % ของจำนวนเงินเดือนที่ได้รับ ต่อเดือน โดยนายจ้างจะเป็นผู้หักจากเงินเดือนประจำ และมีเอกสารให้ลูกจ้างลงนาม รับรอง ซึ่งเรียกว่า Declaração de Início de Actividade Profissional a Nova Entidade Empregadora จากนั้น นายจ้างจะออกเงินเพิ่มเติม จนครบ 20% ของ รายได้ของลูกจ้างรายนั้น ก่อนที่จะส่งต่อไปให้หน่วยงานที่รับผิดชอบเพื่อเป็นเงิน สมทบกองทุนประกันสังคม

การชำระเงินจะต้องดำเนินการให้เสร็จสิ้นก่อนวันที่ 15 ของทุกเดือน ซึ่ง สามารถชำระผ่านทางเครื่องให้บริการทางการเงินอัตโนมัติ (Multibanco) โดยเลือก โปรแกรม Pagamentos ao Estado ตามด้วย Seguranca Social และป้อนข้อมูล ที่เกี่ยวข้องลงไป หรืออาจชำระผ่านที่ทำการไปรษณีย์ก็ได้ การชำระเงินไม่ตรงกำหนด หรือชำระหลังจากวันที่ 16 ของแต่ละเดือน จะมีการคิดดอกเบี้ยตามเงื่อนไขที่กำหนด

เอกสารที่ผู้ประกอบการยื่นความจำนงขอเข้าร่วมโครงการประกันสังคม

1. หนังสือเดินทาง
2. บัตรประจำตัวประชาชน
3. เลขประจำตัวผู้เสียภาษี

4. บัตรถิ่นที่อยู่หรือบัตรแสดงตัวบุคคลที่ได้รับการอนุญาตให้อยู่ในประเทศโปรตุเกสได้ถูกต้องตามกฎหมาย
5. เอกสารรับรองที่อยู่อาศัยในโปรตุเกส
6. แบบฟอร์มแสดงความจำนงของลูกจ้างที่กรอกข้อมูลครบถ้วน
7. แบบฟอร์มแสดงการยืนยันในการเข้าร่วมโครงการ ซึ่งทั้งนายจ้างและลูกจ้างจะต้องกรอกรายละเอียดร่วมกัน

ผู้ที่มีความประสงค์เข้าร่วมโครงการ สามารถดูรายละเอียดเพิ่มเติม และดาวน์โหลดแบบฟอร์มที่จะใช้ในการยื่นแสดงความจำนง ได้ที่เว็บไซต์

<http://www1.seg-social.pt/>

<http://www.seg-social.pt/>

<http://www1.seg-social.pt/> หรือโทรสอบถามข้อมูลได้ที่หมายเลขโทรฟรี 800-290 029 วันจันทร์ถึงวันศุกร์ ระหว่างเวลา 09.00 – 19.00 น.

การสมรสในประเทศโปรตุเกส

การจดทะเบียนสมรสในประเทศโปรตุเกสจะดำเนินการโดยเจ้าหน้าที่ของรัฐ ณ สำนักงานทะเบียนราษฎร (Conservatória do Registo Civil) หรือการกระทำพิธีตามศาสนาในโบสถ์ตามหลักศาสนาของโปรตุเกส คือ ศาสนาคริสต์นิกายโรมันคาทอลิก

โปรตุเกสกำหนดอายุขั้นต่ำสำหรับผู้ที่มีสิทธิ์จดทะเบียนสมรสไว้ที่ 16 ปี โดยผู้ที่มีอายุต่ำกว่า 18 ปีจะต้องได้รับความยินยอมจากผู้ปกครองโดยชอบธรรมในการจดทะเบียนการสมรส

ก่อนดำเนินการสมรสในประเทศโปรตุเกส คู่สมรสทั้งสองฝ่ายหรือฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง ในกรณีที่ เป็นชาวต่างชาติ ต้องพำนักอาศัยอยู่ในโปรตุเกสเป็นเวลาอย่างน้อย 30 วัน

การประกาศล่วงหน้าถึงพิธีสมรสที่จะมีขึ้น หรือ (publicações) ต่อผู้ที่ทางว่าที่คู่สมรส ต้องการเชิญมาร่วมงาน เป็นสิ่งที่จำเป็น ไม่ว่าจะเป็นการเข้าพิธีทางศาสนา หรือดำเนินการโดยเจ้าหน้าที่ของรัฐ

เอกสารที่ว่าที่คู่สมรส ทั้งสองฝ่ายต้องแสดงต่อสำนักงานทะเบียนราษฎร เพื่อดำเนินการจดทะเบียนสมรส

1. หลักฐานแสดงที่พำนักในโปรตุเกส หรือหนังสือเดินทาง
2. หนังสือรับรองสูติบัตร (certidão de nascimento) ที่มีอายุไม่เกิน 6 เดือน และไม่เกิน 3 เดือน ในกรณีที่ มีความประสงค์จะจดทะเบียนการสมรสที่หมู่เกาะอะซอร์ส (Açores)
3. หนังสืออนุญาตทำการสมรส (um certificado de capacidade matrimonial) ซึ่งออกโดยสถานกงสุลแห่งชาติของโปรตุเกส เพื่อเป็นการยืนยันว่าการสมรสของคู่สมรสจะไม่เป็นปัญหาในประเทศโปรตุเกส โดยที่ว่าที่คู่สมรสฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งหรือทั้งสองฝ่าย ที่ไม่ได้มีสัญชาติโปรตุเกส ต้องแสดงหนังสืออนุญาตฉบับนี้
4. ในกรณีที่ว่าที่คู่สมรสฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งเคยผ่านการสมรสมาก่อน ต้องแสดงหลักฐานการหย่าร้าง หรือ

5. ใบมรณบัตรของคู่สมรสอีกฝ่ายในกรณีเสียชีวิตไปแล้ว ต่อเจ้าหน้าที่ในกรณีว่าคู่สมรสมีความประสงค์จะเข้าพิธีสมรสตามศาสนาในโบสถ์โรมันคาทอลิก ต้องแสดงใบรับรองการเข้าพิธีรับศีลตามหลักพิธีทางศาสนาคริสต์ด้วย

หมายเหตุ เอกสารทุกฉบับที่แสดงต่อเจ้าหน้าที่ ต้องได้รับการแปลเป็นภาษาโปรตุเกส โดยนักแปลหรือหน่วยงานที่ได้รับการรับรอง

การประกอบพิธีสมรส

หลังจากคู่สมรสทั้งสองฝ่ายได้รับการรับรองและอนุญาตให้ทำการสมรสได้แล้วนั้น พิธีสมรสต้องดำเนินการจัดขึ้นภายใน 3 เดือน ทั้งนี้ พิธีการสมรสโดยเจ้าหน้าที่ของรัฐจะจัดขึ้นที่สำนักงานทะเบียนราษฎร (Conservatória do Registo Civil) และต้องแจ้งความประสงค์ต่อเจ้าหน้าที่ล่วงหน้า 1 เดือน เพื่อจองสถานที่ทำพิธี โดยในวันสมรสต้องมีพยานร่วมในพิธีเป็นจำนวนอย่างน้อย 2 คน และไม่เกิน 4 คน หลังจากพิธีการเสร็จสิ้น คู่สมรสจะได้รับทะเบียนสมรสจากเจ้าหน้าที่ (certidão do casamento)

การประกอบพิธีสมรสตามแบบศาสนาคริสต์นิกายโรมันคาทอลิก

การสมรสแบบโรมันคาทอลิกสามารถจัดขึ้นได้ที่ทุกโบสถ์โรมันคาทอลิกที่ได้รับการอนุญาตให้จัดการสมรส การสมรสแบบนี้ไม่จำเป็นต้องใช้เจ้าหน้าที่ของรัฐเข้าทำพิธี และมีบาทหลวงเป็นผู้ประกอบพิธีกรรมทางศาสนา ทั้งนี้ เอกสารที่ใช้ในการดำเนินการมีรายละเอียดเช่นเดียวกันกับที่ได้กล่าวไปแล้วข้างต้น

สินสมรส

การจัดการทรัพย์สินของคู่สมรสในประเทศโปรตุเกส แบ่งออกเป็น 4 ประเภท ทั้งนี้ การตกลงกันของคู่สมรสเกี่ยวกับการจัดการทรัพย์สินของทั้งสองฝ่าย เป็นสิ่งที่ต้องทำก่อนการสมรส

1. สินสมรสรวมทั้งหมด (Comunhão geral)

ทรัพย์สินที่ได้มาทั้งหมด ทั้งก่อนการแต่งงานและระหว่างการแต่งงาน คู่สมรสทั้งสองฝ่ายมีสิทธิในการครอบครองเท่าๆ กัน และจัดให้เป็นสินสมรส โดยไม่มีข้อแม้ว่าคู่สมรสฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งผ่านการมีบุตรมาแล้ว

2. **กรรมสิทธิ์ในการครอบครองสินสมรส (Comunhão de adquiridos)**
สังหาริมทรัพย์และอสังหาริมทรัพย์ที่คู่สมรสได้มาหลังจากการแต่งงานถือเป็นสินสมรส
3. **การแยกสินส่วนตัวออกจากสินสมรส (Separação geral de bens)**
คู่สมรสฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งต้องมีอายุ 60 ปีขึ้นไป กฎหมายของประเทศโปรตุเกสจึงจะอนุญาตให้ทำการจัดการทรัพย์สินในลักษณะนี้ได้
4. **การจัดการทรัพย์สินแบบอื่น ๆ** โดยที่คู่สมรสทั้งสองฝ่ายมีสิทธิในการเลือกจัดการทรัพย์สินตามความประสงค์ หรือจะเลือกจัดการทั้งสามแบบตามที่ได้กล่าวไปแล้วข้างต้น

การหย่า

หลังจากการจดทะเบียนหย่าถูกต้องตามกฎหมาย ฝ่ายชายต้องรอ 180 วัน จึงจะมีสิทธิในการจดทะเบียนสมรสครั้งใหม่ได้ ในกรณีของฝ่ายหญิงต้องรอ 300 วัน

การถือสัญชาติ

สำหรับผู้ถือสัญชาติอื่นที่ไม่ใช่สัญชาติโปรตุเกส เมื่อทำการสมรสกับผู้มีสัญชาติโปรตุเกสจะไม่ได้รับสัญชาติโปรตุเกสโดยทันที แต่ต้องรอเป็นระยะเวลา 3 ปีจึงจะมีสิทธิยื่นขอขอสัญชาติโปรตุเกสได้ โดยสามารถยื่นเรื่องได้ที่สำนักงานทะเบียนราษฎรกลาง (Conservatória dos Registos Centrais)

ที่อยู่ : Rua Rodrigo da Fonseca 198, 1294 Lisbon

โทร : 213 817 600 **โทรสาร :** 213 817 699

การรักษาพยาบาลและการพบแพทย์

การรักษาพยาบาลในประเทศโปรตุเกสมีราคาสูง ดังนั้น การประกันสุขภาพส่วนบุคคล หรือการประกันสุขภาพโดยภาครัฐจึงเป็นทางเลือกที่ผู้ทำประกันจะสามารถลดความเสี่ยงจากค่าใช้จ่ายที่จะเกิดขึ้นได้

ประกันสุขภาพของรัฐ

สำหรับผู้ทำงานในประเทศโปรตุเกสอย่างถูกต้องตามกฎหมาย นายจ้างมีหน้าที่ดูแลและแจ้งรายชื่อของลูกจ้างต่อภาครัฐ เพื่อเข้าสู่ระบบการรักษาพยาบาลที่ไม่ต้องเสียค่าใช้จ่ายของรัฐ แต่อย่างไรก็ตาม ท่านยังจำเป็นต้องเสียค่าให้บริการทางการแพทย์แก่แพทย์ผู้รักษา

สำหรับผู้ถือบัตรเรสซิเดนซ์หรือบัตรถิ่นที่อยู่เป็นพลเมืองชั่วคราวของประเทศโปรตุเกส สามารถทำกรยื่นเรื่องขอบัตรประกันสุขภาพของรัฐ (Cartão de Saúde หรือ Cartão de Utente) ได้จากหน่วยงานของกระทรวงสาธารณสุข หรือศูนย์อนามัยใกล้บ้าน ซึ่งจะได้รับสิทธิในการรักษาพยาบาลฟรีจากหน่วยงานของรัฐทั่วประเทศ ซึ่งหลักฐานที่ท่านต้องนำไปแสดงเพื่อทำบัตรประกันสุขภาพ ได้แก่ หนังสือเดินทางหรือบัตรเรสซิเดนซ์ (บัตรถิ่นที่อยู่) และหนังสือรับรองที่อยู่ในประเทศโปรตุเกส

การเข้าพบแพทย์

ไม่ว่าจะเป็นการพบแพทย์ที่คลินิกเอกชนซึ่งมีค่าบริการค่อนข้างสูง หรือสถานพยาบาลของรัฐ ผู้ป่วยจำเป็นต้องจ่ายค่าดำเนินการทางการแพทย์หรือค่าวินิจฉัยโรคของแพทย์ โดยค่าใช้จ่ายจะแตกต่างกันไป เมื่อแพทย์เจ้าของไข้ได้ทำการวินิจฉัยโรคแล้ว แพทย์จะเขียนใบสั่งยาให้ และผู้ป่วยจะต้องนำไปสั่งยาดังกล่าวไปซื้อยาที่ร้านขายยา เนื่องจากยาบางชนิด เภสัชกรจะไม่สามารถจำหน่ายได้หากไม่มีใบสั่งยาจากแพทย์

ร้านขายยาในประเทศโปรตุเกส

ร้านขายยาในประเทศโปรตุเกส เปิดให้บริการตั้งแต่เวลา 9.00 น. ถึง 19.00 น. วันจันทร์ถึงเสาร์เช้า สำหรับผู้ที่ต้องการซื้อยาในวันอาทิตย์สามารถหาร้านขายยาที่เปิดให้บริการในวันดังกล่าวได้จากแผ่นป้ายประกาศหน้าร้านขายยาที่ไม่ได้เปิดให้บริการ ซึ่งจะแจ้งที่ตั้งของร้านขายยาที่เปิดให้บริการที่ใกล้ที่สุดไว้อย่างชัดเจน

การทำใบขับขี่ในโปรตุเกส

สำหรับผู้ที่มีใบขับขี่ที่สากลและไม่สามารถทำการขอเปลี่ยนใบอนุญาตขับขี่ยานพาหนะเป็นของประเทศโปรตุเกสได้ จำเป็นต้องมีการสอบทำใบขับขี่ใหม่ตามกฎหมายของประเทศโปรตุเกส ซึ่งประกอบไปด้วยภาคทฤษฎี ภาคปฏิบัติ และการสอบสัมภาษณ์ โดยผู้ที่มีสิทธิ์สอบทำใบขับขี่ต้องมีอายุ 18 ปีขึ้นไป

ประเภทของใบขับขี่ในประเทศโปรตุเกส

1. ประเภท A หรือ A1 เป็นใบอนุญาตขับขี่รถจักรยานยนต์ขนาดเล็ก และสกู๊ตเตอร์ไม่เกิน 50 ซีซี พร้อมเกียร์
2. ประเภท B สำหรับยานพาหนะส่วนบุคคล หรือรถขนส่งผู้โดยสารที่มีน้ำหนักไม่เกิน 3.5 ตัน และบรรทุกผู้โดยสารได้ไม่เกิน 9 คน (รวมคนขับ)

Carta de Condução Provisória หรือใบขับขี่ชั่วคราว เป็นใบขับขี่ที่อนุญาตให้ผู้ถือสามารถขับขี่ยานพาหนะได้ในโปรตุเกสระหว่างที่รอรับใบขับขี่ถาวร (Carta da Condução) และสำหรับผู้ทดสอบผ่านการทดสอบภาคทฤษฎีและยังไม่ได้สอบภาคปฏิบัติ โดยใบขับขี่ชั่วคราวจะมีอายุ 3 ปี โดยระหว่างที่ถือใบขับขี่ชั่วคราวนี้ ผู้ถือสามารถขับรถยนต์ได้ แต่ต้องอยู่ภายใต้ความควบคุมของผู้ที่ถือใบขับขี่ถาวร (ต้องมีอายุ 21 ปีขึ้นไป) ที่จะต้องนั่งไปกำกับไปในรถยนต์ดังกล่าวด้วย

สำหรับผู้ที่มีความประสงค์ขับยานพาหนะในประเทศโปรตุเกส สามารถยื่นใบสมัครแสดงความประสงค์เพื่อเข้ารับการสอบใบขับขี่ทั้งภาคทฤษฎีและภาคปฏิบัติได้ที่ สำนักงานอำนวยการการจราจรทั่วไป (Direcção Geral de Viação - DGV)

ทั้งนี้ สิ่งที่จะต้องก่อนทำการสอบใบขับขี่ คือ การสมัครเรียนการขับรถ และกฎจราจรของประเทศโปรตุเกส ณ โรงเรียนสอนขับรถที่มีอยู่ทั่วประเทศ

หลักฐานที่ท่านต้องแสดงต่อโรงเรียนสอนขับรถพร้อมใบสมัคร

1. หนังสือเดินทาง
2. บัตรถิ่นที่อยู่

เมื่อได้ทำการสมัครเรียนแล้ว ทางโรงเรียนจะมีแบบฟอร์มให้กรอกรายละเอียด ซึ่งเป็นแบบฟอร์มที่ได้รับการประทับตราจากโรงเรียน และมีลายเซ็นของผู้บริหารโรงเรียน นอกจากนั้น ทางโรงเรียนจะมีหนังสือคู่มือการขับรถยนต์ และสัญลักษณ์จราจร (Código de Estrada)ให้นำมาศึกษาเพื่อเตรียมตัวสอบใบขับขี่

คุณสมบัติของผู้ที่มีสิทธิ์สมัครเรียนขับรถยนต์ (Aprendiz de Condução)

1. มีอายุ 16 ปีขึ้นไป
2. มีหนังสือยินยอมจากผู้ปกครองในกรณีที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะ (อายุต่ำกว่า 20 ปี)
3. ไม่มีประวัติเสียในการใช้ยานพาหนะ (ตามกฎหมายโปรตุเกส)
4. มีสภาพร่างกายและจิตใจที่สมบูรณ์แข็งแรง
5. พำนักอยู่ในประเทศโปรตุเกสเป็นระยะเวลาอย่างน้อย 185 วัน
6. อ่านออกและเขียนได้

การสมัครสอบใบขับขี่

ผู้สมัครต้องกรอกแบบฟอร์ม N° 1403 INCM และยื่นต่อสำนักงานอำนวยการจราจรทั่วไป (Direcção Geral de Viação - DGV) โดยผู้สมัครต้องทำการทดสอบภาคทฤษฎีก่อน เมื่อสอบภาคทฤษฎีผ่านแล้ว ผู้สมัครจึงมีสิทธิ์ทำการสอบภาคปฏิบัติ โดยสามารถทำการสอบได้ 5 ครั้งภายในระยะเวลา 2 ปี ในกรณีที่ท่านสอบไม่ผ่านในครั้งแรก

เอกสารที่ต้องแสดงต่อเจ้าหน้าที่พร้อมแบบฟอร์ม N° 1403 INCM

1. หนังสือเดินทาง หรือ บัตรถิ่นที่อยู่
2. รูปถ่ายสี 2 รูป พร้อมเขียนชื่อผู้สมัครกำกับที่ด้านหลัง
3. ชองจดหมาย 2 ใบที่เจ้าหน้าที่ลงชื่อถึงตัวเอง
4. ใบรับรองแพทย์สำหรับผู้ขับขี่ยานพาหนะ (Atestado Medico para Conductor de Veículos)

การสอบใบขับขี่

การสอบเพื่อรับใบขับขี่ในประเทศโปรตุเกส ประกอบไปด้วย 3 ระดับ ด้วยกัน คือ การสอบภาคทฤษฎี (Teórica) การสอบทางเทคนิค (Técnica) และการสอบภาค

ปฏิบัติ (Prática de Condução)

รายละเอียดในการสอบ

- การสอบภาคทฤษฎี ประกอบด้วย 30 คำถาม ซึ่งมีกำหนดระยะเวลาในการทำข้อสอบ 35 นาที โดยผู้ทำการสอบจะต้องตอบถูกอย่างน้อย 27 ข้อ จึงจะผ่านและมีสิทธิ์ทำการสอบในระดับอื่นต่อไป

- การสอบทางเทคนิค ใช้เวลาประมาณ 50 นาที โดยเป็นการสอบปากเปล่า ในกรณีที่ผู้สอบเป็นชาวต่างชาติสามารถติดต่อสถานเอกอัครราชทูต เพื่อจัดส่งล่ามที่มีความน่าเชื่อถือ มาเป็นผู้แปลระหว่างทำการสอบได้

- การสอบภาคปฏิบัติ ใช้เวลาประมาณ 40 - 55 นาที โดยผู้ที่มีสิทธิ์รับการทดสอบภาคปฏิบัติต้องมีอายุ 18 ปีขึ้นไป ทั้งนี้ Centro de Exames de Condução เป็นศูนย์สอบการขับขีรถยนต์ที่ได้รับการรับรองโดย สำนักงานอำนวยการการจราจรทั่วไป (Direcção Geral de Viação - DGV) ซึ่งมีอยู่ 33 แห่ง ทั่วประเทศโปรตุเกส โดย 20 แห่ง เป็นหน่วยงานของรัฐบาล และอีก 13 แห่ง ดำเนินกิจการโดยเอกชน

เอกสารที่ต้องนำติดตัวไปในวันสอบภาคปฏิบัติ

1. หนังสือเดินทาง
2. บัตรถิ่นที่อยู่
3. ใบอนุญาตขับขีชั่วคราวสำหรับผู้หัดขับรถ (Carta de Condução Provisória de Aprendizagem)
4. หนังสือคู่มือการขับรถ (Caderneta de Instruendo)

ในกรณีที่ไม่ผ่านการทดสอบภาคปฏิบัติ ผู้ทำการทดสอบจะได้รับเอกสารรายงาน (Relatório de Reprovação) ที่ระบุเหตุผลที่ไม่ผ่านการทดสอบ โดยผู้ทำการทดสอบจะต้องทำการนัดวันสอบอีกครั้งหนึ่งที่ศูนย์ทดสอบเดิม

ในกรณีที่สอบผ่านทุกขั้นตอนแล้ว ทางเจ้าหน้าที่จะออกใบขับขีชั่วคราว (Guia para Condução Temporária หรือ Carta de Condução Provisória/Temporária) สำหรับใช้ระหว่างที่รอใบขับขีตัวจริง

การรับใบขับขีตัวจริง

นำใบขับขีชั่วคราวที่ได้รับจากเจ้าหน้าที่ไปยื่นต่อโรงเรียนสอนขับรถยนต์ที่

สังกัด จากนั้นทางโรงเรียนจะดำเนินการส่งมอบใบขับขี่ตัวจริงให้แก่ท่าน โดยใช้เวลา 2-3 วัน ทั้งนี้ เอกสารที่ต้องใช้ประกอบในการขอรับใบขับขี่ตัวจริง คือ หนังสือเดินทาง หรือบัตรเรสซิเดนซ์ (บัตรถิ่นที่อยู่) และค่าธรรมเนียม

ในกรณีที่ต้องการติดต่อกับทางสำนักงานอำนวยการการจราจรทั่วไป เพื่อขอรับใบขับขี่ตัวจริงโดยตรง ผู้ขอรับใบขับขี่สามารถส่งเอกสารดังต่อไปนี้ ไปที่สำนักงานฯ

1. ใบขับขี่ชั่วคราวที่ได้รับจากเจ้าหน้าที่
2. ชองจดหมายพร้อมสแตมป์ที่เจ้าหน้าที่ของถึงตัวเอง
3. ตัวเงินส่งจ่ายสำหรับค่าธรรมเนียมภาษี

สำนักงานอำนวยการ การจราจรทั่วไป Directorate-General for Traffic (DGV)

ที่อยู่ : Avenida da Republica 16 5º, 1069-055 Lisbon (HQ)

โทร : (351) 213122100

เกร็ดความรู้

กฎการใช้รถ ใช้ถนน

1. ประเทศโปรตุเกส ขับรถทางด้านขวาของถนน
2. ผู้มีอายุ 18 ปีขึ้นไปจึงจะมีสิทธิ์สอบใบขับขี่
3. การขับรถยนต์พร้อมกับการใส่หูฟังที่เสียบเข้ากับอุปกรณ์เครื่องเสียงในรถยนต์ ผิดกฎหมาย
4. การใช้โทรศัพท์มือถือถือในรถยนต์ระหว่างการขับขี่ สามารถใช้ได้เฉพาะในกรณีที่มีอุปกรณ์เสริมประเภทที่ไม่ต้องใช้มือรับเท่านั้น
5. รัดเข็มขัดนิรภัย (Cinto de Segurança) ทุกครั้งเมื่ออยู่ในยานพาหนะทั้งตัวผู้ขับและผู้โดยสาร
6. เด็กอายุต่ำกว่า 12 ปี และมีความสูงไม่เกิน 150 ซม. ไม่ได้รับอนุญาตให้นั่งที่นั่งข้างหน้า
7. สัตว์เลี้ยงที่โดยสารมาด้วยต้องได้รับการควบคุมโดยเจ้าของตลอดระยะเวลาที่รถวิ่ง

8. กระเป๋าสัมภาระที่บรรทุกมาต้องไม่มีขนาดใหญ่กว่าขนาดของยานพาหนะ
ไฟนาร์ยยนต์ต้องเปิดทุกคัน เมื่อรถวิ่งผ่านอุโมงค์
9. ผู้โดยสารอายุต่ำกว่า 7 ปี ไม่มีสิทธิโดยสารรถจักรยานยนต์
10. เมื่อเกิดอุบัติเหตุ คู่กรณีทั้งสองฝ่ายต้องใส่เสื้อกั๊กสีเหลืองที่กฎหมาย
กำหนด เพื่อเป็นสัญญาณให้ผู้ขับรถท่านอื่น ทราบว่ากำลังเกิดอุบัติเหตุ และเสื้อ
สีเหลืองนี้จะต้องมีติดรถอยู่ตลอดเวลา

การจำกัดความเร็ว

1. การขับขึ้นทางหลวง
ไม่เกิน 120 กม. / ชม. สำหรับรถยนต์ส่วนบุคคลและรถบรรทุก
2. การขับขึ้นถนนสายหลัก
ไม่เกิน 100 กม. / ชม. สำหรับรถยนต์ส่วนบุคคลและรถบรรทุก
ไม่เกิน 80 กม. / ชม. สำหรับรถจักรยานยนต์ (ไม่เกิน 50 ซีซี)
3. การขับขึ้นถนนในตัวเมือง
ไม่เกิน 50 กม. / ชม. สำหรับรถยนต์ส่วนบุคคล รถจักรยานยนต์ และ
รถบรรทุก
4. การขับขึ้นถนนชนบท
ไม่เกิน 50 กม. / ชม. ยกเว้นมีป้ายเขียนจำกัดความเร็วที่แตกต่างจากนี้

เมาไม่ขับ

การตรวจวัดแอลกอฮอล์ในเลือดสำหรับผู้ขับขี่ยานพาหนะ กฎหมายประเทศ
โปรตุเกสกำหนดไว้ไม่เกิน 0.5 กรัมต่อเลือด 1 ลิตร ผู้ที่ตรวจพบว่ามีปริมาณ
แอลกอฮอล์ในเลือดอยู่ที่ 0.5 ถึง 0.8 กรัม / ลิตร จะต้องเสียค่าปรับเป็นเงิน 250
ถึง 1,250 ยูโร และถูกระงับใบอนุญาตขับขี่เป็นระยะเวลา 1 เดือน ถึง 1 ปี
และในกรณีที่ตรวจพบแอลกอฮอล์ 1.2 กรัม / ลิตร จะต้องโทษจำคุก 1 ปี
และระงับใบอนุญาตขับขี่เป็นระยะเวลา 3 ปี

โทรศัพท์และอินเทอร์เน็ตในประเทศโปรตุเกส

ประเทศโปรตุเกสมีหลายบริษัทที่ให้บริการเครือข่ายโทรศัพท์และอินเทอร์เน็ต ได้แก่

1. Portugal Telecom เป็นหน่วยงานแห่งชาติที่ให้บริการเครือข่ายโทรศัพท์บ้าน และอินเทอร์เน็ต

เอกสารที่จำเป็นต้องใช้ในการขอใช้บริการโทรศัพท์บ้านจาก Portugal Telecom

- ชื่อ นามสกุลจริง
- ที่อยู่
- หนังสือเดินทาง หรือ ใบถิ่นที่อยู่ (Cartão de Residência)
- ใบรับรองที่อยู่ (Comprovativo de Morada)
- เลขประจำตัวผู้เสียภาษี (Numero de Contribuinte)
- ข้อมูลบัญชีธนาคาร

วิธีการชำระค่าบริการ

1. ชำระผ่านเครื่อง Multibanco (เครื่องให้บริการทางการเงินอัตโนมัติ)
2. ชำระที่ทำการไปรษณีย์
3. ชำระที่ศูนย์ Portugal Telecom

ศูนย์บริการลูกค้า โทร 16200

เว็บไซต์ http://www.portugaltelecom.pt/Internet_Resource/PTSite/PT
<http://www.portugaltelecom.pt>

อีเมลล์ mail16200@telecom.pt

2. บริษัทที่ให้บริการเครือข่ายโทรศัพท์เคลื่อนที่

1. TMN (ส่วนหนึ่งของ Portugal Telecom Multimedia)

โทร : 217 914 400

โทร : 1696 / 1096 (ศูนย์บริการลูกค้า)

โทรสาร : 217 914 500

2. Optimus Telecom SA
โทร : 1693 (ศูนย์บริการลูกค้า)
โทรสาร : 217 547 000
3. Vodafone
โทร : 16912

การขอใช้โทรศัพท์เคลื่อนที่แบบลงทะเบียน

แต่ละบริษัทจะมีบริการสำหรับลูกค้าที่ต้องการใช้โทรศัพท์แบบลงทะเบียน โดยผู้ใช้บริการสามารถลงทะเบียนได้ที่ศูนย์ให้บริการของแต่ละบริษัท หรือลงทะเบียนแบบออนไลน์ เอกสารที่ใช้ประกอบการขอ ได้แก่

1. หนังสือเดินทาง หรือ ใบถิ่นที่อยู่ (Cartão de Residência)
2. เอกสารรับรองที่อยู่
3. เลขประจำตัวสำหรับผู้ที่เสียภาษี
4. ข้อมูลโทรศัพท์
5. แบบฟอร์มข้อมูลลูกค้า

วิธีการเติมเงินค่าโทรศัพท์

1. เติมเงินผ่านเครื่อง Multibanco (เครื่องให้บริการทางการเงินอัตโนมัติ)
2. เติมเงินผ่านศูนย์ให้บริการลูกค้าของบริษัท หรือตัวแทนจำหน่าย
3. เติมเงินผ่านทางเครื่องเติมเงินอัตโนมัติของแต่ละบริษัท

นอกจากนี้ ผู้ใช้บริการยังสามารถขอใช้บริการโทรศัพท์เคลื่อนที่แบบเติมเงินโดยไม่จำเป็นต้องลงทะเบียนกับทางบริษัท โดยผู้ใช้บริการสามารถหาซื้อซิมการ์ดโทรศัพท์ได้ที่ศูนย์ตัวแทนจำหน่ายทั่วไป และวิธีการเติมเงินก็สามารถทำได้ทั้งจากเครื่องอัตโนมัติ เครื่อง Multibanco หรือจากศูนย์ให้บริการของบริษัทต่างๆ

รายชื่อบริษัทที่ให้บริการเครือข่ายอินเทอร์เน็ต ในประเทศโปรตุเกส

1. Netcabo
www.tvcabo.pt
www.tvcabo.pt/Intern
www.Internet.aspx
2. Sapo
www.sapo.pt
3. Meo
www.meo.pt

ผู้ที่มีความประสงค์ขอรับบริการอินเทอร์เน็ตจากบริษัท จะต้องเป็นผู้ที่พำนัก
อยู่ในประเทศโปรตุเกสเท่านั้น

สิ่งที่ใช้ในการขอรับบริการอินเทอร์เน็ต

1. ชื่อ
2. ที่อยู่
3. เลขประจำตัวผู้เสียภาษี
4. เอกสารรับรองที่อยู่
5. หนังสือเดินทาง หรือ ใบถิ่นที่อยู่ (Cartão de Residência)
6. เบอร์โทรศัพท์ติดต่อ

รายชื่อและหมายเลขโทรศัพท์ติดต่อของ หน่วยงานที่สำคัญของไทยและโปรตุเกส

1. ที่ทำการหน่วยงานของไทย ในประเทศโปรตุเกส

สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงลิสบอน

ที่อยู่ : Rua de Alcolena, 12, Restelo

1400-005 Lisbon

โทรศัพท์ : (351) 21 301 4848

โทรสาร : (351) 21 301 8181

อีเมล : thai.lis@mail.telepac.pt

เว็บไซต์ : www.thaiembassy.org/lisbon

เวลาทำการ วันจันทร์ ถึง ศุกร์

09.00 น. - 12.30 น. และ 13.30 น. - 17.00 น.

2. ที่ทำการหน่วยงานของโปรตุเกส ในประเทศไทย

สถานเอกอัครราชทูตโปรตุเกส ประจำประเทศไทย

ที่อยู่ : 26, Bush lane, Bangkok 10500

โทรศัพท์ : (66) 0 2234 2123

โทรสาร : (66) 0 2639 6113

อีเมล : portemb@scban.dgaccp.pt

เวลาทำการ วันจันทร์ ถึง ศุกร์

09.00 น. - 15.00 น. (แผนกกงสุล 09.00 - 14.00 น.)

3. สำนักงานเพื่อชาวต่างชาติ Serviço de Estrangeiros e Fronteiras (SEF)

ที่อยู่ : Rua Conselheiro José Silvestre Ribeiro 4, 1649-007 Lisbon

โทรศัพท์ : (351) 217 115 000

โทรสาร : (351) 217 161 595

เวลาทำการ 9.00 น. - 15.00 น.

4. แจ้างเหตูกเงิน เรียกรถพยาบาล รถดับเพลิง

โทรศัพท์ : 112

5. ศูนย์ช่วยเหลือทางทะเล

โทรศัพท์ : (351) 214 401 919

6. สอบถามร้านขายยาที่เปิดให้บริการนอกเวลาทำการ

โทรศัพท์ : (351) 800 202 134

เว็บไซต์ที่น่าสนใจ

1. ข้อมูลการท่องเที่ยวประเทศโปรตุเกส

www.justportugal.org

www.travel-in-portugal.com

www.portugaltravelguide.com

2. ข้อมูลการท่องเที่ยวกรุงลิสบอน

www.lisbon-guide.info

www.travel2lisbon.com

3. ข้อมูลการท่องเที่ยวเมืองปอร์ตู

www.gooporto.com

4. ข้อมูลการท่องเที่ยวเมืองอัลการ์ฟ

www.travelalgarve.com

[www.virtualtourist.com/travel/Europe/Portugal/Algarve/TravelGuide-Algarve.
html](http://www.virtualtourist.com/travel/Europe/Portugal/Algarve/TravelGuide-Algarve.html)

www.algarve-info.com

2. บทสนทนาภาษาโปรตุเกสพื้นฐาน

การทักทายและการบอกลา

Cumprimentos e despedidas [กุมปริเม้นตูช อี ดิชปีดิตซ์]

ในภาษาโปรตุเกสการกล่าวคำทักทายระหว่างบุคคลที่มีความสนิทสนมกันเป็นอย่างดี ในหมู่เพื่อนฝูง หรือคู่สนทนาที่อยู่ใกล้ชิดเคียงกัน สามารถกล่าวคำทักทายอย่างไม่เป็นทางการ ด้วยคำว่า **Olá** (โอล่า) หรือ **สวัสดี** ซึ่งสามารถใช้ได้ตลอดทั้งวัน

แต่ในกรณีที่ผู้สนทนาต้องการกล่าวคำทักทายต่อผู้ที่บุคคลที่เพิ่งพบเป็นครั้งแรก หรือผู้ที่สูงวัยกว่า เพื่อให้เกียรติและแสดงความสุภาพ ท่านสามารถกล่าว **Bom dia** (บง เดีย) หรือ **สวัสดีตอนเช้า** ระหว่างเวลา 7 โมงเช้า ถึงเที่ยงวัน **Boa tarde** (บัว ตาร์ดี) หรือ **สวัสดียามบ่าย** ตั้งแต่หลังเที่ยงไปจนถึงเวลาประมาณ 20 นาฬิกา และกล่าว **Boa noite** (บัว นือยตี) หรือ **สวัสดียามค่ำ** และ **ราตรีสวัสดิ์** หลังเวลา 20 นาฬิกา เป็นต้นไป

ตามธรรมเนียมการทักทายในโปรตุเกส หลังจากการกล่าวคำทักทายแล้ว คู่สนทนาทั้งสองฝ่าย ในกรณีที่คู่สนทนาทั้งคู่เป็นผู้หญิง หรือระหว่างผู้หญิงและผู้ชาย คู่สนทนาทั้งสองฝ่ายจะจูบเบาๆ ที่แก้มข้างขวาและซ้าย ข้างละหนึ่งครั้ง และการจูบในหมู่เพื่อนฝูงหรือคนสนิทนี้เรียกว่า **Beijos** (ไบยฌูซ) หรือ **Beijinhos** (ไบยฌินญูซ) ซึ่งแปลว่า จูบ ส่วนในกรณีที่คู่สนทนาเป็นผู้ชายทั้งคู่ หลังจากการทักทายแล้ว ทั้งสองฝ่ายจะจับมือกันหรือโอบกอดเล็กน้อย เพื่อเป็นการแสดงความไว้น้ำใจซึ่งกันและกัน

คำทักทายอย่างเป็นทางการ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Pedro: Bom dia. Como está?	เปดรู: [บง เตีย / โกมุ เอชตา]	สวัสดีตอนเช้าครับ คุณสบายดีไหมครับ?
Ana: Bom dia. Estou bem, obrigada. E o senhor?	อันนา: [บง เตีย / เอชโต แบ็ง, โอบริกาตา / อี อู เซ็นญอร์]	สวัสดีตอนเช้าค่ะ ฉันสบายดี แล้วคุณล่ะ?
Pedro: Também estou bem. Obrigado.	เปดรู: [ตัมแบ็ง เอชโต แบ็ง / โอบริกาตู]	ผมก็สบายดีเหมือนกันครับ ขอขอบคุณมากครับ
Ana: Até logo.	อันนา: [อะแต ลีอู]	แล้วพบกันใหม่นะคะ
Pedro: Até logo.	เปดรู: [อะแต ลีอู]	แล้วพบกันใหม่ครับ

คำทักทายอย่างไม่เป็นทางการ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
João: Olá Sara. Tudo bem?	ฌูเออาร์ : [โอล่า ซาร่า / ตูตู แบ็ง]	สวัสดี ซาร่า สบายดีไหม?
Sara: Olá João. Tudo bem. Obrigada. E contigo?	ซาร่า : [โอล่า ฌูเออาร์ / ตูตู แบ็ง / โอบริกาตา / อี กงติกู]	สวัสดี ฌูเออาร์ ฉันสบายดี ขอขอบคุณแล้วเธอล่ะ?
João: Tudo bem. Obrigado	ฌูเออาร์ : [ตูตู แบ็ง / โอบริกาตู]	ฉันก็เหมือนกัน ขอขอบคุณนะ
Sara: Tchau.	ซาร่า : [เซา]	ลาก่อน
João: Adeus.	ฌูเออาร์ : [อะเดวซ์]	ลาก่อน

คำศัพท์เกี่ยวกับการทักทายและการกล่าวลา

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Olá	[โอ ล่า]	: สวัสดี
Bom dia	[บง เดีย]	: สวัสดีตอนเช้า
Boa tarde	[บัว ตาร์ดี]	: สวัสดีตอนบ่าย
Boa noite	[บัว น้อยตี]	: สวัสดีตอนค่ำ / ราตรีสวัสดิ์
Como está?	[โกมุ เอชตา]	: สบายดีไหม? (เป็นทางการ)
Tudo bem?	[ตุดู แบ็ง]	: สบายดีไหม? (ไม่เป็นทางการ)
Estou bem.	[เอชโต แบ็ง]	: สบายดี (เป็นทางการ)
Tudo bem.	[ตุดู แบ็ง]	: สบายดี (ไม่เป็นทางการ)
Obrigado	[โอบริกาตู]	: ขอขอบคุณครับ
Obrigada	[โอบริกาตา]	: ขอขอบคุณค่ะ
Muito obrigado / a	[มุยตู โอบริกาตู / ตา]	: ขอขอบคุณมากครับ / ค่ะ
Adeus	[อะเดวซ์]	: ลาก่อน
Até logo.	[อะเต ล็อกู]	: แล้วพบกันใหม่
Até já.	[อะเต ฉา]	: แล้วพบกันใหม่เร็วๆ นี้
Até amanhã.	[อะเต อะมันยา]	: แล้วพบกันใหม่พรุ่งนี้
Até para a semana	[อะเต ปาร่า อา เซมานา]	: แล้วพบกันใหม่อาทิตย์หน้า
Até à próxima semana	[อะเต อีเซ พร็อกซิม่า เซมานา]	: แล้วพบกันใหม่อาทิตย์หน้า
Até à próxima....	[อะเต อีเซ พร็อกซิม่า...]	: แล้วพบกันใหม่...
Segunda-feira	[เซกุนดา ไฟย์ร่า]	: ...วันจันทร์
Terça-feira	[แตร์ซา ไฟย์ร่า]	: ...วันอังคาร
Quarta-feira	[กวาร์ตา ไฟย์ร่า]	: ...วันพุธ
Quinta-feira	[กิงตา ไฟย์ร่า]	: ...วันพฤหัสบดี
Sexta-feira	[เซชตา ไฟย์ร่า]	: ...วันศุกร์
Sábado	[ซ้าบาตู]	: ...วันเสาร์
Domingo	[โดมิงกู]	: ...วันอาทิตย์

การแนะนำตัว

Apresentações [อะปริเซ้นตาชีอยซ์]

ในภาษาโปรตุเกสสามารถใช้คำสรรพนามแทนชื่อคู่สนทนาได้สองรูปแบบ กล่าวคือ Tu (ตู) ใช้เรียกคู่สนทนาที่มีความสนิทสนมกันเป็นอย่างดี หรือคู่สนทนาที่อยู่ ในวัยใกล้เคียงกัน เช่น การสนทนาระหว่างกลุ่มเพื่อน ส่วนคำว่า Você (โวะเซ) ใช้อย่าง แพร่หลายในประเทศบราซิล และเป็นที่นิยมเช่นกันในประเทศโปรตุเกส ส่วนคำว่า O senhor (อู เซ็นญอร์) เป็นสรรพนามที่ใช้สำหรับเรียกผู้ชาย และ A senhora (อา เซ็นญอรา) เป็นสรรพนามที่ใช้สำหรับเรียกผู้หญิง ใช้ในกรณีที่เพิ่งพบคู่สนทนาเป็น ครั้งแรกและยังไม่รู้จักชื่อ ซึ่งนอกจากจะเป็นสรรพนามที่ใช้สำหรับการสนทนาอย่าง เป็นทางการแล้ว ยังเป็นสรรพนามที่ใช้เรียกเพื่อให้เกียรติแก่คู่สนทนาด้วย

ในการแนะนำตัวอย่างไม่เป็นทางการภายในกลุ่มเพื่อนหรือคนรู้จัก ชาว โปรตุเกสนิยมแนะนำเฉพาะชื่อ และในวัฒนธรรมโปรตุเกส หลังจากการแนะนำตัว ในกรณีที่คู่สนทนาทั้งคู่เป็นผู้หญิง หรือระหว่างผู้หญิงและผู้ชาย คู่สนทนาทั้งสองฝ่าย จะจูบเบาๆ ที่แก้มข้างขวาและซ้าย ข้างละหนึ่งครั้ง ส่วนในกรณีที่คู่สนทนาเป็นผู้ชาย ทั้งคู่ หลังจากการแนะนำตัวแล้ว ทั้งสองฝ่ายจะจับมือกันหรือโอบกอดกันเล็กน้อย เพื่อ เป็นการแสดงความไว้วางใจซึ่งกันและกัน เช่นเดียวกันกับการทักทาย

การแนะนำตัวอย่างเป็นทางการ โดยทั่วไปคู่สนทนาทั้งสองฝ่ายไม่ว่าจะระหว่าง ผู้หญิงด้วยกันหรือระหว่างผู้ชายด้วยกัน จะใช้วิธีการจับมือทักทายเท่านั้น หลังจากการ แนะนำตัว ซึ่งมักจะแนะนำด้วยชื่อพร้อมนามสกุล หรืออาจจะแนะนำเพียงแค่นามสกุล อย่างเดียวก็ได้

การแนะนำตัวอย่างเป็นทางการ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Tânia : Boa Tarde. Eu sou Tânia Gomes. Como se chama?	ตานย่า : [บัว ตาร์ดี / เอว โซ ตานย่า โกมีช / โกมุ ชือ ชามา]	สวัสดีตอนบ่ายค่ะ ฉันชื่อตานย่า โกมีช ไม่ทราบว่าคุณชื่ออะไร?
Paulo : Boa tarde. Chamo-me Paulo Torres.	เปาลู : [บัว ตาร์ดี / ชามู มื่อ เปาลู ตอรรีช]	สวัสดีตอนบ่ายเช่นกันครับ ผมชื่อเปาลู ตอรรีช
Tânia : Muito prazer. Eu sou tailandesa. Sou da Tailândia. De onde é?	ตานย่า : [มุยตู ปราแซร์ / เอว โซ ไตลัน เด็ชชา / โซ ดา ไตลันเดีย / ดือ อองดี แอ]	ยินดีที่ได้รู้จักคุณค่ะ ฉันเป็นคนไทย มาจากประเทศไทย แล้วคุณมาจากที่ไหน?
Paulo : Prazer. Eu Sou Português. Sou de Portugal. Que idade tem? Tenho 18 anos.	เปาลู : [ปราแซร์ / เอว โซ โปรตุเก็ช / โซ ดือ โปรตุกัล / กือ อิดาดี แด็ง / เต็นยู เดสชือยตู อันนูช]	ยินดีที่ได้รู้จักคุณเช่นกันครับ ผมเป็นคนโปรตุเกส มาจากประเทศโปรตุเกสครับ คุณอายุเท่าไร? ผมอายุ 18 ปี
Tânia : Eu tenho 19 anos. Mora em Lisboa? Eu moro em Sintra.	ตานย่า : [เอว เต็นยู เดชชานือฟหือ อันนูช / มอรา แอ็ง ลิสบัว / เอว มอรู แอ็ง ซินตรา]	ฉันอายุ 19 ปี คุณอยู่ในลิสบอนใช่ไหมคะ? ฉันพักอยู่ที่ซินตรา
Paulo : Sim, moro em Lisboa. Qual é a sua profissão? Eu sou estudante.	เปาลู : [ซิม, มอรู แอ็ง ลิสบัว / กวาล แอ อา ชัว โปรฟิสเซาว์ เอว โซ เอชตูดันตี]	ใช่ครับ ผมอาศัยอยู่ในลิสบอน ไม่ทราบว่าท่านทำงานอะไร? ส่วนผมเป็นนักศึกษา
Tânia : Eu trabalho num restaurante tailandês.	ตานย่า : [เอว ตราบัลยู นุง รือชโตรันตี ไตลันเด็ช]	ฉันทำงานอยู่ที่ร้านอาหารไทย

การแนะนำบุคคล

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Apresento-lhe o Doutor Neves.	[อะปรีเซินตู ยือ อู โดตอร์ เนวีซ]	: ฉันขอแนะนำดอกเตอร์เนวีซ
Apresento-lhe a Dona Filipa.	[อะปรีเซินตู ยือ อา ดอน่า ฟิลิป้า]	: ฉันขอแนะนำคุณฟิลิป้า
Este é o meu namorado.	[เอชตี แอ อู เมว นามอราดู]	: นี่คือนักแฟน (ผู้ชาย) ของฉัน
Esta é a minha namorada.	[เอชตา แอ อา มินญา นามอราดา]	: นี่คือนักแฟน (ผู้หญิง) ของฉัน
Este é o meu marido.	[เอชตี แอ อู เมว มารีดู]	: นี่คือนักสามีของฉัน
Esta é a minha mulher.	[เอชตา แอ อา มินญา มูแยร์]	: นี่คือนักภรรยาของผม

คำศัพท์เกี่ยวกับการแนะนำตัว

คำถามทำความรู้จัก

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Como se chama?	[โกมุ ซีอ ชามา]	: คุณชื่ออะไร?
Chamo-me...	[ชามู มีอ...]	: ผม/ดิฉัน ชื่อ...
Quantos anos tem?	[กวานตูซ อันนูซ แต็ง]	: คุณอายุเท่าไร?
Que idade tem?	[กีอ อิดาดี แด็ง]	: คุณอายุเท่าไร?
Eu tenho....anos	[เอว เตินยู ... อันนูซ]	: ผม/ดิฉัน อายุปี
Onde mora?	[องดี มอรา]	: คุณอาศัยอยู่ที่ไหน?
Eu moro em...	[เอว มอรู แอ็ง...]	: ผม/ดิฉันอาศัยอยู่ที่....
Qual é a sua profissão?	[กวาล แอ อา ซัว โปรฟิสเซวร์]	: คุณมีอาชีพอะไร?
Muito prazer.	[มุยตู ปราแซร์]	: ยินดีที่ได้รู้จัก

การขอความช่วยเหลือเพื่อทำความเข้าใจและสอบถามข้อมูล Pedir ajuda ou informações [ปีติร์ อะณูดา อุ อินฟอร์มาซ็อยซ์]

ในการขอความช่วยเหลือเพื่อทำความเข้าใจ ขอคำอธิบาย หรือสอบถามข้อมูลจากบุคคลที่ไม่รู้จัก ผู้ที่สัญจรไปตามท้องถนน หรือแม้กระทั่งบุคคลที่ท่านรู้จัก เป็นอย่างดีแล้วก็ตาม เป็นธรรมเนียมปฏิบัติของวัฒนธรรมโปรตุเกสที่จะเริ่มต้นการสนทนาด้วยการเกริ่นคำว่า **Por favor** (ปัวร์ ฟาวอร์) หรือ **Desculpe** (ดีชกูปี) เพื่อเป็นการขอโทษที่เข้าไปขัดจังหวะคู่สนทนา และเมื่อได้รับข้อมูลหรือสิ่งที่เราต้องการถามแล้ว ควรกล่าวคำขอบคุณ **Obrigado /da** (โอบริกาดู /ดา) เพื่อแสดงความซาบซึ้งใจที่ได้รับความช่วยเหลือ

การสนทนาเกี่ยวกับการขอความช่วยเหลือและสอบถามข้อมูล

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Por favor / desculpe, pode ajudar-me?	[ปัวร์ ฟาวอร์ / ดีชกูปี, ปีอดี อะณูดาร์ มีอ]	: ขอโทษนะ คุณกรุณาช่วยฉันได้ไหม?
Sinto muito, não falo bem portugueses.	[ซินตู มุยตู, เนาว์ ฟาลู แบ็ง ปอร์ตูเก็ซ]	: ขอโทษด้วยที่พูดภาษาโปรตุเกสได้ไม่ดี
Entende-me?	[เอ็นเต็นดี มีอ]	: คุณเข้าใจที่ฉันพูดไหม?
Por favor, poderia repetir?	[ปัวร์ ฟาวอร์, ปูดีออเรีย รีปีตึร์]	: ขอโทษนะ กรุณาพูดอีกครั้งได้ไหม?
Por favor, importa-se de escrever aqui o endereço?	[ปัวร์ ฟาวอร์, อิมปอร์ตาดู ซือ ดือ เอชกริแวร์ อะก็ อู เอ็นเดเรซุ]	: ขอโทษนะคะ คุณช่วยกรุณาเขียนที่อยู่ตรงนี้ได้ไหม?
O que significa esta palavra?	[อู กือ ซึกนิฟิกา เอสตา ปาลัวรา]	: คำนี้แปลว่าอะไร?
É a senhora Gomes?	[แอ อา เซญอรา โกมีซ]	: คุณคือคุณโกมีซใช่ไหม?
Por favor, pode dizer ao senhor Torres que estou aqui?	[ปัวร์ ฟาวอร์, ปีอดี ดิแซร์ อาว เซญอริ ตอริร์ซ กือ เอสโต อะก็]	: ขอโทษนะคะ คุณช่วยบอกคุณตอริร์ซว่าฉันอยู่ที่นี้แล้ว?
Desculpe, poderia dizer-me quando abrem os bancos?	[ดีชกูปี, ปูดีออเรีย ดิ แซร์ มีอ กวานดู อะแบริง อูซ บังกูซ]	: ขอโทษนะคะคุณทราบไหมว่า ธนาคารเปิดตอนไหน?

การเสนอความช่วยเหลือ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Posso ajudar?	[ปือสซุ อะฌูดาร์]	: มีอะไรให้ฉันช่วยไหม?
O que deseja?	[อู กือ เดเซฌา]	: คุณต้องการอะไรบ้าง ?
Procura alguém?	[ปรีอูกูรา อัลแก็ง]	: คุณกำลังหาใครอยู่หรือ ?
Procura alguma coisa?	[ปรีอูกูรา อัลกูมา กือยซ่า]	: คุณกำลังหาอะไรอยู่หรือ ?

การกล่าวขอบคุณและแสดงความซาบซึ้ง

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Obrigado /a .	[โอบริกาดู / ดา]	: ขอขอบคุณ
Muito obrigado /a .	[มุยตู โอบริกาดู / ดา]	: ขอขอบคุณมาก
Obrigadissimo /a .	[โอบริกาดีสสิมุ / มา]	: ขอขอบคุณเป็นอย่างมาก
Não tem de quê.	[เนว้ แต้ง ดีอ กือ]	: คุณไม่จำเป็นต้องทำถึงขนาดนี้
Com muito prazer.	[กง มุยตู ปราแซร์]	: ด้วยความเต็มใจอย่างมาก
Não se preocupe.	[เนว้ ซือ ปรีอูอูปี]	: ไม่ต้องกังวลไป
Não faz mal.	[เนว้ ฟัซ มาล]	: ไม่เป็นไร
De nada.	[ดีอ นาตา]	: ไม่เป็นไร

การขอโทษและการขอร้อง

Desculpar-se e fazer um pedido [ดีชกูปาร์ ซือ อี ฟาแซร์ อุง ปีติดู]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Desculpe.	[ดีชกูปี]	: ขอโทษ
Sinto muito.	[ซินตู มุยตู]	: ฉันรู้สึกไม่ดีย่างยิ่ง (กับสิ่งที่เกิด)
Com licença.	[กง ลิเซนซ่า]	: ขอโทษ (ที่ขัดจังหวะ)
Por favor.	[ปูร์ ฟาวอร์]	: กรุณา, ได้โปรด
Se faz favor.	[ซี ฟัซ ฟาวอร์]	: ถ้าเป็นการกรุณา

การตอบรับ การตอบปฏิเสธ และการแสดงความคิดเห็น

Afirmações, Negações e Dar opiniões

[อะฟิรมาซึยซ์, เนกาซึยซ์ อี ดาร์ โอปิเนียวซ์]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Sim.	[ซิง]	: ใช่
Não.	[เนาร์]	: ไม่ใช่
Nada.	[นาดา]	: ไม่มี
Nunca.	[นุงกา]	: ไม่เคย
Não sei.	[เนาร์ ไชย์]	: ฉันไม่ทราบ
Não sei ainda.	[เนาร์ ไชย์ อะอินดา]	: ฉันยังไม่ทราบ
Não compreendo.	[เนาร์ กือมปริเอ็นดู]	: ฉันไม่เข้าใจ
Não concordo.	[เนาร์ กงกอร์ดู]	: ฉันไม่เห็นด้วย
Acho que sim / não.	[อะซู กือ ซิง / เนาร์]	: ฉันเห็นด้วย / ไม่เห็นด้วย
Talvez.	[ตัลเวซ]	: บางที
Pode ser.	[ปือดี เซร์]	: เขาอย่างนั้นก็ได้
Eu também.	[เอว ตัมแบ็ง]	: ฉันก็เหมือนกัน
Agora não.	[อะกอร่า เนาร์]	: ยังไม่ใช่ตอนนี้
Ainda não.	[อะอินดา เนาร์]	: ยังไม่ใช่
Não há problema.	[เนาร์ อา ปรอเบลมา]	: ไม่มีปัญหา
Como quiser.	[โกมุ กิเซร์]	: อย่างไรก็ได้ที่คุณต้องการ
Tenho a certeza.	[เต็นญู อา เซร์เตซา]	: ฉันมีความมั่นใจ (ว่าต้องเป็นอย่างนั้น)
Claro.	[กล้ารู]	: แน่นอน
Exactamente.	[อิชัตเตเมนตี]	: ใช่แล้วอย่างแน่นอน
Correcto.	[กอเร็กตู]	: ถูกต้อง
Verdade.	[แวร์ดาดี]	: จริง

การตั้งคำถาม Perguntas [เปร์กุนตซ์]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Onde?	[องค์]	: ที่ไหน?
De onde?	[ดีอ องค์]	: จากที่ไหน?
Aonde?	[อะองค์]	: ไปที่ไหน?
Para onde?	[ปารา องค์]	: ไปที่ไหน?
Quando?	[กวานดู]	: เมื่อไหร่?
Quem?	[แก็ง]	: ใคร?
Com quem?	[กง แก็ง]	: กับใคร?
Para quem?	[ปารา แก็ง]	: เพื่อใคร?
O Quê?	[ดู เก้]	: อะไร?
Porquê?	[ปูร์เก]	: ทำไม?
Porquê não?	[ปูร์เก เนาร์]	: ทำไมถึงไม่?
Como?	[โกมุ]	: อย่างไร?
Quanto?	[กวานตู]	: เท่าไหร่? (ใช้กับคำนาม เอกพจน์)
Quantos?	[กวานตูซ]	: เท่าไหร่? (ใช้กับคำนาม เพศชาย พหูพจน์)
Quantas?	[กวานตซ์]	: เท่าไหร่? (ใช้กับคำนาม เพศหญิง พหูพจน์)
Quanto custa?	[กวานตู กูซตา]	: ราคาเท่าไหร่?
Qual?	[กวาล]	: อันไหน / สิ่งไหน?

ประโยคที่น่าสนใจในชีวิตประจำวัน

การแสดงความต้องการ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Pode ajudar-me?	[ปือดี อะฌูดาร์ มีอ]	: คุณสามารถช่วยฉันได้ไหม?
Posso fazer uma pergunta?	[ปือสซุ ฟาแซร์ อูมา เปร์กุนตา]	: ฉันขอถามอะไรได้ไหม?
Eu queria ir aos correios.	[เอว กือเรีย อีร์ อาวซ์ กอไรย์ยูซ]	: ฉันต้องการไปทำการไปรษณีย์

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Eu queria fazer (as) compras.	[เอว กือเรีย ฟาแซร์ (อัส) กือมปรีซ]	: ฉันต้องการจับจ่ายซื้อของ
Eu queria mais informações, por favor.	[เอว กือเรีย ไมซ์ อินฟอร์มาซอຍซ์, ปูร์ ฟาวอร์]	: ฉันต้องการข้อมูลเพิ่มเติม
Eu queria o número de telefone da Embaixada da Tailândia.	[เอว กือเรีย อู นูเมรู ตืออ ตีลือฟือเน คา เอ็มไบ-ชาดา ดา ไตลันเดีย]	: ฉันต้องการเบอร์โทรศัพท์ของสถานทูตไทย
Eu quero....	[เอว แกร์รู]	: ฉันต้องการ...
Eu não quero...	[เอว เนาว์ แกร์รู]	: ฉันไม่ต้องการ...

การสอบถามและการสนทนาทั่วไป

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Só falo um pouco de português.	[ซือ ฟาลู อุง เป็กู ตืออ โปรตุเก็ช]	: ฉันพูดภาษาโปรตุเกสได้นิดหน่อย
Desculpe-me por falar tão mal português.	[ดีชกูปี มีอ ปอร์ ฟาลาร์ เตาว์ มัล โปรตุเก็ช]	: ขอโทษด้วยที่ฉันพูดภาษาโปรตุเกสได้ไม่ดีนัก
Há alguém aqui que fale inglês?	[อา อัลแก็ง กือ ฟาลี อิงเกล็ช]	: มีใครที่นี่พูดภาษาอังกฤษได้บ้าง?
Pode falar devagar, por favor?	[ปือดี ฟาลาร์ ดีวาการ์, ปูร์ ฟาวอร์]	: คุณกรุณาพูดช้าหน่อยได้ไหม?
Fale mais devagar, por favor.	[ฟาลี ไมซ์ ดีวาการ์, ปูร์ ฟาวอร์]	: พูดช้ากว่านี้ได้ไหม
Diga mais uma vez, por favor.	[ดิกา ไมซ์ อูมา เวซ, ปูร์ ฟาวอร์]	: พูดอีกครั้งหนึ่งได้ไหม
Que disse?	[กือ ดิส]	: คุณพูดว่าอะไรนะ?
Como?	[โกมุ]	: อะไรนะ?

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
O que significa esta palavra?	[อู กือ ชีกนิฟิกา เอชตา ปาล้าวรา]	: คำนี้หมายความว่าอย่างไร?
Como se diz isso em português?	[โกมุ ซือ ดิช อีสชู แอ็ง โปรตุเก็ช]	: คำนี้ในภาษาโปรตุเกสพูดว่าอย่างไร?
Como está o tempo hoje?	[โกมุ เอชตา อู เต็มปู โอชี]	: อากาศวันนี้เป็นยังไงบ้าง?

การแสดงความรู้สึก

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Estou com fome.	[เอชโต กง ฟอหมึ]	: ฉันหิว
Estou com sede.	[เอชโต กง เซดี]	: ฉันกระหาย
Estou com frio.	[เอชโต กง ฟรีอุ]	: ฉันหนาว
Estou com calor.	[เอชโต กง กาลอร์]	: ฉันร้อน
Estou com sono.	[เอชโต กง โซนู]	: ฉันง่วง
Estou com medo.	[เอชโต กง เมดู]	: ฉันกลัว
Estou doente.	[เอชโต ดูเ็นตี]	: ฉันป่วย
Estou cansado / cansada.	[เอชโต กันซาดู / กันซาดา]	: ฉันเหนื่อย

การอุทานแสดงความรู้สึก Exclamações [เอ็ชกลามาซ็อยซ์]

การอุทานแสดงความรู้สึก อาทิ อากการตกใจ ประหลาดใจ ชื่นชม พิศวง รำคาญ หรือแสดงความสงสาร ในภาษาโปรตุเกสจะใช้คำแสดงคำถาม Que (กือ) ร่วมกับ คำคุณศัพท์และลงท้ายด้วยเครื่องหมายตกใจ เพื่อสื่อถึงสิ่งที่ต้องการจะอุทานแสดง ความรู้สึกออกมา ซึ่งสามารถแปลเป็นภาษาไทยได้ว่าช่าง ... อะไรวุ่นๆ! ดังตัวอย่าง

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Que bonito!	[กือ โบนีตู]	: ช่างสวยอะไรอย่างนี้!
Que feio!	[กือ ไฟย์ยู]	: ช่างน่าเกลียดอะไรอย่างนี้!
Que bom!	[กือ บง]	: ช่างดีเหลือเกิน!
Que horror!	[กือ ออร์รอร์]	: ช่างน่าสยของขวัญอะไรอย่างนี้!
Que sorte!	[กือ ซอร์ตี]	: ช่างโชคดีอะไรอย่างนี้!
Que confusão!	[กือ กงฟูเซวาร์]	: ช่างน่าสับสนอะไรอย่างนี้!
Que pena!	[กือ เปนา]	: ช่างน่าเสียดาย!
Que chatice!	[กือ ชัดิซ]	: ช่างน่ารำคาญเหลือเกิน!
Que barulho!	[กือ บาร์ลุญ]	: ช่างเสียงดังเหลือเกิน!
Que maravilha!	[กือ มาราวิลยา]	: ช่างมหัศจรรย์!

การออกคำสั่ง คำเตือน และการชักชวน

Ordens [ออร์เต็งซ์]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Depressa!	[ดีเปรัสซา]	: เร็วๆ เข้า!
Devagar!	[ดีวาการ์]	: ช้าๆ น้อยๆ!
Entre!	[เอ็นตรี]	: เข้ามา!
Adiante!	[อะเดียนตี]	: มาข้างหน้า!
Venha!	[เว็นญา]	: มา!
Anda cá!	[อันดา กา]	: มานี่!
Escute!	[เอสกูตี]	: ฟังนะ!
Olha!	[ออยา]	: ดูนะ!
Cuidado!	[กุยดาตู]	:ระวัง!
Vamos!	[วามูซ]	: ไปกัน!
Silêncio!	[ลีเล็นซิว]	: อย่าส่งเสียงดัง!
Socorro!	[ซอกูร์รู]	: ช่วยด้วย!
Sente -se!	[เซ็นตี ซีอ]	: นั่งลง!

ป้ายสาธารณะ

Avisos Públicos [อะวิซุซ ปู้ลิกุซ]

หากมีโอกาสเดินตามท้องถนนในโปรตุเกสหรือใช้บริการสาธารณะ อาจสังเกตเห็นป้ายสาธารณะที่มีอยู่ทั่วไปไม่ว่าจะเป็นประกาศขาย คำเตือน ข้อมูล หรือบอกสถานที่ จึงควรศึกษาความหมายของป้ายเหล่านี้เพื่อประโยชน์ในการป้องกันการเข้าใจผิด อีกทั้งยังเป็นการเพิ่มพูนความรู้ในเรื่องวัฒนธรรมของชาวโปรตุเกสให้ดีขึ้นอีกด้วย

ป้ายสาธารณะที่พบเห็นได้ทั่วไป

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Cuidado	[กุยดาดู]	: โปรดระวัง
Perigo	[เปริกู]	: อันตราย
Aberto	[อะแบร์ตู]	: เปิด
Fechado	[เฟชาดู]	: ปิด
Avariado	[อะวาเรียดู]	: ใช้งานไม่ได้
Entrada	[เอ็นตราดา]	: ทางเข้า
Saída	[ซาอีดา]	: ทางออก
Elevador	[เอลิวาดอร์]	: ลิฟท์
Saída de emergência	[ซาอีดา ดีอ อิมอร์เจ็นเซีย]	: ทางออกฉุกเฉิน
Livre	[ลิฟวรี]	: ว่าง
Ocupado	[อ็อคูปาดู]	: ไม่ว่าง
Puxe	[ปูซ]	: ดึง
Empurre	[เอ็มปูร์รี]	: ผลัก
Paragem	[ปาราแชนัง]	: ป้ายจอดรถ
Casa de banho	[กาสา ดีอ บันญู]	: ห้องน้ำ
Lavabos	[ลาวาบุซ]	: ห้องสุขา
Senhoras	[เซ็นญอร์ราซ]	: ผู้หญิง (มักจะใช้กับห้องน้ำ)
Homens	[ออเม็นซ]	: ผู้ชาย (มักจะใช้กับห้องน้ำ)
Câmbio	[กัมบิว]	: รับแลกเงินตรา
Vende-se	[เว็นดี ซีอ]	: ประกาศขาย

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Aluga-se	[อะลูกา ซือ]	: ประกาศให้เช่า
Estacionamento	[เอสตาซิย็อนาเม็นตู]	: ที่จอดรถ
Auto-serviço	[เอาตู แชรวิซุ]	: บริการตัวเอง
Recepção	[รีเซฟเซาวั]	: รีเซฟชั่น หรือ ประชาสัมพันธ์
Proibida a passagem	[โปรอิบิดา อา ปัสซาแซ็ง]	: ห้ามจอด
Entrada proibida	[เอ็นตราดา โปรอิบิดา]	: ห้ามเข้า
É proibido fumar	[แอ โปรอิบิดู ฟุมาร์]	: ห้ามสูบบุหรี่
Pintado de fresco	[ปินตาตู ดือ เฟรชกู]	: สียังไม่แห้ง

เวลา

As horas [อัซ ออรัซ]

เช่นเดียวกับประเทศอื่นๆ ทั้งในและนอกสหภาพยุโรป รวมทั้งสิ้นกว่า 70 ประเทศ โปรตุเกสกำหนดให้มีการปรับเวลาในฤดูร้อนให้เร็วขึ้น 1 ชั่วโมงจากเวลามาตรฐานของประเทศ หรือที่เรียกว่า Daylight Saving Time หรือ Summer Time และเมื่ออย่างเข้าสู่ฤดูหนาวก็จะมีการปรับเวลากลับมาเหมือนเดิม โดยมีวัตถุประสงค์หลักในการปรับเวลาดังกล่าว เพื่อให้ประโยชน์จากแสงอาทิตย์ในระหว่างวันให้ได้มากที่สุด นอกจากนี้ การปรับเวลายังช่วยประหยัดพลังงานจากการลดการใช้ไฟฟ้าในการให้แสงสว่างและอุปกรณ์ไฟฟ้าอื่นๆ เพราะหากปรับเวลาให้เร็วขึ้น 1 ชั่วโมงในฤดูร้อน ผู้คนก็จะตื่นเร็วขึ้นและมีเวลาทำกิจกรรมต่างๆ ระหว่างที่ยังมีแสงสว่างอยู่มากขึ้น โดยเวลาในหน้าร้อนจะถูกปรับให้เร็วขึ้น 1 ชั่วโมงในวันอาทิตย์สุดท้ายของเดือนมีนาคมของทุกปี และจะปรับเวลากลับมาสู่ปกติเมื่ออย่างเข้าสู่หน้าหนาวในวันอาทิตย์สุดท้ายของเดือนตุลาคมของทุกปีเช่นกัน

การถามและการบอกเวลา

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Que horas são, por favor?	[กือ ออรัช เซาว์, บูร์ ฟาวอร์]	: เวลากี่โมงแล้ว?
São onze e meia.	[เซาว์ องชี อี ไมย์ยา]	: ขณะนี้เวลา 11.30 น.
São onze e trinta.	[เซาว์ องชี อี ตรังตา]	: ขณะนี้เวลา 11.30 น.
É uma hora.	[แอ อูมา อือรา]	: ขณะนี้เวลา 13.00 น.
É meio-dia.	[แอ ไมย์ยู เดีย]	: ขณะนี้เวลาเที่ยงวัน หรือ 12.00 น.
É meia-noite.	[แอ ไมย์ยา นือยตี]	: ขณะนี้เวลาเที่ยงคืน หรือ 00.00 น.
São quatro e quinze.	[เซาว์ กัวตรู อี กิงชี]	: ขณะนี้เวลา 04.15 น.
São quatro e um quarto.	[เซาว์ กัวตรู อี อุง กวาร์ตู]	: ขณะนี้เวลา 04.15 น.
São duas e quarenta e cinco.	[เซาว์ ดัวซ์ อี กวาเร็นตา อี ซิงกู]	: ขณะนี้เวลา 02.45 น.
São quinze para as três.	[เซาว์ กิงชี ปารา อัซ เดรีซ]	: ขณะนี้เวลา 02.45 น.
A que horas é o almoço / jantar?	[อา กือ ออรัช แอ อู อัลมอซู / ฉันตา?]	: คุณทานอาหารเที่ยง / อาหารเย็นกี่โมง?
A que horas começa o filme?	[อา กือ ออรัช กอเมซา อู ฟิล์มมี?]	: หนังสือฉายกี่โมง?
A que horas sai o autocarro?	[อา กือ อือรัช ซา อู เอาโตการู?]	: รถประจำทางออกกี่โมง?

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง

ตัวเลข

Números [นูเมรูซ]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Zero	[แซรู]	: 0
Um / uma	[อุง / อูมา]	: 1
Dois / duas	[ดอยซ์ / ดัวซ์]	: 2
Três	[เดรีซ]	: 3
Quatro	[กัวตรู]	: 4

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Cinco	[ชิงกู]	: 5
Seis	[ไชยซ์]	: 6
Sete	[เซ็ดดี]	: 7
Oito	[อียอตู]	: 8
Nove	[นือฟหวี]	: 9
Dez	[เด็ช]	: 10
Onze	[อังซี่]	: 11
Doze	[โต็ชซี่]	: 12
Treze	[เต็วซี่]	: 13
Catorze	[กาด็อรัซี่]	: 14
Quinze	[กิงซี่]	: 15
Dezasseis	[เดซาสไชยซ์]	: 16
Dezasete	[เดซาเซดี]	: 17
Dezoito	[เดซ็อียอตู]	: 18
Dezanove	[เดซานือฟหวี]	: 19
Vinte	[วินดี]	: 20
Vinte e um / uma	[วินดี อี อุง / อูมา]	: 21
Vinte e dois / duas	[วินดี อี โดยซ์ / ดัวซ์]	: 22
Vinte e três	[วินดี อี เต็วซ์]	: 23
Trinta	[ตริงตา]	: 30
Trinta e um / uma	[ตริงตา อี อุง / อูมา]	: 31
Trinta e dois / duas	[ตริงตา อี โดยซ์ / ดัวซ์]	: 32
Quarenta	[กวาเร็นตา]	: 40
Cinquenta	[ชิงเกว็นตา]	: 50
Sessenta	[เซเซ็นตา]	: 60
Setenta	[เซเต็นตา]	: 70
Oitenta	[อียอตึ็นตา]	: 80
Noventa	[โนเว็นตา]	: 90
Cem	[แซ็ง]	: 100

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Duzentos	[ดูเซ็นตูซ]	: 200
Trezentos	[เตรเซ็นตูซ]	: 300
Quatrocentos	[กวาตรูเซ็นตูซ]	: 400
Quinhentos	[กิงเญ็นตูซ]	: 500
Seiscentos	[เซย์ซเซ็นตูซ]	: 600
Setecentos	[เซตีเซ็นตูซ]	: 700
Oitocentos	[อ้อยตูเซ็นตูซ]	: 800
Novencentos	[นอฟหวิเซ็นตูซ]	: 900
Mil	[มิล]	: 1,000
Mil e um / uma	[มิล อี อุง / อูมา]	: 1,001
Dois mil / Duas mil	[โดยซ์ มิล / ดัวซ์ มิล]	: 2,000
Um milhão	[อุง มิลยัวร์]	: 1,000,000
Dois milhões	[โดยซ์ มิลยอยซ์]	: 2,000,000

ลำดับที่

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Primeiro / a	[ปริไมย์รู / รา]	: ลำดับที่หนึ่ง
Segundo / a	[เซกุนดู / ตา]	: ลำดับที่สอง
Terceiro / a	[เตรีไซย์รู / รา]	: ลำดับที่สาม
Quarto / a	[กวาร์ตู / ตา]	: ลำดับที่สี่
Quinto / a	[กิงตู / ตา]	: ลำดับที่ห้า
Sexto / a	[เซซตู / ตา]	: ลำดับที่หก
Sétimo / a	[เซตีมุ / มา]	: ลำดับที่เจ็ด
Oitavo / a	[อ้อยตาเว / วา]	: ลำดับที่แปด
Nono / a	[โนนู / นา]	: ลำดับที่เก้า
Décimo / a	[เดซซีมุ / มา]	: ลำดับที่สิบ

ปฏิทิน Calendário [กาเล็นดารีว]

ในหนึ่งปี ประเทศโปรตุเกสมีวันสำคัญระดับชาติที่ประกาศให้เป็นวันหยุดราชการทั้งสิ้น 14 วันสำคัญ ซึ่งรวมถึงวันสำคัญทางคริสต์ศาสนาด้วย เนื่องจากโปรตุเกสเป็นประเทศที่มีประชากรนับถือศาสนาคริสต์เป็นศาสนาหลัก อย่างไรก็ตามหากในปีใดมีวันสำคัญตรงกับวันเสาร์หรือวันอาทิตย์ ทางราชการจะไม่ประกาศให้มีการหยุดชดเชยในวันจันทร์ถัดมา

Feriados Nacionais วันสำคัญของประเทศโปรตุเกส

Ano Novo	วันขึ้นปีใหม่	1 มกราคม
Carnaval	เทศกาลคาร์เนวัล	เริ่มวันอังคาร ประมาณ 47 วัน ก่อนวันอีสเตอร์
Sexta-Feira Santa	ก๊าดฟรายเดย์	วันศุกร์ก่อนวันอีสเตอร์
Páscoa	วันอีสเตอร์	วันอาทิตย์ระหว่างเดือนมีนาคม – เมษายน (ในแต่ละปีจะไม่ตรงกัน)
Dia da Liberdade	วันประกาศอิสรภาพ (เฉลิมฉลองเหตุการณ์ปฏิวัติปี ค.ศ. 1974 ซึ่งนำไปสู่การสิ้นสุดของ ระบอบเผด็จการและการเริ่มต้นของระบอบประชาธิปไตย)	25 เมษายน
Dia do Trabalhador	วันแรงงาน	1 พฤษภาคม
Corpo de Deus	วันร่างกายพระผู้เป็นเจ้า	วันพฤหัสบดีแรกหลังจากวันอีสเตอร์ 60 วัน (พิธีกรรมทางคริสต์ศาสนา)
Dia de Camões	วันชาติโปรตุเกส	10 มิถุนายน
Assunção de Nossa Senhora	วันอัสสัมชัญ	15 สิงหาคม
Implantação da República	วันสถาปนารัฐ (เฉลิมฉลองการสิ้นสุดของราชวงศ์โปรตุเกสและการเริ่มต้นของสาธารณรัฐ โปรตุเกส)	5 ตุลาคม

Todos os Santos	วันนักบุญ	1 พฤศจิกายน
Restauração da Independência	วันฉลองเอกราชจากสเปน	1 ธันวาคม
Imaculada Conceição	วันฉลองการปฏิสนธินิรมลของพระแม่มาเรีย (พิธีกรรมทางคริสตศาสนา)	8 ธันวาคม
Natal	วันคริสต์มาส	25 ธันวาคม

การสนทนาเกี่ยวกับวันและช่วงเวลาต่างๆ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Que dia é hoje?	[กือ เดีย แอ โอจี]	: วันนี้เป็นวันอะไร?
Hoje é Sexta-feira, 18 de Setembro de 2009.	[โอจี แอ เซซตา ไพย์รา เดซ็อยตู ดือ ซึเต็มบรู ดือ โดยซ์ มิล อี นือฟหวิ]	: วันนี้เป็นวันศุกร์ที่ 18 กันยายน 2009
Na próxima semana não trabalho porque é feriado.	[นา พร็อกซึมา เซมานา เนวึ ตราบัลยู ปูร์กือ แอ เฟรียดู]	: สัปดาห์หน้าฉันไม่ทำงาน เพราะเป็นวันหยุด
Este ano trabalho só à tarde.	[เอซตี อันนู ตราบัลยู ซือ อา ตารดี]	: ปีนี้ฉันทำงานแค่ตอนบ่าย
Ontem fez um ano que cheguei a Portugal.	[องแต็ง เฟซ อุง อันนู กือ เซไกย์ อา โปรตุกัล]	: เมื่อวานครบหนึ่งปีที่ฉันมาถึง โปรตุเกส
Quando é o dia de Camões?	[กวานดู แอ อู เดีย ดือ กาม็อยซ์]	: วันชาติโปรตุเกสตรงกับวันที่ เท่าไร?
O dia de Camões é no dia 10 de Junho.	[อู เดีย ดือ กาม็อยซ์ แอ อู เดีย เดซึ ดือ ฌูนญู]	: วันชาติโปรตุเกสตรงกับวันที่ 10 มิถุนายน

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง

ช่วงเวลาและวัน

O tempo cronológico [อุ เต็มปู กรอนอล็อซิกู]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
O dia	[อุ เดีย]	: วัน
O Mês	[อุ เมซ]	: เดือน
A semana	[อา เซมานา]	: สัปดาห์
A semana passada	[อา เซมานา ปัสซาดา]	: สัปดาห์ที่แล้ว
A próxima semana	[อา พร็อกซิมา เซมานา]	: สัปดาห์หน้า
A semana que vem	[อา เซมานา กือ แวง]	: สัปดาห์ที่จะถึง
O fim-de-semana	[อุ ฟิง ดือ เซมานา]	: สุดสัปดาห์
Durante a semana	[ดูวันตี อา เซมานา]	: ระหว่างสัปดาห์
O ano	[อุ อันนู]	: ปี
O ano passado	[อุ อันนู ปัสซาดู]	: ปีที่แล้ว
O próximo ano	[อุ พร็อกซิมู อันนู]	: ปีหน้า
O ano que vem	[อุ อันนู กือ แวง]	: ปีที่จะถึง
Hoje	[โอจี]	: วันนี้
Ontem	[องแต็ง]	: เมื่อวาน
Amanhã	[อะมันยา]	: พรุ่งนี้
Depois de amanhã	[ดีปอยซ์ ดือ อะมันยา]	: มะรืน
O dia	[อุ เดีย]	: กลางวัน
A noite	[อา น้อยตี]	: กลางคืน
O amanhecer	[อะมันเยแซร์]	: เข้าสู่เวลากลางวัน
O anoitecer	[อะนอยเตแซร์]	: เข้าสู่เวลากลางคืน
A madrugada	[อา มาดรูกาตา]	: รุ่งอรุณ
A tarde	[อา ตาร์ตี]	: ช่วงบ่าย

วันในสัปดาห์

Dias da semana [เดียซ์ ดา เซมาน่า]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Segunda-feira	[เซกุนดา ไฟย์ร่า]	: วันจันทร์
Terça-feira	[แตร์ซา ไฟย์ร่า]	: วันอังคาร
Quarta-feira	[กว๊าดตา ไฟย์ร่า]	: วันพุธ
Quinta-feira	[กิงตา ไฟย์ร่า]	: วันพฤหัสบดี
Sexta-feira	[เซชตา ไฟย์ร่า]	: วันศุกร์
Sábado	[ซ้าบาตู]	: วันเสาร์
Domingo	[โดมิงกู]	: วันอาทิตย์

เดือน

Meses [เมสชีซ]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Janeiro	[ฉะไนย์รู]	: มกราคม
Fevereiro	[เฟวีโรย์รู]	: กุมภาพันธ์
Março	[มาร์ซู]	: มีนาคม
Abril	[อะบริล]	: เมษายน
Mai	[ไมยู]	: พฤษภาคม
Junho	[จูญญู]	: มิถุนายน
Julho	[จุลยู]	: กรกฎาคม
Agosto	[อะกุซตู]	: สิงหาคม
Setembro	[ซีเต็มบรู]	: กันยายน
Outubro	[โอตูบรู]	: ตุลาคม
Novembro	[โนเว็มบรู]	: พฤศจิกายน
Dezembro	[ดีเต็มบรู]	: ธันวาคม

ฤดูกาลและสภาพอากาศ

Estações do ano e Clima [เอชตาซอยซ์ ดู อันนู อี คลิมา]

โปรตุเกสมีสภาพภูมิอากาศแบบเมดิเตอร์เรเนียนหรือแบบยุโรปตอนใต้ กล่าวคือ มีสภาพอากาศที่ไม่หนาวจัดหรือร้อนจัดจนเกินไป และมีแสงแดดเกือบตลอดทั้งปี ประเทศโปรตุเกสจึงสามารถทำการเกษตรกรรมเพาะปลูกพืชพันธุ์เมดิเตอร์เรเนียน อาทิ องุ่น มะกอก และอัลมอนด์ ได้ดีและเป็นสินค้าส่งออกที่สำคัญของประเทศ ด้วยความที่มีสภาพภูมิอากาศที่อบอุ่น โปรตุเกสจึงดึงดูดนักท่องเที่ยว โดยเฉพาะชาวยุโรปเหนือ ให้เดินทางมาพักผ่อนในฤดูร้อน ณ ดินแดนแห่งนี้

การสนทนาเกี่ยวกับสภาพอากาศ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Como está o tempo hoje?	[โกมุ เอชตา อู เต็มปู โอจี]	: วันนี้อากาศเป็นอย่างไร?
Está bom tempo.	[เอชตา บง เต็มปู]	: วันนี้อากาศดี
Como é o tempo no verão?	[โกมุ แอ อู เต็มปู นู วีเราว์]	: อากาศเป็นอย่างไรในหน้าร้อน?
Faz muito calor.	[ฟัช มุยตู กาลอร์]	: อากาศร้อนมาก

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Primavera	[ปริมาแว]	: ฤดูใบไม้ผลิ
Verão	[วีเราว์]	: ฤดูร้อน
Outono	[โอตอโน]	: ฤดูใบไม้ร่วง
Inverno	[อินแวน์นู]	: ฤดูหนาว

สภาพอากาศ
O Tempo [อุ เต็มปู]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Faz sol.	[ฟัช ซอล]	: มีแดดออก
Faz vento.	[ฟัช เว็นตู]	: มีลม
Está bom tempo.	[เอสตา บง เต็มปู]	: อากาศดี
Está enevoado.	[เอสตา เอนีโวอาดู]	: มีหมอก
Está frio.	[เอสตา ฟรีว]	: อากาศหนาว
Há geada.	[อา เจียอาดา]	: มีลูกเห็บ
Está calor.	[เอสตา กาลอร์]	: อากาศร้อน
Uma tempestade.	[อูมา เต็มเปซตาดี]	: พายุ
Está a nevar.	[เอสตา อา เนวาร์]	: หิมะตก
Um temporal.	[อุง เต็มปรัล]	: พายุ
Está a chover.	[เอสตา อา โชแวย์]	: ฝนตก

การสนทนาทางโทรศัพท์

Conversa telefónica [กงแวร์ชา ตีลีโอโฟนิกา]

บทสนทนาทางโทรศัพท์

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Estou, sim?	[เอชโต, ซิง]	: สวัสดีค่ะ / ครับ
Olá, quem fala?	[โอล่า, แก็ง ฟาลา]	: สวัสดี ไม่ทราบว่าใครเรียนสาย?
Está lá?	[เอชตา ลา]	: เธออยู่ที่นั่นไหม?
Desculpe. Foi engano.	[ดีชกูปี / ฟอย เอ็นกันนู]	: ขอโทษค่ะ ต่อเบอร์ผิด
Eu gostaria de falar com...	[เอว กูชตาเรีย ดือ ฟาลาร์ กง...]	: ฉันต้องการเรียนสายกับคุณ...
Um momento, por favor.	[อุง โมเม็นตู, ปูร์ ฟาวอร์]	: กรุณารอสักครู่
Ele / Ela não está.	[เอลี / เอลา เนาว์ เอชตา]	: เขา/เธอ ไม่อยู่ขณะนี้
Quando é que ele /ela volta?	[กวานตู แอ กือ เอลี / เอลา โวลตา]	: เมื่อไหร่ เขา / เธอ จะกลับ?
Gostaria de deixar mensagem?	[กูชตาเรีย ดือ ไดย์ชา เม็นชาแซ็ง]	: คุณต้องการฝากข้อความไว้ไหม?
Não, obrigado/a, eu ligo de novo.	[เนาว์, โอบริกาตู / ดา, เอว ลีกู ดือ โนวู]	: ไม่ ขอบขอบคุณครับ / ค่ะ ฉันจะโทรมาใหม่
Diga-lhe para me ligar de volta.	[ดิกา ยือ ปาว่า มือ ลิการ์ ดือ โวลตา]	: บอกเขาให้โทรกลับมาฉัน
Posso usar o seu telefone?	[ปือสซุ อูซาร์ อู เซว ตีลีโอฟนี]	: ฉันขอใช้โทรศัพท์คุณได้ไหม?
Está a chamar mas ninguém atende.	[เอชตา อา ชามาร์ มาช นินแก็ง อะเต็นดี]	: เสียงโทรศัพท์ดังแต่ไม่มีใครรับสาย
O telefone está ocupado.	[อู ตีลีโอฟนี เอชตา อือกูปาตู]	: โทรศัพท์ไม่ว่าง

การถามและการให้ข้อมูลเส้นทางและการเดินทาง

Perguntar por endereços [เปอร์กุนตาร์ ปูร์ เอ็นเดเรซุซ]

การสนทนาเกี่ยวกับการสอบถามเส้นทาง

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Como se chama isto aqui?	[โกมุ ชือ ซามา อีสตู อะกิ]	: ที่นี่คือที่ไหน?
Estou perdido / perdida.	[เอชโต เปร์ติดู (สำหรับผู้ชาย) / เปร์ติดา (สำหรับผู้หญิง)]	: ฉันหลงทาง
Em que direção tenho que ir?	[แอ็ง กือ ดิเรเซวาร์ เต็นญู กือ อีร์]	: ฉันต้องไปทางไหน?
Onde fica a casa de banho?	[องดี ฟิกา อา กาซา ดือ บันญู]	: ห้องน้ำอยู่ที่ไหน?
Onde é a paragem do autocarro?	[องดี แอ อา ปาราแซ็ง ดู เอาโตการู]	: ป้ายรถประจำทางอยู่ที่ไหน?
Onde é a estação do metro?	[องดี แอ อา เอชตาเซวาร์ ดู เม็ตรู]	: สถานีรถไฟใต้ดินอยู่ที่ไหน?
Como se vai para?	[โกมุ ชือ ไว ปารา ...]	: จะไปที่ ... ได้อย่างไร?

การให้ข้อมูลเส้นทาง

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Vai em frente.	[ไว แอ็ง เฟร็นตี]	: ตรงไป
Vire à direita.	[วีรี อา ดิไรย์ตา]	: เลี้ยวขวา
Vire à esquerda.	[วีรี อา อีซแกร์ตา]	: เลี้ยวซ้าย
Fica na próxima rua.	[ฟิกา นา พร็อกซิม่า รัว]	: ตั้งอยู่ถนนถัดไป
Fica longe daqui.	[ฟิกา โลงจี ตะกิ]	: ตั้งอยู่ห่างจากที่นี่
Fica perto daqui.	[ฟิกา เปร์ตู ตะกิ]	: ตั้งอยู่ไม่ห่างจากที่นี่

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
À direita	[อา ดิไรย์ตา]	: ทางขวา
À esquerda	[อา อีซแกร์ตา]	: ทางซ้าย
Ao lado	[อาว ลาตู]	: ข้างๆ
Até	[อะแต]	: ไปจนถึง
Em frente	[แอ็ง เฟร็นตี]	: ตรง
Dar a volta	[ดาร์ อา โวลตา]	: เลี้ยวกลับ
Rua	[รัว]	: ถนน
Avenida	[อะวินิดา]	: ถนนที่มีต้นไม้ข้างทาง
Cruzar	[กรูซาร์]	: ข้าม
Cruzamento	[กรูซาเม้นตู]	: สี่แยกไฟแดง
Na esquina	[นา เอชกินา]	: ที่หัวมุม
No final	[นู ฟินัล]	: สุดทาง
Ponte	[ปงตี]	: สะพาน
Praça	[ปราซา]	: จตุรัส
Semáforo	[เซมีาฟูรู]	: สัญญาณไฟจราจร
Sinais luminosos	[ซิโน้ย ลูมินอซุซ]	: สัญญาณไฟจราจร

การเดินทางและการใช้บริการขนส่งสาธารณะ Deslocações e o serviço do transportes públicos [ดิชโลกาซ็อยซ์ อี อู แชรวิซ ดู ตรันสปอร์ต ปูบปลิกูช]

ระบบการคมนาคมขนส่งในโปรตุเกสทั้งภายในและระหว่างประเทศ มีการเชื่อมโยงเครือข่ายขนส่งสาธารณะอย่างดีเยี่ยม ไม่ว่าจะเป็นระบบขนส่งทางอากาศ รถโดยสารประจำทาง รถไฟ รถราง เรือ หรือแม้กระทั่งรถไฟใต้ดิน ซึ่งเป็นระบบขนส่งสาธารณะที่ให้บริการในเมืองใหญ่และมีความสำคัญ เช่น เมืองหลวงลิสบอน (ลิซบัว) และเมืองปอร์ตู เป็นต้น

การเดินทางเข้าสู่ประเทศโปรตุเกส Entrada no país [เอ็นตราดา นู ปาอีช]

การที่นักท่องเที่ยว (รวมถึงนักท่องเที่ยวไทย) เดินทางเข้าสู่ประเทศโปรตุเกส ด้านแรกที่ต้องผ่านคือด่านตรวจคนเข้าเมือง ซึ่งเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองจะสอบถามนักท่องเที่ยวแต่ละคนเกี่ยวกับเหตุผลในการเดินทางมายังโปรตุเกส โดยจะขอเอกสารสำคัญส่วนบุคคล อาทิ พาสปอร์ตที่มีการตรวจลงตราหรือวีซ่าจากสถานเอกอัครราชทูตโปรตุเกส ที่อนุญาตให้บุคคลเหล่านั้นพำนักในประเทศโปรตุเกสได้อย่างถูกต้องตามกฎหมายตามระยะเวลาที่กำหนด นอกจากนี้ เจ้าหน้าที่อาจขอข้อมูลสำภาระในกระเป๋าของผู้เดินทางว่ามีของต้องสำแดงหรือไม่ โดยนักท่องเที่ยวมีสิทธิ์แสดงต่อเจ้าหน้าที่ว่าไม่มีสิ่งของใดต้องสำแดง

บทสนทนาที่มักได้ยินจากเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Mostre-me a documentação, por favor.	[ม็อชตรี มีอ อา ดอญเม็น-ตาเซาว์, ปูร์ ฟาวอร์]	: ช่วยแสดงเอกสารด้วย
O seu passaporte, por favor.	[อู เซว ปัสซาปอร์ตี, ปูร์ ฟาวอร์]	: ขอดูพาสปอร์ตของคุณหน่อยค่ะ / ครับ
O seu apelido, nome, endereço.	[อู เซว อะเปลิดู, โนมี, เอ็นเดเรซุ]	: ขอนามสกุล ชื่อ และที่อยู่ของคุณ
Tem algo a declarar?	[แต็ง อัลญู อา ตีกลาราร์]	: คุณมีสิ่งของต้องสำแดงไหม?
Abra esta bolsa / esta mala, por favor.	[อะบรา เอสตา โบลซา / เอสตา มาลา, ปูร์ ฟาวอร์]	: กรุณาเปิดกระเป๋าใบนี้หน่อยค่ะ / ครับ
Tem mais bagagem?	[แต็ง ไมซ์ บากาแซ็ง]	: คุณมีกระเป๋าเดินทางใบอื่นอีกไหม?

บทสนทนาตอบต่อเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Sinto muito, não compreendo.	[ซินตู มุยตู, เนาว์ ก้อมปรีเอ็นดู]	: ขอโทษด้วย ฉันไม่เข้าใจ
Pode repetir, por favor?	[ปือดี รีปีติร์, ปูร์ ฟาวอร์]	: กรุณาพูดอีกครั้งได้ไหม?
Precisa de um intérprete.	[ปรีชีซา ดือ อุง อินแตร์ปริตี]	: ผม/ดิฉัน ต้องการล่าม
Não tenho nada a declarar.	[เนาว์ เต็นญู นาตา อา ตีกลาราร์]	: ดิฉัน/ผม ไม่มีของต้องสำแดง
Posso fechar a minha bagagem?	[ปือสซุ เฟซาร์ อา มินญา บากาแซ็ง]	: ฉันปิดกระเป๋าได้หรือยัง?
Só levo os objectos de uso pessoal.	[ซือ เลอู อูซ อือบเจ็คตูซ ดือ อูซุ เปสซัวอัล]	: ฉันมีแค่ของใช้ส่วนตัว
Pronto.	[ปรีองตู]	: เรียบร้อยแล้ว
Onde é a praça de taxis / a paragem de autocarro?	[องดี แอ อา ปราซ่า ดือ ต้าซิซ / อา ปารากแซ็ง ดือ เอาโตการรุ]	: จุดเรียกแท็กซี่ หรือป้ายรถประจำทางอยู่ที่ไหน?

ระบบขนส่งสาธารณะ Transportantes [ตรันสปอร์ตันติช]

Carris (การริช) เป็นชื่อของบริษัทรถโดยสารประจำทางของโปรตุเกส ซึ่งให้บริการขนส่งสาธารณะในกรุงลิสบอนด้วยรถประจำทางกว่า 50 สาย ซึ่งมีทั้งบริการรถบัสและรถราง สำหรับผู้โดยสารทั่วกรุงลิสบอน อัตราค่าโดยสารเริ่มต้นที่ 1.40 ยูโรต่อเที่ยว

Métro Lisboa (เม็ตรู ลิซบัว) เป็นระบบขนส่งใต้ดินที่สะดวกสบาย เหมาะสำหรับผู้โดยสารที่เร่งรีบ เนื่องจากมีความรวดเร็วและมีการเชื่อมโยงเครือข่ายครอบคลุมทั่วทั้งกรุงลิสบอน อัตราค่าโดยสารเริ่มต้นที่ 1.25 ยูโรต่อเที่ยว

ด้วยความร่วมมือกันระหว่างระบบขนส่งรถโดยสารประจำทางและระบบขนส่งใต้ดิน ผู้โดยสารจึงสามารถเลือกซื้อตั๋วโดยสารที่ใช้ร่วมกันได้ทั้งรถไฟใต้ดินและรถโดยสารประจำทาง โดยมีอัตราค่าโดยสารเริ่มต้นที่ 3.5 ยูโรต่อหนึ่งวัน หรือ 28.10 ยูโรต่อ 30 วัน

นอกจากนี้ในการเดินทางไปยังเมืองต่างๆ ในประเทศโปรตุเกส ผู้โดยสารสามารถเลือกเดินทางได้ทั้งรถโดยสารสาธารณะหรือรถไฟ โดยบริษัทที่ให้บริการรถโดยสารสาธารณะสำหรับเดินทางไปยังเมืองต่างๆ ทั่วประเทศโปรตุเกส คือ **Rede Expressos** (เรดี เอชเปรสซุช) และบริษัทที่ให้บริการขนส่งทางรถไฟคือ **CP** (เซเป)

บทสนทนาในการโดยสารรถโดยสารประจำทาง

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Por favor, onde posso apanhar o autocarro número 35?	[ปูร์ ฟาวอร์, อองดี ปือสซุ อะปันญาร์ อู เอาโตการ์รู ญูเมรู ตริงดา อี ซิงกู]	: ฉันจะขึ้นรถบัสเบอร์ 35 ได้ที่ไหน?
Qual é o autocarro que vai para....?	[กวาล แล อู เอาโตการ์รู กือ ไว ปารา...]	: รถบัสคันไหนไป....?
Queria um bilhete para o Saldanha, por favor.	[กือเรีย อุง บิลเยตี ปารา อึลดันญ่า, ปูร์ ฟาวอร์]	: ฉันต้องการตั๋วหนึ่งใบไปซัลดันญ่า

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Desculpe, este é o autocarro que vai para o aeroporto?	[ดีชกูปี, เอชดี แอ อู เอาโตการ์รู กือ ไว ปารา อู แอร์โพรตู่]	: ขอโทษค่ะ / ครับ รถบัสคันนี้ไปสนามบินไหม?
Vou para a praça de Espanha.	[ไว ปารา อา ปราซ่า ดือ เอชปัญญา]	: ฉันจะไป ปราซ่า ดือ เอชปัญญา
Poderia dizer-me em que sitio tenho de descer?	[ปูดีอเรีย ดิแซร์ มีอ แอ็ง กือ ชีตีว เต็นญู ดือ เดชแซร์]	: คุณช่วยบอกว่าต้องลงป้ายไหนด้วย?
Quantas paragens há até ao largo de Camões?	[กวานตซ์ พาราแซ็งซ์ อา อะแต เอา ลาร์กู ดือ กาม็อยซ์]	: ต้องผ่านอีกกี่ป้ายกว่าจะถึง ลาร์กู ดือ กาม็อยซ์?

บทสนทนาในการโดยสารรถไฟฟ้าใต้ดิน

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Queria um bilhete de metro, por favor	[กือเรีย อุง บิลเยตี ดือ เม็ตรู, ปูร์ ฟาวอร์]	: ฉันต้องการตั๋วรถไฟใต้ดินหนึ่งใบค่ะ / ครับ
Eu queria comprar um passe Carris Rede por 30 dias, por favor	[เอว กือเรีย กือมปราร์ อุง ปัสสี การริช เรตี ปูร์ ตริงตา เดียซ์, ปูร์ ฟาวอร์]	: ฉันต้องการซื้อตั๋วโดยสารร่วมเครือข่ายการริช 30 วัน
Por favor, onde é a estação de metro mais próxima?	[ปูร์ ฟาวอร์, องดี แอ อา เอชตาเซาว์ ดือ เม็ตรู ไมซ์ พร็อกซิมา]	: สถานีรถไฟใต้ดินที่ใกล้ที่สุดอยู่ที่ไหน?
Poderia dar-me um mapa do metro, por favor?	[ปูดีอเรีย ดาร์ มีอ อุง ม้าปา ดู เม็ตรู, ปูร์ ฟาวอร์]	: คุณสามารถให้แผนที่รถไฟใต้ดินแก่ฉันได้ไหมคะ / ครับ?
Por favor que linha devo apanhar para ir à Baixa Chiado?	[ปูร์ ฟาวอร์ กือ ลินญา เด็ว อะบันญาร์ ปารา อีร์ อา ไบซ่า ชิอะดู]	: ฉันต้องขึ้นรถไฟใต้ดินสายไหนเพื่อไป ไบซ่า ชิอะดู?
A que horas abre / fecha o metro?	[อา กือ ออริช อะบรีอ / เฟชา : อู เม็ตรู]	: รถไฟใต้ดิน เปิด / ปิด เวลา几点?

บทสนทนาในการใช้รถโดยสารประจำทางและรถไฟเดินทาง ภายในประเทศ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Por favor, um bilhete de ida / ida e volta para o Porto.	[ปูร์ ฟาวอร์, อุง บิลเยตี ดือ อิดา / อิดา อี วอลตา ปารา อู ปอร์ตู]	: ตั๋วหนึ่งใบสำหรับ ไป / ไป-กลับ ปอร์ตู
A que horas há um autocarro para o Algarve?	[อา กือ ออริช อา อุง เอาโตการร์รู ปารา อู อัลการ์ฟ]	: มีรถบัสไปอัลการ์ฟกี่โมงบ้าง?
Quando sai o primeiro / último / próximo autocarro / comboio para Lisboa?	[กวานดู ไช อู ปริไมย์รู / อู๊ดติมุ / พร็อกซิมู เอาโตการร์รู/ กือมบอย์ยู ปารา ลิซบัว?]	: รถบัส / รถไฟ เที่ยวแรก / เที่ยวสุดท้าย / เที่ยวถัดไป ไปลิซบอน ออกกี่โมง?
De que plataforma sai o comboio para Faro?	[ดือ กือ ปลาดาฟอร์มา ไช อู กือมบอย์ยู ปารา ฟารู]	: รถไฟไปฟารูออกจากชานชาลาไหน?
Onde fica a plataforma 3?	[องดี ฟิกา อา ปลาดาฟอร์มา เดรีช]	: ชานชาลาที่ 3 อยู่ที่ไหน?

แท็กซี่ Táxis [ต้าชีช]

แท็กซี่เป็นอีกหนึ่งทางเลือกในการเดินทางที่สะดวกสบายและรวดเร็ว แต่ข้อควรคำนึงถึงคือ การใช้บริการแท็กซี่จะมีราคาที่สูงกว่าระบบขนส่งสาธารณะอื่นๆ แท็กซี่มีให้บริการทั่วทุกเมืองสำคัญในโปรตุเกส โดยราคาเริ่มต้นของมิเตอร์จะแตกต่างกันไปในแต่ละเมือง ทั้งนี้ ผู้โดยสารจำเป็นต้องเสียค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมนอกเหนือจากราคามิเตอร์ปกติ ในกรณีที่เรียกแท็กซี่มาจากสนามบิน ให้มารับที่โรงแรม หรือใช้บริการในเวลากลางคืน รวมถึงการนำกระเป๋าเดินทางที่มากกว่าขนาดและปริมาณที่กำหนดขึ้นรถมากับผู้โดยสารด้วย นอกจากนี้ การโดยสารข้ามเขตเทศบาลเมืองต่างๆ ก็จำเป็นต้องเสียค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมในส่วนนี้ด้วย

การเรียกแท็กซี่สามารถทำได้หลายวิธี โดยวิธีที่ง่ายที่สุดคือเรียกรถแท็กซี่ที่ขับผ่านไปมาบนถนน โดยให้สังเกตสัญลักษณ์ไฟสีเขียวที่รถซึ่งแสดงว่า “รถว่าง” สามารถเรียกใช้บริการได้ นอกจากนี้ ผู้โดยสารสามารถไปเรียกใช้บริการได้ที่จุดจอดรถแท็กซี่ซึ่งจะมีอยู่โดยทั่วไปตามแหล่งท่องเที่ยวสำคัญๆ หรือสถานที่ที่มีผู้คนพลุกพล่าน รวมถึงการโทรศัพท์ไปที่ศูนย์รถแท็กซี่ให้จัดส่งรถมารับในสถานที่ที่ผู้โดยสารกำหนด

บทสนทนาในการใช้บริการรถแท็กซี่

พนักงานขับรถแท็กซี่

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Para que morada vamos?	[ปารา กือ โมราดา วามูซ]	: ผมต้องพาคุณไปส่งที่ไหน?
Onde vamos?	[องค์ วามูซ]	: คุณต้องการไปที่ไหน?
Poderia indicar-me ...?	[ปูดีเอเรีย อินดิการ์ มีอ]	: คุณช่วยอธิบายให้ผมฟังได้ไหม?
Este caminho é mais curto.	[เอซตี กามินญู แอ ไมซ์ กูร์ตู]	: ทางนี้ใกล้กว่า
Há muito trânsito.	[อา มุยตู ตรันชีตู]	: การจราจรแย่มาก

ผู้โดยสาร

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Por favor onde é que há uma praça de táxis?	[ปูร์ ฟาวอร์ องค์ แอ กือ อา อูมา ปราซ่า ดือ ต้าชีซ]	: คุณทราบไหมว่าที่จอดรถแท็กซี่อยู่ตรงไหน?
Para o Colombo, por favor.	[ปารา อู โกล็อมบู, ปูร์ ฟาวอร์]	: กรุณาไปห้างโคลอมโบ
Leve-me a este endereço, por favor.	[เลวี มีอ อา เอซตี เอ็นเดเรซุ, ปูร์ ฟาวอร์]	: กรุณาพาฉันไปที่ที่อยู่นี้
Pode parar aqui, por favor?	[ปือดี ปาราร์ อะกี, ปูร์ ฟาวอร์]	: กรุณาจอดตรงนี้ได้ไหม?
Quanto irá custar, mais ou menos?	[กวานตู อีร่า กุซตาร์, ไมซ์ โอ เมนูซ]	: ราคาประมาณเท่าไร?
Quanto é o suplemento por bagagem?	[กวานตู แอ อู สูป्लीเม้นตู ปูร์ บากาแซ็ง]	: ค่าธรรมเนียมกระเป๋าคิดเพิ่มเท่าไร?
Pode dar-me um recibo, por favor?	[ปือดี ดาร์ มีอ อุง รีชีบู, ปูร์ ฟาวอร์]	: ขอใบเสร็จรับเงินด้วยได้ไหม?

ที่พัก และ ที่อยู่อาศัย Alojamento e Morada [อะโลฌาเม็นตู อี โมราด้า]

ในกรณีที่เดินทางมายังโปรตุเกสในฐานะของนักท่องเที่ยว และไม่มีคนรู้จักในโปรตุเกสให้ที่พักพิงในระหว่างที่อาศัยอยู่ในประเทศ จำเป็นอย่างยิ่งที่จะต้องหาที่พักที่มีอยู่อย่างมากมายและหลากหลายในประเทศโปรตุเกส ประเภทของที่พักเหล่านี้แบ่งเป็น

Hotel (โฮเต็ล) หรือ โรงแรม (ระดับหนึ่งถึงห้าดาว) เป็นที่พักที่มีราคาสูงที่สุดในบรรดาที่พักประเภทต่างๆ เนื่องจากโรงแรมเหล่านี้มีบริการที่สะดวกสบายและครบครันตามความต้องการของผู้ที่เข้าพัก

Hospedaria (ฮ็อชปีดาเรีย) หรือ ที่พักราคาย่อมเยาสำหรับนักท่องเที่ยวที่มีงบประมาณน้อย โดยที่พักประเภทนี้จะมีเครื่องอำนวยความสะดวกขั้นพื้นฐานที่จำเป็นสำหรับผู้เข้าพัก และบางแห่งอาจจะมีบริการเสริมในเรื่องของอาหารเช้า อินเทอร์เน็ต หรือโทรศัพท์ในราคาที่ไม่แพงมากให้แก่ลูกค้า

Pensão (เพ็นซาว์) เป็นอีกหนึ่งทางเลือกของที่พักที่มีราคาถูกที่สุดในบรรดาของที่พักประเภทต่างๆ แต่ก็มีมาตรฐานการให้บริการที่ดีลดลงตามไปด้วย โดยทั่วไปจะมีเพียงห้องนอนและอุปกรณ์อำนวยความสะดวกเท่าที่จำเป็น โดยผู้เข้าพักอาจต้องใช้ห้องอาบน้ำและห้องน้ำรวมกับแขกท่านอื่น อย่างไรก็ตาม ผู้เข้าพักสามารถเลือกห้องพักที่มีบริการห้องน้ำในตัวได้ แต่ราคาค่าห้องก็จะสูงขึ้นตามไปด้วย

บทสนทนาในการสอบถามที่พักและเข้าพัก

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Eu procuro alojamento para esta noite.	[เอว ปรีอูกู อะโลฌาเม็นตู ปารา เอชตา นีอยตี]	: ฉันกำลังหาที่พักสำหรับคืนนี้
Há algum lugar barato para dormir perto daqui?	[อา อัลกุง ลูการ์ บารตู ปารา ดอร์มีร์ เปร์ตู ตะกี]	: มีที่พักราคาถูกใกล้ๆ แถวนี้นั้นไหม?
Como posso chegar até lá / aí?	[โกมุ ปือสชู เซการ์ อะเต ลา / อะอี]	: ฉันจะไปถึงที่นั่นได้อย่างไร?

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Tem quartos livres?	[แต่ง กวีร์ตูช ลีวีร์ช]	: คุณมีห้องพักว่างบ้างไหม?
Tenho um quarto reservado em nome de...	[เต็นญ อุง กวีร์ตู รีแซร์วะดู แอ็ง โนห์มี ตือ...]	: ฉันได้จองห้องพักไว้หนึ่งห้องในชื่อ...
Posso reservar um quarto para sábado?	[ปือสซุ รีแซร์วา อุง กวีร์ตู ปารา ซ้าบาดู]	: ฉันขอจองห้องพักหนึ่งห้องสำหรับวันเสาร์นี้ได้ไหม?
Tem um quarto para 3 pessoas?	[แต่ง อุง กวีร์ตู ปารา เดรีช เปสซัวร์]	: มีห้องพักสำหรับสามท่านไหม?
Quanto custa o quarto por noite?	[กวานตุ กุชตา อู กวีร์ตู ปูร์ นือยตี]	: ห้องพักสำหรับหนึ่งคืนราคาเท่าไร?
É muito caro, tem outro mais barato?	[แอ มุยตู ก้ารู, แต่ง ไอ้ตตรู ไมช์ บาราตู]	: แพงไป ไม่ทราบว่ามีห้องอื่นถูกกว่านี้ไหม?
Queria um quarto individual / duplo / triplo.	[กือเรีย อุง กวีร์ตู อินดิวิดวล / ดูปโล / ทรีปโล]	: ฉันต้องการห้องเดี่ยว / ห้องคู่ / ห้องที่มีสามเตียง
Queria um quarto com casa de banho.	[กือเรีย อุง กวีร์ตู กง กาซา ตือ บันญู]	: ฉันต้องการห้องพักที่มีห้องน้ำในตัว
Queria um quarto para 2 noites.	[กือเรีย อุง กวีร์ตู ปารา ดัวร์ นือยตีช]	: ฉันต้องการห้องพักสำหรับสองคืน
Não sei quanto tempo vou ficar.	[เนวี่ไซย์ กวานตุ เต็มปู วอ ฟิการ์]	: ฉันไม่ทราบเหมือนกันว่าจะพักนานเท่าไร
Também servem refeições / almoços e jantares?	[ตัมเบ็ง แซร์เว็ง รีฟัยเซวัวร์ / อัลโมซุช อี ฉมันตารีช]	: มีบริการอาหาร / อาหารเที่ยงและอาหารเย็นไหม?
Posso ver o quarto?	[ปือสซุ แวร อู กวีร์ตู]	: ขอดูห้องก่อนได้ไหม?
Poderia chamar-me às 7 da manhã?	[ปูดีอเรีย ชามาร์ มีอ อัท เซดี ดา มันญ่า]	: คุณช่วยโทรปลุกฉันตอนเจ็ดโมงเช้าได้ไหม?

บทสนทนาที่มักจะได้ยินในการจองห้องพักและเข้าพัก

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Bom dia, o que deseja?	[บง เตีย, อู กือ เดเซเมา]	: อรุณสวัสดิ์ คุณต้องการห้องแบบไหน?
Tem reserva?	[แท็ง วีแซรวา]	: ได้จองไว้หรือไม่?
Não temos nada livre.	[เนาว์ เตมุช นาดา ลิฟวี]	: ฉันไม่มีห้องว่างเลยตอนนี้
Sinto muito, está cheio / completo.	[ซินตู มยุตุ, เอชตา ไชย์ยู / ก้อมเปิ้ลตู]	: ขอโทษด้วย ห้องพักเต็มทุกห้อง
Não temos quartos individuais / duplos / triplos.	[เนาว์ เตมุช กวีร์ตูช อินติวิตวล / ดูปลูช / ทริปลูช]	: เราไม่มีห้องพักเดี่ยว / ห้องคู่ / ห้องที่มีสามเตียง
Sinto muito, mas não há outro quarto disponível.	[ซินตู มยุตุ, มัซ เนาว์ อา โอิตตูร กวีร์ตู ดิชปอนนิเวล]	: ขอโทษด้วย แต่ตอนนี้ไม่มีห้องว่างเลย
Quantos dias vai ficar?	[กวานตูช เตียช ไว ฟิการ์]	: คุณจะพักที่นี่กี่คืน?
Pode deixar a sua documentação / o seu passaporte, por favor?	[ปือดี ไคย์ชา อา ชัว ดอกูเม้นตาเซอาร์ / อู เซว ปาสซาปอร์ตี, ปูร์ ฟาวอร์]	: รบกวนคุณทิ้งเอกสาร / พาสปอร์ตไว้ที่นี่ด้วยได้ไหม?
Preencha esta ficha, por favor.	[ปรีเ็นชา เอชตา ฟิชชา, ปูร์ ฟาวอร์]	: กรุณากรอกแบบฟอร์มใบนี้ด้วย
Assine aquí, por favor.	[อัสนีนิ อะกิ, ปูร์ ฟาวอร์]	: กรุณาเซ็นชื่อตรงนี้
Aquí está a chave do seu quarto.	[อะกิ เอชตา อา ซาฟหฺวี ดู เซว กวีร์ตู]	: นี่คือนุ้ญแจห้องของคุณ
O seu quarto é o 124, no primeiro andar.	[อู เซว กวีร์ตู แอ อู แซ็ง อี วินตี อี กัวตรู, นู ปรีไมย์รู อันดาร์]	: ห้องของคุณเบอร์ 124 อยู่ชั้นหนึ่ง
Por aqui, por favor.	[ปูร์ อะกิ, ปูร์ ฟาวอร์]	: เชิญทางนี้
Deverá sair antes das 12 horas.	[ดีวีร่า ซาอึร์ อันตีซ ดัซ ไตซ์ซี ออรัซ]	: คุณต้องออกจากห้องพักก่อนเวลา 12 นาฬิกา

การจับจ่ายซื้อของ Compras [กือมปรัซ]

การจับจ่ายซื้อของในประเทศโปรตุเกส ไม่ว่าจะเป็นเครื่องอุปโภคบริโภค เครื่องแต่งกาย เครื่องประดับ ของใช้ภายในครัวเรือน หรืออุปกรณ์สำนักงาน สามารถหาซื้อได้ทั่วไปทั้งตามร้านค้าในย่านที่พักออาศัย ตลาด ซูเปอร์มาร์เกต หรือห้างสรรพสินค้า โดยทั่วไปร้านค้าส่วนใหญ่จะเปิดให้บริการตั้งแต่เวลา 10.00น. - 20.00 น. และเวลา 10.00น. - 22.00 น. สำหรับห้างสรรพสินค้า ส่วนตลาดสดและตลาดนัดประจำสัปดาห์จะเปิดให้บริการตั้งแต่ช่วงเช้าจนถึงประมาณเที่ยงหรือบ่ายโมง โปรตุเกสก็เหมือนกับประเทศอื่นๆ ในทวีปยุโรปที่ร้านค้าส่วนใหญ่จะปิดให้บริการในวันอาทิตย์ เพราะถือกันว่าเป็นวันพักผ่อนและวันครอบครัว แต่อาจจะมีย่านร้านค้าหรือซูเปอร์มาร์เกตในย่านท่องเที่ยวและย่านที่อยู่อาศัย ที่เปิดให้บริการทุกวันเหมือนกับห้างสรรพสินค้าใหญ่ๆ

การชำระเงินค่าสินค้า หากจับจ่ายซื้อของในร้านค้าใหญ่ๆ ซูเปอร์มาร์เกต หรือห้างสรรพสินค้า ลูกค้าสามารถเลือกชำระเงินได้ทั้งในรูปของเงินสด บัตรเครดิต และบัตรเดบิต (บัตรATM) หรือ Multibanco (มุลติบันกู) ซึ่งได้รับความนิยมอย่างแพร่หลายในประเทศโปรตุเกส เนื่องจากมีความสะดวกสบายเหมือนกับการจ่ายด้วยเงินสด แต่มีความปลอดภัยสูงกว่า เพราะในกรณีที่บัตรสูญหาย เจ้าของบัตรสามารถติดต่อธนาคารเจ้าของบัตรเพื่อทำการระงับการใช้บัตรได้โดยตรง ส่วนการจับจ่ายซื้อของภายในร้านขนาดเล็กหรือตลาดสด จำเป็นอย่างยิ่งที่ควรจะมีเงินสดติดตัวในปริมาณที่จำเป็นสำหรับการซื้อของในครั้งนั้นๆ เพราะร้านค้าเหล่านี้ส่วนใหญ่ไม่ได้มีบริการเสริมในการรับชำระเงินในรูปของบัตรเครดิตหรือบัตรเดบิต

ข้อสำคัญในการจับจ่ายซื้อสินค้าประเภทที่ไม่ใช่เครื่องบริโภค เช่น เครื่องใช้ไฟฟ้า เครื่องอิเล็กทรอนิกส์ หรือ เครื่องแต่งกาย คือ ผู้ซื้อต้องเก็บใบเสร็จรับเงินและใบรับประกันสินค้าไว้ทุกครั้งเพื่อใช้เป็นหลักฐานยืนยันในการนำสินค้าไปเปลี่ยนหรือคืน ในกรณีที่สินค้าเสียหายโดยไม่ได้เกิดจากการกระทำของผู้ซื้อ หรือผู้ซื้อเกิดความไม่พึงพอใจในตัวสินค้า ทั้งนี้ อายุของใบเสร็จรับเงินสำหรับใช้เป็นหลักฐานยืนยันในการนำสินค้าไปเปลี่ยนหรือคืน จะมีอายุประมาณ 15 - 30 วันนับจากวันที่ซื้อสินค้า สำหรับสินค้าประเภทเครื่องแต่งกาย ผู้ซื้อไม่ควรตัดป้ายสินค้าที่ติดมากับตัวสินค้าออก เพราะทางร้านอาจจะไม่รับสินค้าคืน ถึงแม้ว่าผู้ซื้อจะมีใบเสร็จมายืนยันการซื้อสินค้าก็ตาม

บทสนทนาในการจับจ่ายสินค้าประเภทเครื่องอุปโภคบริโภค

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
A que horas abre / fecha o mercado?	[อา กือ ออรัช อะบรี / เฟซา อู แมร์กาตู]	: ตลาดเปิด / ปิดกี่โมง?
Quanto custa um quilo?	[กวานตู กึชตา อุง กิลู]	: กิโลละเท่าไร?
Quanto custou um litro de sumo?	[กวานตู กึชตา อุง ลิตรู ดือ ซุมู]	: น้ำผลไม้ลิตรเท่าไร?
O borrego está em promoção?	[อู บูร์เรกู เอชตา แอ็ง โพรโมเชอว์]	: เนื้อแกะนี้ลดราคาอยู่หรือไม่?
Queria um quilo de carne de novillo, por favor.	[กือเรีย อุง กิลู ดือ คาร์นี ดือ โนวิลยู, ปูร์ ฟาวอว์]	: ฉันต้องการเนื้อลูกวัวหนึ่งกิโล
Queria um litro de leite, por favor.	[กือเรีย อุง ลิตรู ดือ ไลยตี, ปูร์ ฟาวอว์]	: ฉันต้องการนมหนึ่งลิตร
Queria 2 pescadinhas, por favor.	[กือเรีย ดัวซ์ ปิชกาตินญึช, ปูร์ ฟาวอว์]	: ฉันต้องการปลา 2 ตัว
Pode cortar essa parte em fatias, por favor?	[ปือตี กอว์ตาร์ เอสซา ปาร์ตี แอ็ง ฟาเตียช, ปูร์ ฟาวอว์]	: ช่วยตัดส่วนนี้เป็นชิ้นได้ไหม?
Ponha-me meio quilo de ameixas, por favor.	[ปอนญา มีอ ไมยยู กิลู ดือ อะไมยซ์ช, ปูร์ ฟาวอว์]	: ใส่ลูกพลัมให้ฉันครึ่งกิโล
Posso experimentá-lo?	[ปือสซุ เอชปรีเมนตา ลู]	: ขอลองชิมได้ไหม?
Dê-me uma dúzia de ovos.	[แด มีอ อูมา ดูเซีย ดือ โอวูช]	: ฉันต้องการไข่หนึ่งโหล
Não preciso de tanto, obrigado / a	[เนอว์ ปรีซีซู ดือ ตันตู, โอบริกาตู / ตา]	: ฉันไม่ต้องการมากขนาดนั้น ขอขอบคุณ
Está bem assim, obrigado / a	[เอชตา แบ็ง อัสซิง, โอบริกาตู / ตา]	: แค่นี้พอแล้ว ขอขอบคุณ
Pode pôr mais um pouco, por favor?	[ปือตี ปอร์ไมซ์ อุง เป็กู, ปูร์ ฟาวอว์]	: ช่วยใส่เพิ่มอีกหน่อยได้ไหม?
Está bem. / Tá.	[เอชตา แบ็ง / ตา]	: พอแล้ว
Não, assim é muito.	[เนอว์, อัสซิง แอ มุยตู]	: มากเกินไป
Ponha menos, por favor.	[ปอนญา เมนูช, ปูร์ ฟาวอว์]	: ใส่น้อยลงกว่านี้หน่อย
Mais nada, obrigado / a.	[ไมซ์ นาตา, โอบริกาตู / ตา]	: ไม่ต้องการอะไรเพิ่มแล้วขอขอบคุณ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
O que deseja?	[ดู กือ เดเซมา]	: คุณจะทำอะไรดี?
O que lhe ponho?	[ดู กือ ยือ ปอนญู]	: ฉันจะตักอะไรให้คุณดี?
O que quer?	[ดู กือ แกร์]	: คุณต้องการอะไร?
Quanto?	[กวานตู]	: คุณต้องการเท่าไร?
Está bem assim?	[เอสตา เบ็ง อัสลิง]	: แค่นี้พอไหม?
Assim?	[อัสลิง]	: แค่นี้ได้ไหม?
Mais alguma coisa?	[ไมซ์ อัลกูมา กือยซา]	: ต้องการอะไรเพิ่มอีกไหม?
Não quer mais nada?	[เนาว์ แกร์ ไมซ์ นาดา]	: คุณไม่เอาอะไรแล้วหรือ?
Não quer uvas?	[เนาว์ แกร์ อุวัซ]	: ไม่รับองุ่นด้วยหรือ?

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง

ประเภทเนื้อสัตว์

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
o bife	[ดู บิฟี่]	: เนื้อ
o pato	[ดู ปาตู]	: เป็ด
o frango	[ดู ฟรังกู]	: เนื้อไก่
o fiambre	[ดู ฟิอัมบริ]	: แฮม
o porco	[ดู ปอร์กู]	: เนื้อหมู
o peru	[ดู เปีรู]	: ไก่งวง
o carneiro	[ดู การ์ไนย์รู]	: เนื้อแกะ
o presunto	[ดู ปรีซุนตู]	: แฮมรมควัน
a vitela	[อา วิเตลา]	: เนื้อลูกแกะ
o salame	[ดู ซาลาเหมี]	: ซาลามี
o coelho	[ดู โกเอลยู]	: เนื้อกระต่าย
a vaca	[อา วีกา]	: เนื้อวัว
o leitão	[ดู ไลย์เตาว์]	: เนื้อลูกหมู
o cabrito	[ดู กาบริตู]	: เนื้อแพะ

ประเภทอาหารทะเล

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
o peixe	[อู ไปยชี]	: ปลา
a amêijoia	[อา อะไมย์ฌัว]	: หอยลาย
o marisco	[อู มาริชกู]	: อาหารทะเล
a truta	[อา ตรูตา]	: ปลาเทราท์
o caranquejo	[อู การ์วันแกฌู]	: ปู
o salmão	[อู ซัลเมาว์]	: แซลมอน
o camarão	[อู กามาเรอว์]	: กุ้ง
o bacalhau	[อู บากาเยอว์]	: ปลาค็อด
a ostra	[อู โอซตรา]	: หอยนางรม
o arenque	[อู อะเร็นกี]	: ปลาแฮร์ริง
a lagosta	[อา ลาโกซตา]	: กุ้งล็อบสเตอร์
a lula	[อา ลูล่า]	: ปลาหมึก
os mexilhões	[อูซ เมซิลย็อยซ์]	: หอยแมลงภู่
o polvo	[อู โปลดู]	: ปลาหมึกยักษ์
a sardinha	[อา ซารดินญ่า]	: ปลาซาร์ดีน
o atum	[อู อะตุง]	: ปลาทูน่า

ประเภทผลไม้ As frutas [อัซ ฟรุตัส]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
a maçã	[อา มาซา]	: แอปเปิ้ล
o melão	[อู เมเลอว์]	: เมล่อน
a laranja	[อา ลารันซา]	: ส้ม
o morango	[อู โมรังกู]	: สตอเบอรี่
a banana	[อา บานานา]	:กล้วย
a framboesa	[อา ฟรัมโบเอซา]	: ราสเบอร์รี่
o pêssego	[อู เปสเซกู]	: ลูกพีช
a cereja	[อา ซีเรฌา]	: เชอร์รี่

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
o damasco	[อู ดามัสกู]	: แอปเปิ้ลคอต
o tomate	[อู โตมัดตี]	: มะเขือเทศ
a pêra	[อา เปรา]	: ลูกแพร์
a uva	[อา อุวา]	: องุ่น
a toranja	[อา โตรันจา]	: เกรฟฟรุต
a manga	[อา มังกา]	: มะม่วง
o ananás	[อู อะนันัส]	: สับปะรด
a amêndoa	[อา อะเม็นต์ว]	: อัลมอนด์
a ameixa	[อา อะไมซ์ซา]	: ลูกพลัม
a castanha	[อา กัสตันญ่า]	: ถั่วลิสง

ประเภทผัก

Os legumes [อูซ ลีกูมีซ]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
os legumes	[อูซ ลีกูมีซ]	: ผัก
a couve-flor	[อา โคฟหฺวี ฟลอร์]	: ดอกกะหล่ำ
a salada	[อา ซาลาดา]	: ผักสลัด
o feijão	[อู ไฟย์ฌัวร์]	: ถั่ว
a batata	[อา บาตาตา]	: มันฝรั่ง
a alface	[อา อัลฟาซ]	: ผักกาดหอม
a cenoura	[อา เซโนรา]	: แครอท
a cebola	[อา เซโบลา]	: หัวหอม
as ervilhas	[อัส เออร์วิลยัส]	: ถั่ว
o pepino	[อู เปปิฌู]	: แตงกวา
o cogumelo	[อู โคกูเมลู]	: เห็ด
a couve	[อา โคฟหฺวี]	: ผักประเภทกะหล่ำปลี
o limão	[อู ลิมาว]	: มะนาว
o alho	[อู อัลยู]	: กระเทียม
o nabo	[อู นาบู]	: หัวไชเท้า

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
a pimenta	[อา ปิเมนตา]	: พริกไทย
a batata doce	[อา บาตาตา โดชี]	: มันหวาน
o piri piri	[อู ปิริ ปิริ]	: พริก
a salsa	[อา ซัลซา]	: ผักชีฝรั่ง
o rabanete	[อู ราบานเตี]	: เร็ดดิซ
o milho	[อู มิลยู]	: ข้าวโพด
os coentros	[อูซ กูเอ็นตรูซ]	: ผักชี
a abóbora	[อา อะบ็อบอรา]	: ฟักทอง
a acelga	[อา อะเซลกา]	: ผักประเภทผักขม
a alcachofra	[อา อัลกาโซฟรา]	: อาร์ติโชค
o aipo	[อู ไอปู]	: ผักคื่นช่าย
a berinjela	[อา บีรินเจลา]	: มะเขือม่วง
o agrião	[อู อะกริเียว]	: ผักน้ำ
os brócolos	[อู บร็อโคลูซ]	: บร็อกโคลี่
a mandioca	[อา มันดียวอกา]	: มันสำปะหลัง
o espinafre	[อู อีชีปนาฟรี]	: ผักขม
a menta	[อา เมนตา]	: มินท์ (สะระแหน่)
a soja	[อา ซอมา]	: ถั่วเหลือง

ประเภทเครื่องดื่ม As bebidas [อัช เบบีดัส]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
a bebida	[อา เบบีด้า]	: เครื่องดื่ม
a limonada	[อา ลิมอนาดา]	: น้ำมะนาว
o café	[อู กาแฟ]	: กาแฟ
o chá	[อู ชา]	: ชา
o vinho	[อู วินญู]	: ไวน์
o vinho branco	[อู วินญู บรังกู]	: ไวน์ขาว
o vinho tinto	[อู วินญู ดินตู]	: ไวน์แดง

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
o leite	[อุ ไลยตี]	: นม
o sumo de laranja	[อุ ซุมู ดือ ลารันชา]	: น้ำส้ม
o sumo de ananás	[อุ ซุมู ดือ อะนันซ]	: น้ำสัปปะรด
a bica	[อา บิก้า]	: กาแฟเอสเพรสโซ
o sumo	[อุ ซุมู]	: น้ำผลไม้
a água mineral	[อา อ้ากัว มินเรัล]	: น้ำดื่ม
a água com gas	[อา อ้ากัว กง ก้าซ]	: น้ำผสมแก๊ส

ส่วนประกอบอาหารและเครื่องปรุง Os temperos [อุซ เต็มแปรุษ]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
o vinagre	[อุ วินากรี]	: น้ำส้มสายชู
a mostarda	[อา มุซตาร์ด้า]	: มัสตาร์ด
o sal	[อุ ซาล]	: เกลือ
a farinha	[อา ฟารินญา]	: แป้งสาลี
o açúcar	[อุ อะซูการ์]	: น้ำตาล
o azeite	[อุ อะไซยตี]	: น้ำมันมะกอก
o molho	[อุ โมลยู]	: ซอส
o molho de peixe	[อุ โมลยู ดือ ไปยจี]	: น้ำปลา
o molho picante	[อุ โมลยู ปิกันตี]	: ซอสเผ็ด
o ovo	[อุ โอวู]	: ไข่
a manteiga	[อา มั่นไต้ยก้า]	: เนย
a massa	[อา มัสซา]	: อาหารประเภทเส้น

การซื้อเสื้อผ้าและเครื่องแต่งกาย
Roupa, Calçado e complementos [โรป้า, กัลชาดู อี ก้อมปริเม้นตูช]

บทสนทนาในการเลือกซื้อเครื่องแต่งกาย

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Com licença, poderia ajudar-me?	[กง ลิเซ้นชา, ปูตือเรีย อะฌูดาร์ มีอ]	: ขอโทษนะคะ / ครับ ฉันต้องการความช่วยเหลือ
Eu queria uma camisa para mim.	[เอว กือเรีย อูมา กามิชา ปาราวะ มิง]	: ฉันต้องการเสื้อสำหรับฉันใส่เอง
Queria umas calças jeans.	[กือเรีย อูมัส กัลซัส เจินส์]	: ฉันต้องการกางเกงยีนส์
Tem vestidos para o meu tamanho?	[แท็ง เวชติดูช ปาราวะ อู เมว ตามันญู]	: คุณมีชุดกระโปรงขนาดฉันไหมคะ?
Posso experimentar esta camisa?	[ปือสซุ เอชปรีเม้นตาร์ เอชตาวะ กามิชา]	: ฉันลองเสื้อตัวนี้ได้ไหม?
Onde são os gabinetes de prova?	[องดี เซาว์ อูช กาบิเนตีส ดือ พรอวา]	: ห้องลองเสื้ออยู่ที่ไหน?
Deixe-me ver um maior / mais pequeno, por favor.	[เดยจี มีอ แวร์ ดุง ไมยอร์ / ไมซ์ ปีกะโน, ปูร์ ฟาวอร์]	: ฉันขอดูเบอร์ใหญ่ / เล็ก กว่านี้
Tem esta saia numa cor mais clara / escura?	[แท็ง เอชตาวะ ซายา นูมา กอร์ ไมซ์ กลาร่า / เอชคูรา]	: กระโปรงตัวนี้มี สีสว่าง / สดไหม?
Fica bem / mal.	[ฟิกา เบ็ง / มัล]	: ใส่ได้พอดี / ไม่พอดี
Fica apertado / largo.	[ฟิกา อะแปร์ตาดู / ลาร์กู]	: คับไป / หลวมไป
Fica grande / pequeno.	[ฟิกา กรันดี / เปเกินญู]	: ใหญ่ไป / เล็กไป
Fica curto / comprido.	[ฟิกา กูร์ตู / ก้อมปริตู]	: สั้นไป / ยาวไป
Quanto é, por favor?	[กวานตู แอ, ปูร์ ฟาวอร์]	: ราคาเท่าไร?
É muito caro.	[แอ มุยตู ก้ารู]	: แพงเกินไป
Queria mais barato.	[กือเรีย ไมยซ์ บาราดู]	: ฉันอยากได้ถูกกว่านี้
Queria trocar isto, por favor.	[กือเรีย โตรการ์ อิชตู, ปูร์ ฟาวอร์]	: ฉันต้องการเปลี่ยนสินค้า

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Não tenho o recibo / talão / factura da compra.	[เนาร์ เต็นญู อู รีชีบู / ตาเลา / ฟาคตูรา ดา กือมปรา]	: ฉันไม่มีใบเสร็จมาด้วย
Poderia devolver-me o dinheiro?	[ปูดีอเรีย ดีโวลแวร์ มีอ อู ดินไญย์รู]	: คุณสามารถคืนเงินให้ได้เลยไหม?

บทสนทนาในการเลือกซื้อเสื้อผ้า

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Bom dia / Boa tarde, que deseja?	[บง เดีย / บัว ตาร์ดี, กือ เดเซมา]	: อรุณสวัสดิ์ / สวัสดิตอนบ่าย คุณต้องการอะไร?
Que tamanho usa?	[กือ ตามันญู อูซา]	: คุณใส่ขนาดอะไร?
De que cor gostaria?	[ดีอ กือ กอร์ กูซตาเรีย]	: คุณชอบสีไหน?
Experimente este.	[เอชปรีเม็นตี เอชดี]	: ลองตัวนี้สิ
Os provadores são ao fundo.	[อูช พรอวาดอริช เซาร์ เอา ฟุนดู]	: ห้องลองเสื้ออยู่ตรงสุดทาง
Como é que fica?	[โกมุ แอ กือ ฟีกา]	: ใส่แล้วเป็นอย่างไรบ้าง?
Não devolvemos o dinheiro.	[เนาร์ ดีโวลเวมุช อู ดินไญย์รู]	: เราไม่คืนเงินให้
Tem que levar outra coisa.	[แท็ง กือ ลีวาร์ อือตรา กือยซา]	: คุณต้องเลือกสินค้าตัวอื่นแทน

ในร้านอาหาร No restaurante [นู ริชโตรันตี]

ร้านอาหารในประเทศโปรตุเกสมีให้เลือกสรรอย่างมากมาย ทั้งอาหารประจำชาติโปรตุเกสเองและอาหารนานาชาติ ไม่ว่าจะเป็นอาหารบราซิลเลียน อาหารอิตาลี อาหารอินเดีย อาหารจีน อาหารญี่ปุ่น หรือแม้กระทั่งอาหารไทยก็กำลังเป็นที่รู้จักและนิยมมากขึ้นในหมู่ชาวโปรตุเกส โปรตุเกสเป็นชาติที่มีเวลาในการรับประทานอาหารเช้ากว่าชาติอื่น ดังนั้นร้านอาหารส่วนใหญ่จึงเปิดให้บริการสำหรับมื้อกลางวันระหว่างเวลา 12.00 – 15.00 น. และสำหรับมื้อเย็นระหว่างเวลา 19.00 – 21.00 น. และส่วนใหญ่จะปิดให้บริการในวันอาทิตย์ แต่ในย่านท่องเที่ยวและห้างสรรพสินค้าร้าน

อาหารจะเปิดให้บริการทุกวัน ทั้งนี้ร้านอาหารที่มีชื่อเสียงมักจะไม่ค่อยมีโต๊ะว่างสำหรับลูกค้าที่ไม่ได้จองล่วงหน้า การโทรศัพท์ไปจองต่อโต๊ะที่ร้านอาหารนั้นๆ จะช่วยประหยัดเวลาและเป็นการรับประกันว่าจะได้รับประทานอาหารที่ร้านอาหารแห่งนั้นอย่างแน่นอน

โดยปกติแล้วค่าบริการจะคิดรวมอยู่กับราคาอาหารแล้ว แต่ถ้าลูกค้ามีความพึงพอใจต่อการบริการ การให้ทิปถือเป็นการแสดงความพึงพอใจในการบริการอย่างหนึ่ง

บทสนทนาในร้านอาหาร

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Quantas pessoas?	[กวานตซ์ เปสซัวซ์]	: กี่ที่คะ?
Fiz uma reserva para 5 pessoas.	[ฟิซ อูมา รีแซร์วา ปารา ซิงกู เปสซัวซ์]	: ผม / ดิฉันได้จองไว้ 5 ที่
Deseja tomar alguma coisa?	[เดเซมา โตมาร์ อัลกูมา ก้อยซา]	: คุณต้องการสิ่งอะไรไหม?
O que deseja para beber?	[อู กือ เดเซมา ปารา บีแบร์]	: คุณต้องการดื่มอะไร?
Eu gostaria de ver a ementa, se faz favor.	[เอว กุซตาเรีย ดือ แวร์ อา อีเมนตา, ซี ฟัซ ฟาวอร์]	: ผม / ดิฉันต้องการดูรายการอาหาร
O que recomenda?	[อู กือ รีโกเมนตา]	: คุณมีอะไรแนะนำบ้าง?
Qual é o prato do dia?	[กวาล แอ อู ปราตู ดู เดีย]	: อาหารประจำวันคืออะไร?
Eu queria encomendar agora.	[เอว กือเรีย เอ็นกอลเมนดาร์ อะกอร่า]	: ฉันต้องการสั่งอาหาร
Como prato principal, queria...	[โกมุ ปราตู ปรินซิปัล, กือเรีย]	: อาหารจานหลัก ผม / ดิฉันต้องการ...
Eu queria beber...	[เอว กือเรีย บีแบร์...]	: ฉันต้องการดื่ม...
Isso não é o que eu encomendei.	[อิสซู เนวึ แอ อู กือ เอว เอ็นโกเมนไคย]	: ฉันไม่ได้สั่งงานนี้
Poderia trazer a conta, por favor.	[ปูดีอเรีย ตราแซร์ อา ค็อนตา, ปูร์ ฟาวอร์]	: ขอบิลค่าอาหาร
O serviço está incluído?	[อู แซร์วีซึ เอชตา อินคลูอีดู]	: รวมค่าบริการด้วยไหม?

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับร้านอาหาร และรายการอาหาร
 มื้ออาหาร
 Refeição [รีเฟย์เซว]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
o pequeno almoço	[อู เป็กินู อัลมอซู]	: อาหารเช้า
o almoço	[อู อัลมอซู]	: อาหารเที่ยง
o jantar	[อู ฉันตาร์]	: อาหารเย็น

อุปกรณ์บนโต๊ะอาหาร
 Os utensílios [อูซ อุเต็นซีลิอุซ]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
o guardanapo	[อู กัวดานาปู]	: ผ้าเช็ดปาก
a colher	[อา โกลแยร์]	: ช้อน
o copo	[อู กอปู]	: แก้วน้ำ
a faca	[อา ฟากา]	: มีด
o prato	[อู ปราตู]	: จาน
a mesa	[อา เมซา]	: โต๊ะอาหาร
o garfo	[อู การ์ฟู]	: ส้อม
a cadeira	[อา กาไดยรา]	: เก้าอี้
a garrafa	[อา การ์ราฟา]	: ขวดน้ำ

การประกอบอาหาร

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
grelhado	[กรียาตู]	: การย่าง
cozido	[โกชิดู]	: การปรุงอาหาร
fumado	[ฟูมาตู]	: การรมควัน
estufado	[เอซตูฟาตู]	: การเคี่ยวให้งวด
frito	[ฟรีตู]	: การทอด
espetada	[เอซเปตาตา]	: การเสียบไม้ย่าง
ensopado	[เอ็นโซปาตู]	: การตุ๋น
assado	[อัลซาดู]	: การย่างในเตาอบ

อาหาร
Comida [โกมิตา]
ประเภทซูป

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Sopa de legumes	[โซปา ตือ ลีกูมีช]	: ซุปผัก
Sopa de feijão	[โซปา ตือ ไฟย์เฌอวัวร์]	: ซุปถั่ว
Caldo Verde	[กัลดู แวร์ดี]	: ซุปคัลดูแวร์ดี

ประเภทข้าวและเครื่องเคียง

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Arroz	[อะโรซ]	: ข้าว
Arroz frito	[อะโรซ ฟรีตู]	: ข้าวผัด
Purê de batata	[ปูเร ตือ บาตาตา]	: มันฝรั่งบด
Batatas fritas	[บาตาตัส ฟรีตัส]	: มันฝรั่งทอด
Batatas cozidas	[บาตาตัส โกซิดัส]	: มันฝรั่งต้ม

อาหารจานหลัก
Pratos principais [ปราตู ปรินชีปซ์]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Sardinhas assadas	[ซาตินยัส อัซซาดัส]	: ปลาซาร์ดีนเผา
Caril verde com frango	[คาริล แวร์ดี กง ฟรังกู]	: แกงเขียวหวานไก่
Massa de arroz frito	[มัสซา ตือ อะโรซ ฟรีตู]	: ก๋วยเตี๋ยวผัด
Omeleta	[อ้อมเลตา]	: ไข่เจียว
Linguado grelhado	[ลิงกวดู กรียาดู]	: ปลาลิ้นหมาย่าง
Febras	[เฟบรัส]	: สเต็กหมู
Frango no churrasco	[ฟรังกู นู ชูร์ซกู]	: บาร์บีคิวไก่
Espetada mista	[เอซเปตาตา มิซตา]	: เนื้อสัตว์หลายชนิดเสียบไม้ย่าง
Ensopado de borrego	[เอ็นโซปาตู ตือ โบเรกู]	: เนื้อแกะตุ๋น
Bacalhau à brás	[บาการเยาวร์ อา บร๊าส]	: ปลาคอดัดกับไข่และมันฝรั่ง
Açorda de marisco	[อะซอร์ดา ตือ มาริชกู]	: ซุปขนมปังกับอาหารทะเล

ประเภทของว่างและของหวาน
Entradas e Sobremesas [เอ็นตราบัดซ์ อี ซ็อบริเมซัส]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
o pão	[อู เปาว์]	: ขนมปัง
os biscoitos	[อูซ บิสก็อยตุซ]	: บิสกิต
as azeitonas	[อัซ อะไซยโตนัส]	: ลูกมะกอก
o bolo	[อู โบลู]	: เค้ก
o queijo	[อู ไกยฌู]	: ชีส
o gelado	[อู จีลาตู]	: ไอศกรีม
as salsichas	[อัซ ซัลซิชัส]	: ไส้กรอก
a bolacha	[อา โบลาซา]	: คุกกี้
o chouriço	[อู โชริซู]	: ไส้กรอกแบบเผ็ด
os cereais	[อูซ เซเรยซ์]	: ซีเรียล
o churrasco	[อู ชูร์ซฌู]	: ไกย่างบาร์บีคิว
o iogurte	[อู อิโอเกิร์ต]	: โยเกิร์ต
o cachorro quente	[อู กาซุรุ เค็นตี]	: ฮอทดอก
o pastel de nata	[อู ปัสเต็ล ดีอ นาตา]	: ทาร์ตไข่
a mousse de chocolate	[อา มุส ดีอ โชโกลาตี]	: มูสช็อกโกแลต

การเจ็บไข้ได้ป่วย เมื่อต้องไปโรงพยาบาล และเข้าร้านขายยา

Saúde... No hospital... Na farmácia [ซาอู๊ด... นู อ็อซปิตัล... นา ฟาร์ม๊าเซีย]

บทสนทนาระหว่างเข้าพบแพทย์

คำถามที่มักจะได้ยินจากแพทย์

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Como se sente?	[โกมุ ซือ เซ็นตี]	: คุณรู้สึกอย่างไร?
O que lhe dói?	[อู กือ ยือ ดือย]	: คุณเจ็บที่ตรงไหน?
Há quanto tempo está assim?	[อา กวานตู เต็มปู เอซตา อัสสิง]	: เป็นแบบนี้มากี่วันแล้ว?
Desde quando tem febre?	[เดซดี กวานตู เต็ง เฟิบรี]	: มีไข้ตั้งแต่เมื่อไหร่?

คำตอบจากคนไข้

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Estou doente.	[เอสโต ดูเอ็นตี]	: ฉันไม่สบาย
Tenho tosse.	[เต้นญู ตือสสี่]	: ฉันมีไอการไอ
Dói-me a cabeça.	[ดือย มือ อา กาเบซ่า]	: ฉันปวดศีรษะ
Doem-me as costas.	[ดอยแอ็ง มือ อ็อ กือซตัซ]	: ฉันปวดที่หลัง
Estou com febre alta desde anteontem.	[เอสโต กง เฟิบรี อัลต้า เดซดี อันตือองเต็ง]	: มีไข้สูงตั้งแต่เมื่อวานขึ้น

คำแนะนำจากแพทย์และการรักษา

Conselhos médicos e tratamento [กงเซ็ลยูซ เม็ดิกูซ อี ตราตาเม็นตู]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Deve tomar este antibiótico três vezes ao dia.	[เดวี โตมาร์ เอสตี อันติบิออติกู เตรีซ เว็ซึช เอา เดย]	: ทานยาปฏิชีวนะนี้สามครั้งต่อวัน
Tem de tomar este xarope para a tosse.	[เต็ง ตือ โตมาร์ เอสตี ซาโรปี ปารา อา ตือสสี่]	: ทานยาน้ำเชื่อมนี้สำหรับแก้ไอ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Vou passar esta receita de paracetamol.	[โว ปาสซาร์ เอชตา รีไซย์ตา ตืออ ปาราเซตามอล]	: หมอจะเขียนใบสั่งยาแก้ปวดให้คุณ
Tem de comprar estes comprimidos na farmácia.	[แต็ง ตืออ กือมปราร์ เอชตือช กือมปริมิดูช นา ฟาร์มาเซีย]	: คุณต้องไปซื้อยาพวกนี้ที่ร้านขายยา
Não pode beber álcool.	[เนาว์ ปือดี บีแบร์ อัลกูล]	: ดื่มเครื่องดื่มที่มีแอลกอฮอล์ไม่ได้
Não deve fumar.	[เนาว์ เดหฺวี ฟูมาร์]	: ไม่ควรสูบบุหรี่
Tem de fazer dieta / desporto.	[แต็ง ตืออ ฟาแซร์ ดิเอต้า / ดือชปอร์ตู]	: คุณต้องควบคุมอาหาร / ออกกำลังกาย
Deve ter mais calma e evitar o stress.	[เดหฺวี แตร่ ไมซ์ กาล์มา อี เอวิตาร์ อู สเตร็ช]	: คุณควรผ่อนคลายและหลีกเลี่ยงความเครียด
Tem de esfregar esta pomada nas costas de manhã e à noite.	[แต็ง ตืออ เอชฟรึการ์ เอชตา ปอมาดา นัช กือชตซ์ ตืออ มัณญา กลางคืน อี อา นือยตี]	: ทาน้ำมันนี้ที่หลังตอนเช้าและ

Vocabulário

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง

ภายในโรงพยาบาล

No hospital [นู อือชปิตัล]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
O hospital	[อู อือชปิตัล]	: โรงพยาบาล
A sala de espera	[อา ซาล่า ตืออ เอชแปร่า]	: ห้องรอเรียก
O consultório	[อู กงซูลตืออริว]	: ห้องตรวจ
O gabinete médico	[อู กาบิเนตี เมดิกู]	: ห้องตรวจ
O doente	[อู ดูเอันตี]	: คนไข้
A receita médica	[อา รีไซย์ตา เมดิกา]	: ใบสั่งยา

ภายในร้านขายยา
Na farmácia [นา ฟาร์ม๊าเซีย]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
A farmácia	[อา ฟาร์ม๊าเซีย]	: ร้านขายยา
O farmacêutico	[อู ฟาร์มาเซวติกู]	: เภสัชกร
O antibiótico	[อู อันติบิออติกู]	: ยาปฏิชีวนะ
O comprimido	[อู กือมปริมิดู]	: ยาเม็ด
A pomada	[อา ปอมาดา]	: ครีม, น้ำมันทาตัว
As gotas nasais / oftálmicas	[อัช โกตซ์ นาไซยซ์ / อ็อฟตัลมีกซ์]	: ยาหยอดจมูก / หยอดตา
O xarope	[อู ซาโรปี]	: ยาน้ำเชื่อม
A aspirina	[อา อัชปิริน่า]	: ยาแอสไพริน
O paracetamol	[อู ปาราเซตามอล]	: ยาพาราเซตามอล
O preservativo	[อู ปรีเซร์วาติวู]	: ถุงยางอนามัย
A pílula	[อา ปีลูลา]	: ยาคุมกำเนิด

ส่วนต่างๆ ของร่างกาย
Partes do corpo [ปาร์ติซ ดู กอร์ปู]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
A cabeça	[อา กาเบซ่า]	: ศีรษะ
O peito	[อู ไปย์ตู]	: หน้าอก
As costas	[อัช กือชตซ์]	: หลัง
Os braços	[อูซ บราซุซ]	: ไหล่
As pernas	[อัช เปร์นัซ]	: ขา
A cara	[อา คาร่า]	: ใบหน้า
O pescoço	[อู ปีชกอซุ]	: ลำคอ
A boca	[อา โบก้า]	: ปาก
A garganta	[อา การ์กันตา]	: คอ
As orelhas	[อัช ออเรล์ยซ์]	: ใบหู

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Os ouvidos	[อูซ โอวิดูล]	: หู
As mãos	[อัซ เมวาร์]	: มือ
Os pés	[อูซ เป็ซ]	: เท้า
O nariz	[อู นาริซ]	: จมูก
A pele	[อา เปลี]	: ผิวหนัง
O cabelo	[อู กาเบลู]	: ผม
Os dentes	[อูซ เด็นตีซ]	: ฟัน
Os olhos	[อูซ อ็อยูล]	: ตา

การเจ็บป่วย

As doenças [อัซ ดูเ็นซึซ]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
A otite	[อา ออติตตี]	: หูอักเสบ
A diarreia	[อา เดียอาร์ไรย์ยา]	: ท้องร่วง
A obstipação	[อา อ็อบตีปาเซวาร์]	: ท้องผูก
A infecção respiratória	[อา อินเฟ็กเซวาร์ ริซปิริตอเรีย]	: ติดเชื้อทางเดินหายใจ
A pneumonia	[อา เนวมอเนีย]	: ปอดบวม, ปอดอักเสบ
A gripe	[อา กริปปี]	: ไข้หวัดใหญ่
A constipação	[อา กงส์ตีปาเซวาร์]	: ไข้หวัด
A tensão arterial alta / baixa	[อา เต็นเซวาร์ อาร์แตร์เรียล อัลตา / ไบซา]	: ความดันโลหิตสูง / ต่ำ

เหตุฉุกเฉิน, สถานีตำรวจ และสถานีดับเพลิง

Ocorrências, Polícia e Bombeiros [ออกอร์เร็นเชียซ์, โปลิเซีย อี บ็อมไบย์รุซ]

ในประเทศโปรตุเกส หมายเลขโทรศัพท์ 122 คือหมายเลขฉุกเฉิน ในกรณีที่ต้องการเรียกรถพยาบาล แจ้งเหตุโจรกรรม หรือไฟไหม้ สามารถใช้หมายเลขนี้โทรศัพท์ถึงสถานีตำรวจ และสถานีดับเพลิงได้โดยตรง

การขอความช่วยเหลือ และร้องขอความช่วยเหลือ

Pedir ajuda / socorro [เปดิร์ อะฌูดาร์ / ซอกูร์รู]

บทสนทนา

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Por favor, alguém pode ajudar-me?	[ปูร์ ฟาวรอร์, อัลแก็ง ป็อดี อะฌูดาร์ มีอ]	: ใครก็ได้ช่วยฉันด้วย?
Preciso de ajuda, por favor!	[ปรีชีซู ดีอ อะฌูดาร์, ปูร์ ฟาวรอร์]	: ฉันต้องการความช่วยเหลือ!
Socorro!	[ซอกูร์รู]	: ช่วยด้วย!

การให้ข้อมูลต่อเจ้าหน้าที่

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Estou com medo.	[เอสโต กง เมดู]	: ฉันรู้สึกกลัว
Estou com problemas.	[เอสโต กง ปรอเบลัมัส]	: ฉันมีปัญหา
Estou ferido.	[เอสโต ฟีริดู]	: ฉันบาดเจ็บ
Estou queimado.	[เอสโต ไควย์มาดู]	: ฉันโดนไฟไหม้

การสอบปากคำและการให้ปากคำ

Perguntar sobre uma ocorrência [เปร้กุนตาร์ ซ้อบรี อูมา ออกอร์เร็นเซีย]

คำถามที่มักจะได้ยินจากเจ้าหน้าที่

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
O que aconteceu?	[อู กือ อะก็อนเตเซว]	: เกิดอะไรขึ้น?
Qual é o problema?	[กวาล แอ อู ปรอเบลึมา]	: มีปัญหาอะไรเกิดขึ้น?
Onde aconteceu isso?	[องค์ อือก็อนเตเซว อึสซู]	: เหตุการณ์เกิดขึ้นที่ไหน?
A que horas aconteceu o assalto / o acidente?	[อา กือ ออรัช อะก็อนเตเซว อู อัสซัลตู / อู อัคซิเด็นตี]	: การโจรกรรม / อุบัติเหตุนี้ เกิดขึ้น กี่โมง?
Viu o assaltante?	[วิว อู อัสซัลตันตี]	: คุณเห็นคนร้ายไหม?

การให้ปากคำต่อเจ้าหน้าที่

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
Estou perdido.	[เอสโต เปร์ดิตู]	: ฉันหลงทาง
Fui assaltado no metro / no restaurante / no banco.	[ฟุย อัสซัลตาตู นู เม็ตรู / นู รัชตัวร์วันตี / นู บังกู]	: ฉันโดนปล้นในรถไฟใต้ดิน / ในร้านอาหาร / ในธนาคาร
Roubaram-me a carteira / os documentos / a mala.	[โรบาเรา มีอ อา การ์ไต้ยร่า / อูซ ดอกูเม็นตูซ / อา มาลา]	: กระเป๋าส่วนตัว / เอกสาร / กระเป๋าถือ ถูกขโมย
Fui atropelado.	[ฟุย อะตรอเปลาดู]	: ฉันโดนรถชน
Fui agredido.	[ฟุย อะกรีดิดู]	: ฉันโดนทำร้ายร่างกาย
Bateram-me.	[บาเตเรา มีอ]	: ฉันโดนทำร้าย
Ameaçaram-me.	[อะเมียชาเรา มีอ]	: ฉันโดนคุกคาม
Perdi os meus documentos / a carteira / a mala.	[เปร์ดี อูซ เมวซ์ ดอกูเม็นตูซ / อา การ์ไต้ยร่า / อา มาลา]	: ฉันทำเอกสาร / กระเป๋าส่วนตัว / กระเป๋าถือ หาย
Há um incêndio no meu quarto / na minha casa / no meu apartamento.	[อา อุง อินเซ็นดิว นู เมว กวัวร์ตู / นา มินญา กาชา / นู เมว อะปาร์ตาเม็นตู]	: ไฟไหม้ในห้องนอน / บ้าน / อพาร์ทเมนต์ ของฉัน
Há chamas / fumo por todo o lado.	[อา ชามซ์ / ฟุมู ปูร์โตดู อู ลาดู]	: มี เปลวเพลิง / ควัน เต็มไปหมด

Vocabulário

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง

ที่สถานีตำรวจ Na polícia [นา โปลีเซีย]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
O agente (da polícia)	[อุ อะเซนต์ตี (ดา โปลีเซีย)]	: เจ้าหน้าที่ตำรวจ
O assalto	[อุ อัซซัลตู]	: การโจรกรรม
O roubo	[อุ โรบู]	: การขโมย
O ladrão	[อุ ลาเดราร์]	: ขโมย
A ocorrência	[อา ออกอร์เร็นเซีย]	: เหตุการณ์ที่เกิดขึ้น
O acidente	[อุ อัซซิเด็นตี]	: อุบัติเหตุ
A esquadra da polícia	[อา เอชกัวดรา ดา โปลีเซีย]	: สถานีตำรวจ

สิ่งของที่ถูกขโมย Objectos roubados [อ็อบเจ็กตูช โรบาดูช]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
A mala	[อา มาลา]	: กระเป๋าถือ
A carteira	[อา การ์ไตย์ร่า]	: กระเป๋าตังค์
Os documentos	[อุช ดอกูเมนตูช]	: เอกสาร
O relógio	[อุ รีลลือชึ]	: นาฬิกา
O dinheiro	[อุ ดินไญยร์]	: เงิน
O colar	[อุ กอลาร์]	: สร้อยคอ
O telemóvel	[อุ ตีลีมือเวล]	: โทรศัพท์มือถือ
A pasta	[อา ปัสตา]	: กระเป๋าเอกสาร, แฟ้มเอกสาร
A mala de viagem	[อา มาลา ดีอ วิอาแซ็ง]	: กระเป๋าเดินทาง

ที่สถานีดับเพลิง
Nos Bombeiros [นูซ บ็อมโบยร์ูซ]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
O incêndio	[อุ อินเซ็นดิว]	: เพลิงไหม้
O fogo	[อุ โฟกู]	: เพลิง
As chamas	[อัซ ชามัส]	: เปลวไฟ
O acidente	[อุ อัคซิเด็นตี]	: อุบัติเหตุ

การขอความช่วยเหลือ
Pedir ajudar [ปีดีร์ อะฌูดาร์]

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
A ajuda / pedir / prestar ajuda	[อา อะฌูดา / ปีดีร์ / เปรซตาร์ อะฌูดา]	: ความช่วยเหลือ / การขอความช่วยเหลือ
Socorro / pedir socorro	[ซอกูร์รู / ปีดีร์ ซอกูร์รู]	: ความช่วยเหลือ / การขอความช่วยเหลือ
Ajudar	[อะฌูดาร์]	: การช่วยเหลือ
Socorrer	[ซอกอร์เรร์]	: การให้ความช่วยเหลือ

คำศัพท์ทั่วไป

คำศัพท์อาชีพ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
¹ O professor / a professora	[อู โปรเฟสซอร์ / อา โปรเฟสซอรา]	: อาจารย์
O pintor / a pintora	[อู ปินตอร์ / อา ปินตอรา]	: นักวาดภาพ
O cantor / a cantora	[อู กันตอร์ / อา กันตอรา]	: นักร้อง
O tradutor / a tradutora	[อู ตราดุตอร์ / อา ตราดุตอรา]	: นักแปลภาษา / ล่าม
O agricultor / a agricultora	[อู อะกริกูตอร์ / อา อะกริกูตอรา]	: เกษตรกร
O engenheiro / a engenheira	[อู เอ็นเฌนไฮร์รู / อา เอ็นเฌนไฮร์รา]	: วิศวกร
O enfermeiro / a enfermeira	[อู เอ็นแฟร์ไมย์รู / อา เอ็นแฟร์ไมย์รา]	: บุรุษ / นางพยาบาล
O secretário / a secretária	[อู ซีเคร็ตตารีว / อา ซีเคร็ตตารีเย]	: เลขานุการ
O doutor / a doutora	[อู ดอตอร์ / อา ดอตอรา]	: แพทย์
O cozinheiro / a cozinheira	[อู โกซินไญย์รู / อา โกซินไญย์รา]	: พ่อครัว , แม่ครัว
O advogado / a advogada	[อู อัดโวกาตู / อา อัดโวกาตา]	: ทนายความ
O músico / a música	[อู มูสิกู / อา มูสิกา]	: นักดนตรี
O cabeleireiro / a cabeleireira	[อู กาบีไลย์ไรย์รู / อา กาบีไลย์ไรย์รา]	: ช่างเสริมสวย
² O/a jornalista	[อู / อา ฉอว์นัลลิสตา]	: นักข่าว
O/a dentista	[อู / อา เด็นตัสตา]	: ทันตแพทย์
O/a turista	[อู / อา โตริชตา]	: นักท่องเที่ยว

ความสัมพันธ์และสถานภาพครอบครัว

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
pai	[ปาย]	: พ่อ
mãe	[ไม]	: แม่
marido	[มาริดู]	: สามี
mulher	[มูแยร์]	: ภรรยา

¹ คำนามในภาษาโปรตุเกสมี 2 เพศ คือ เพศหญิง และ เพศชาย คำนามเพศหญิงส่วนใหญ่จะลงท้ายด้วยตัวอักษร a และมีคำเพศชายมักจะลงท้ายด้วยตัวอักษร o โดยใช้คำนำหน้านาม um สำหรับคำนามเพศชายไม่ชี้เฉพาะ, uma สำหรับคำนามเพศหญิงไม่ชี้เฉพาะ และ o สำหรับคำนามเพศชายชี้เฉพาะ และ a สำหรับคำนามเพศหญิงชี้เฉพาะ

² ในบางกรณี คำนามสามารถเป็นได้ทั้งเพศหญิงและเพศชาย ถึงแม้ว่ารูปคำจะลงท้ายด้วย a ในรูปแบบของคำศัพท์เพศหญิง

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
pais	[ไปซ์]	: พ่อแม่ (พหุพจน์)
noivo	[โนอิวู]	: คู่หมั้น (ชาย)
noiva	[โนอิวา]	: คู่หมั้น (หญิง)
irmão	[อิร์เมอร์ว]	: พี่ชาย / น้องชาย
irmã	[อิร์ม่า]	: พี่สาว / น้องสาว
irmãos	[อิร์เมอร์ช]	: พี่น้อง (พหุพจน์)
padrasto	[ปาดรัชตุ]	: พ่อเลี้ยง
madrasta	[มาดรัชตา]	: แม่เลี้ยง
filho	[ฟิลยู]	: ลูกชาย
filha	[ฟิลยา]	: ลูกสาว
filhos	[ฟิลยูช]	: ลูก (พหุพจน์)
primo	[ปริมุ]	: ลูกพี่ลูกน้องผู้ชาย
prima	[ปริมา]	: ลูกพี่ลูกน้องผู้หญิง
primos	[ปริมุช]	: ลูกพี่ลูกน้อง (พหุพจน์)
avô	[อะโว]	: ปู่ / ตา
avó	[อะวอ]	: ย่า / ยาย
avós	[อวอช]	: ปู่/ตา/ย่า/ยาย (พหุพจน์)
cunhado	[กุนยาตู]	: พี่เขย / น้องเขย
cunhada	[กุนยาดา]	: พี่สะใภ้ / น้องสะใภ้
sobrinho	[โซบรินยู]	: หลานชาย (ลูกของพี่ / น้อง)
sobrinha	[โซบรินยา]	: หลานสาว (ลูกของพี่ / น้อง)
sobrinhos	[โซบรินยูช]	: หลาน (ลูกของพี่ / น้อง-พหุพจน์)
neto	[เนตู]	: หลานชาย (ลูกของลูก)
neta	[เนตา]	: หลานสาว (ลูกของลูก)
netos	[เนตูช]	: หลาน (ลูกของลูก-พหุพจน์)
sogro	[โซกรู]	: พ่อตา
sogra	[โซกรา]	: แม่ยาย
tio	[ตีอู]	: ลุง / น้าชาย
tia	[ตีอา]	: ป้า / น้าสาว
tios	[ตีอูช]	: ลุง/ป้า/น้า/อา (พหุพจน์)
bebé	[บีแบ]	: ทารก
criança	[กริยันชา]	: เด็ก

หลักไวยากรณ์พื้นฐาน

คำสรรพนามทำหน้าที่ประธาน

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
eu	[เอว]	: ผม, ดิฉัน (บุรุษที่หนึ่ง เอกพจน์)
tu	[ตู]	: เธอ (บุรุษที่สอง เอกพจน์)
você	[โวเซ่]	: คุณ (บุรุษที่สอง เอกพจน์ รูปสุภาพ)
o senhor, a senhora	[อู เซ็นญอร์ (ช), อา เซ็นญอรา (ญ)]	: คุณ (บุรุษที่สอง เอกพจน์ รูปสุภาพ)
ele, ela	[เอลี , เอลา]	: เขา, เธอ, มัน (บุรุษที่สาม เอกพจน์)
nós	[นือซ]	: พวกเรา (บุรุษที่หนึ่ง พหูพจน์)
vocês	[โวเซซ]	: พวกคุณ (บุรุษที่สอง พหูพจน์ รูปสุภาพ)
eles, elas	[เอลีซ, เอลัซ]	: พวกเขา, พวกเธอ, พวกมัน (บุรุษที่สาม พหูพจน์)

คำสรรพนามทำหน้าที่กรรม

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
¹ A mim	[อา มิง]	: แก่ฉัน
a ti	[อา ตี]	: แก่เธอ
a Você	[อา โวเซ่]	: แก่คุณ
a ele, a ela	[อา เอลี, อา เอลา]	: แก่เขา , แก่เธอ
a nós	[อา นือซ]	: แก่พวกเรา
a vocês	[อา โวเซซ]	: แก่พวกคุณ
a eles, a elas	[อา เอลีซ, อา เอลัซ]	: แก่พวกเขา, แก่พวกเธอ, แก่พวกมัน

¹ คำสรรพนามที่ทำหน้าที่เป็นกรรม มักจะตามหลังคำบุพบทต่างๆ ที่แสดงถึงวัตถุประสงค์ เช่น para mim (เพื่อฉัน), de mim, (ของฉัน) เป็นต้น

คำสรรพนามที่ประธานเป็นผู้กระทำกริยาเอง

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
eu próprio	[เอว ปรีอปริว]	: ด้วยตัวของฉันเอง
tu próprio	[ตุ ปรีอปริว]	: ด้วยตัวของเธอเอง
ele próprio, ela própria	[เอลี ปรีอปริว, เอลา ปรีอปริอา]	: ด้วยตัวของเขาเอง, ด้วยตัวของเธอเอง
nós próprios	[นือซ ปรีอปริอุซ]	: ด้วยตัวของพวกเราเอง
vocês próprios	[โวเซซ ปรีอปริอุซ]	: ด้วยตัวของพวกคุณเอง
eles próprios, elas próprias	[เอลีซ ปรีอปริอุซ, เอลัซ ปรีอปริอัซ]	: ด้วยตัวของพวกเขาเอง, : ด้วยตัวของพวกเธอเอง

คำคุณศัพท์แสดงความเป็นเจ้าของ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
¹ Meu, minha, meus, minhas	[เมว, มินญา, เมวซ์, มินญัซ]	: ของฉัน
teu, tua, teus, tuas	[เทว, ตัว, เทวซ์, ตัวซ์]	: ของเธอ
seu, sua, seus, suas	[เซว, ซัว, เซวซ์, ซัวซ์]	: ของคุณ
o ... dele, a ... dela	[อู...เดลี, อา ... เดลา]	: ของเขา, ของเธอ
os ... deles, as ... delas	[อูซ...เดลีซ, อัซ...เดลีซ]	: ของพวกเขา, ของพวกเธอ
nosso, nossa, nossos, nossas	[นือสซุ, นือสซา, นือสซุซ, นือสซัซ]	: ของพวกเรา
vosso, vossa, vossos, vossas	[วือสซุ, วือสซา, วือสซุซ, วือสซัซ]	: ของพวกคุณ

คำคุณศัพท์

คำบอกรูปร่าง

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
alongado / a	[อะลองกาตู / ตา]	: เส้นตรง
oval	[โอวัล]	: วงรี
rectangular	[เร็กตังกูลาร์]	: สี่เหลี่ยมมุมฉาก
redondo / a	[รีตนดู / ตา]	: วงกลม

¹ คำแสดงความเป็นเจ้าของจะเปลี่ยนรูปตามเพศและพจน์ของคำนามที่ใช้ขยาย ตัวอย่างเช่นคำว่า a mesa เป็นคำนามเพศหญิง ดังนั้นจึงต้องใช้คำนามแสดงความเป็นเจ้าของเพศหญิงคือคำว่า minha โดยวางระหว่างคำนำนานามเพศหญิงและคำนาม ดังตัวอย่าง a minha mesa ในตัวอย่าง คำแสดงความเป็นเจ้าของได้เรียงลำดับจาก เพศชายเอกพจน์, เพศหญิงเอกพจน์, เพศชายพหูพจน์ และเพศหญิงพหูพจน์

คำบอกขนาด

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
alto / a	[อัลตู / ตา]	: สูง
baixo / a	[ไบย์ซุ / ซา]	: ต่ำ
largo / a	[ลาร์กู / กา]	: หลวม
estreito / a	[เอชไตร์ยัตตู / ตา]	: คับ
gordo / a	[กอร์ดู / ตา]	: อ้วน
magro / a	[มากรู / กรา]	: ผอม
grande	[กรันดี]	: ใหญ่,โต
pequeno / a	[เปเกินนู / นา]	: เล็ก
curto / a	[กูร์ตู / ตา]	: สั้น
comprido / a	[กือมปริดู / ตา]	: ยาว
fino / a	[ฟินู / นา]	: บาง
médio / a	[เม็ดิว / เม็เดีย]	: พอดี

คำบอกสี

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
amarelo / a	[อะมาเรลู / ลา]	: สีเหลือง
lilás	[ลิลีซ]	: สีม่วง
azul	[อะซูล]	: สีน้ำเงิน
branco / a	[บรังกู / กา]	: สีขาว
cor-de-laranja	[คอรั ดีอ ลารันฉา]	: สีส้ม
preto / a	[เปรตู / ตา]	: สีดำ
vermelho / a	[แวร์เมลยู / ยา]	: สีแดง
castanho / a	[กัซตันญู / ญา]	: สีน้ำตาล
cor-de-rosa	[กอรั ดีอ โรซ่า]	: สีชมพู
cinzento / a	[ซินเซ็นตู / ตา]	: สีเทา
verde	[แวร์ดี]	: สีเขียว

คำบอกความเข้มข้น

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
claro / a	[กลารู / รา]	: สว่าง
fosco / a	[ฟอชกู กา]	: ทึบแสง
escuro / a	[เอชกูรู / รา]	: เข้ม
brilhante	[บริลยันตี]	: เป็นประกาย

คำบอกวัตถุดิบที่ใช้ในการผลิต

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
de algodão	[ดือ อัลกอเดอาร์]	: ทำจากฝ้าย
de metal	[ดือ เมตัล]	: ทำจากโลหะ
de ouro	[ดือ โอรู]	: ทำจากทอง
de vidro	[ดือ วิดรู]	: ทำจากแก้ว
de plástico	[ดือ พลัสติกู]	: ทำจากพลาสติก
de couro	[ดือ โกรู]	: ทำจากหนัง
de prata	[ดือ ปราตา]	: ทำจากเงิน
de lã	[ดือ ลา]	: ทำจากขนสัตว์

คำบอกลักษณะ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
bonito / a	[โบนิตู / ตา]	: หล่อ สวย
lindo / a	[ลินดู / ตา]	: สวย, น่ารัก
feio / a	[ไฟย์ยู / ยา]	: น่าเกลียด
horível	[ออริวีล]	: น่ากลัว
novo / a	[โนวู / วา]	: เด็ก, ใหม่
velho / a	[เวลยู / ยา]	: แก่, เก่า
aberto / a	[อะแบร์ตู / ตา]	: เปิด
fechado / a	[เฟชาดู / ตา]	: ปิด

คำบอกคุณสมบัติ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
moderno / a	[โมแดร์นู / นา]	: ทันสมัย
antigo / a	[อันติกู / กา]	: โบราณ
difícil	[ดิฟิซึล]	: ยาก
fácil	[ฟาซึล]	: ง่าย
bom / boa	[บง / บัว]	: ดี
mau / má	[เมา / มา]	: เลว, แย่
rico / rica	[ริกู / กา]	: ร่ำรวย
pobre	[ป็อบรี]	: ยากจน
nervoso / a	[เนร์วอซู / ซา]	: วิตก, กังวล
calmo / a	[กาล์มู / มา]	: สงบ
tímido / a	[ตีมิดู / ดา]	: ขี้อาย
fiável	[ฟิอาเวล]	: มั่นใจ
aborrecido / a	[อะบอร์เรซิดู / ดา]	: น่าเบื่อ
interessante	[อินตึร์ซันตี]	: น่าสนใจ
trabalhador / a	[ตราบัลยาตอร์ / ดอรา]	: ขยัน
preguiçoso / a	[ปรีกิโซซู / ซา]	: ขี้เกียจ
simpático / a	[ซิมป้าติกู / กา]	: เป็นมิตร
antipático / a	[อันติป้าติกู / กา]	: ไม่เป็นมิตร
falador	[ฟาลาดอร์]	: พูดมาก
calado / a	[กาลาดู / ดา]	: พูดน้อย
responsável	[เรสปอนซ้าเวล]	: รับผิดชอบ
criativo / a	[กริอาติวู / วา]	: สร้างสรรค์
divertido / a	[ดิแวรติดู / ดา]	: สนุกสนาน

คำบอกความรู้สึก

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
alegre	[อะเลกรี]	: มีความสุข
contente	[ก้อนเต็นตี้]	: มีความสุข, ยินดี
feliz	[เฟลิซ]	: มีความสุข
triste	[ตริสตี้]	: เศร้า
cansado / a	[กันซาดู / ดา]	: เหนื่อย
zangado / a	[ชังกาดู / ดา]	: โกรธ

Verbos

คำกริยา

Verbo “Ser” (คำกริยา เป็น, อยู่, คือ)

ใช้ร่วมกับคำคุณศัพท์และคำนามทั่วไป เพื่ออธิบายลักษณะ, สถานะ, คุณภาพ, ที่มา ที่มีสภาพถาวร ไม่สามารถเปลี่ยนแปลงได้

ตัวอย่าง Eu sou tailandesa. ดิฉันเป็นคนไทย

ประธาน	คำกริยา	คำอ่าน
Eu	sou	[เอว โซ]
Tu	es	[ตู เอซ]
Ele, Ela, Você	é	[เอลี้, เอลา, วอเซ่ แอ]
Nós	somos	[นือซ โซมุซ]
Eles, Elas, Vocês	são	[เอลี้ซ, เอลัส, วอเซซ เซาว์]

Verbo “Estar” (คำกริยา เป็น, อยู่, คือ)

ใช้ร่วมกับคำคุณศัพท์และคำบุพบทบอกสถานที่ เพื่ออธิบายสถานะ, ลักษณะ, คุณภาพ ที่มีสภาพชั่วคราว สามารถเปลี่ยนแปลงได้

ตัวอย่าง Eu estou com calor ฉันรู้สึกร้อน

ประธาน	คำกริยา	คำอ่าน
Eu	estou	[เอว เอชโต]
Tu	estás	[ตู เอชตัช]
Ele, Ela, Você	está	[เอลี, เอลา, โวเซ่ เอชตา]
Nós	estamos	[นือช เอชตามูช]
Eles, Elas, Vocês	estão	[เอลีช, เอลัช, โวเซช เอชเตอาร์]

Verbo “Ter” (คำกริยา มี)

ประธาน	คำกริยา	คำอ่าน
Eu	tenho	[เอว เต็นญู]
Tu	tens	[ตู เตนซ์]
Ele, Ela, Você	tem	[เอลี, เอลา, โวเซ่ เต็ง]
Nós	temos	[นือช เตมุช]
Eles, Elas, Vocês	têm	[เอลีช, เอลัช, โวเซช เตแย็ง]

Verbo “Chamar” (คำกริยา เรียกชื่อ)

ในกรณีนี้ใช้สำหรับการแนะนำชื่อ

ประธาน	คำกริยา	คำอ่าน
Eu	chamo – me	[เอว ชามู มี]
Tu	chamas – te	[ตู ชามัช ดี]
Ele, Ela, Você	chama – se	[เอลี, เอลา, โวเซ่ ชามา ลี]
Nós	chamamo – nos	[นือช ชามามู นอช]
Eles, Elas, Vocês	chamam – se	[เอลีช, เอลัช, โวเซช ชาเมา ลี]

Verbo “Ir” (คำกริยา ไป)

ประธาน	คำกริยา	คำอ่าน
Eu	vou	[เอว วอ]
Tu	vais	[ดู ไวซ์]
Ele, Ela, Você	vai	[เอลี, เอลา, โวเซ่ ไว]
Nós	vamos	[นือช วามูช]
Eles, Elas, Vocês	vão	[เอลีช, เอลัช, โวเซช เววาร์]

Verbo “Saber” (คำกริยา รู้, ทราบ)

ประธาน	คำกริยา	คำอ่าน
Eu	sei	[เอว ไชย์]
Tu	sabes	[ดู ซาบีช]
Ele, Ela, Você	sabe	[เอลี, เอลา, โวเซ่ ซาบี]
Nós	sabemos	[นือช ซาเบมูช]
Eles, Ela , Vocês	sabem	[เอลีช, เอลัช, โวเซช ซาเบ็ง]

Verbo “Fazer” (คำกริยา ทำ)

ประธาน	คำกริยา	คำอ่าน
Eu	faço	[เอว ฟาซู]
Tu	fazes	[ดู ฟาชีช]
Ele, Ela, Você	faz	[เอลี, เอลา, โวเซ่ ฟัช]
Nós	fazemos	[นือช ฟาเซมูช]
Eles, Elas, Vocês	fazem	[เอลีช, เอลัช, โวเซช ฟาแซ็ง]

Verbo “Poder” (คำกริยา สามารถ)

ประธาน	คำกริยา	คำอ่าน
Eu	posso	[เอว ป็อสซู]
Tu	podes	[ดู ป็อดีซ]
Ele, Ela, Você	pode	[เอลี, เอลา, โวเซ่ ป็อดี]
Nós	podemos	[น็อซ ป็อดเมซ]
Eles, Elas, Vocês	podem	[เอลีซ, เอลัซ, โทเซซ ป็อดัง]

Verbo “Dizer” (คำกริยา พูด)

ประธาน	คำกริยา	คำอ่าน
Eu	digo	[เอว ดีกู]
Tu	dizes	[ดู ดีชีซ]
Ele, Ela, Você	diz	[เอลี, เอลา, โวเซ่ ดีซ]
Nós	dizemos	[น็อซ ดิเซมุซ]
Eles, Elas, Vocês	dizem	[เอลีซ, เอลัซ, โวเซซ ดิแซ็ง]

Verbo “Comer” (คำกริยา รับประทาน)

ประธาน	คำกริยา	คำอ่าน
Eu	como	[เอว กอมุ]
Tu	comes	[ดู กอมีซ]
Ele, Ela, Você	come	[เอลี, เอลา, โวเซ่ กอหมี]
Nós	comemos	[น็อซ กอเมมุซ]
Eles, Elas, Vocês	comem	[เอลีซ, เอลัซ, โวเซซ กอแม็ง]

Verbo “Querer” (คำกริยา ต้องการ)

ประธาน	คำกริยา	คำอ่าน
Eu	quero	[เอว แกรู]
Tu	queres	[ตู แกรึช]
Ele, Ela, Você	quer	[เอลี้, เอลา, โวเซ่ แกร์]
Nós	queremos	[นือช แกรมุช]
Eles, Elas, Vocês	querem	[เอลี้ช, เอลัช, โวเซช แกรแรง]

Verbo “Ver” (คำกริยา เห็น)

ประธาน	คำกริยา	คำอ่าน
Eu	vejo	[เอว เวฌู]
Tu	vês	[ตู เวช]
Ele, Ela, Você	vê	[เอลี้, เอลา, โวเซ่ แว]
Nós	vemos	[นือช เวมุช]
Eles, Elas, Vocês	vêem	[เอลี้ช, เอลัช, โวเซช เวแฉ็ง]

ข้อมูลอ้างอิง

GUEDES de Queiroz, Sandy, Culture smart Portugal, Kuperad , London, 2006.

<http://www.tuvalkin.web.pt/terravista/guincho/1421/bandeira/pt%28adm.htm#ps>

<http://news.thaieurope.net/content/view/374/119/>

<http://lisbon.angloinfo.com/countries/portugal/>